

# ARAGON expres

Depósito Legal: Z-22-1970 DIARIO DE LA TARDE

Director: Eduardo FUENBUENA COMIN

JUEVES, 17 DE OCTUBRE 1974  
Precio: 8 pesetas  
Año V - Núm. 1.469

## ULSTER:

# ARDIO LA PRISION

CIENTOS DE PRESOS ARMADOS CON PATAS DE CAMAS PRENDIERON FUEGO A TODOS LOS EDIFICIOS DEL PENAL (Página 2)

## Suiza ante el referendum

# CAMPAÑA CONTRA LA EXPULSION DE EMIGRANTES

### Sería un golpe terrible para la economía helvética

● TEMEN TAMBIEN REPRESALIAS CONTRA SUIZA DESDE EL EXTERIOR

tesis nacionalista, y aseguran que si contrariamente a todos los cálculos, el pueblo suizo otorga sus preferencias al movimiento xenofobo, provocaría al mismo tiempo una crisis política de tan intensidad que podría debilitar al propio Gobierno de modo peligroso.

## Comenzó esta mañana

# HUELGA GENERAL en ITALIA

● Diez millones de trabajadores están en paro

(Información en la pág. 13)

GINEBRA, 17 (Efe).—

DESDE ayer se vota en el cantón de Ginebra, sobre la iniciativa nacionalista de expulsar a medio millón de trabajadores extranjeros en el plazo de un trienio y los comicios se prolongarán sábado y domingo próximos en todos los cantones de Suiza.

En la noche del domingo, veinte de octubre, será posible determinar si se han impuesto o no los partidarios de un éxodo forzado de los extranjeros que algunos representantes de la opinión pública no vacilaron en compararlo con el tristemente célebre Edicto de Nantes de Luis XIV que desterró a un gran número de protestantes, en Francia. Mientras votan en primer término los ginebrinos, arrecia la campaña de diarios, revistas, radios, televisores, en contra de los partidarios de la expulsión, afirmando que sería un golpe terrible para la economía helvética, con una secuela de desocupación, concentración de empresas, mayores diferencias en el desarrollo de las regiones, dificultades financieras, alza de los costos de producción por una escasez repentina de la mano de obra, incremento de la inflación y dificultades internacionales de toda clase, así como serie de represalias contra los suizos en el exterior.

En este referendum sin negar la posibilidad de una afluencia notable de votos favorables a la expulsión los expertos coinciden en su gran mayoría en vaticinar que serán derrotados en los comicios.

A su juicio, la hostilidad del Gobierno a la iniciativa nacionalista, secundada por la gran mayoría de los partidos políticos, los sindicatos obreros, los principales diarios del país, tornan casi inverosímil un triunfo de la



## EL «LÍO» DE LOS GUANTES DE PERICO

Cuentan que después de vencer al "Furu", Perico se quitó los guantes campeones, que son verdes, y se los entregó a Paquito Millán, que estaba allí a su lado. El amigo del campeón regresó a Zaragoza y los colgó en su bar, que es el "Millán", en la calle Pignatelli, donde Perico cuando era "nadie", iba con su bolsa de entreno a tomar sus bocadillos y su cerveza, que le servían aunque no llevase encima otra "pasta" que la de campeón.

Y sucedió, como ya saben, que en el Programa "Ustedes son formidables", se subastaron los guantes de Perico y ahora se dice que los guantes subastados no eran los verdaderos. Vaya un lío que se ha armado con la adjudicación de unos guantes que Perico no puede dar dos veces. ¿Qué sucederá? En 45 mil pesetas se adjudicaron a los propietarios de la Residencia-Hotel "Portal de Monegros", quienes habían programado para mañana una fiesta con tal motivo. Esta no se celebrará. ¿Qué ocurrirá con el dinero ya entregado? ¿Quién ha fallado? Esperemos unas horas para saberlo. Por de pronto, ahí tienen ustedes los guantes "auténticos" fotografiados esta mañana a las 12,20 en el Bar Millán y a Paquito Millán que los recibió en Roma del propio campeón.

A las dos menos diez de la tarde de hoy, la emisora "Radio Zaragoza" anunciaba que se había procedido a devolver las 45.000 pesetas depositadas para el pago de los guantes.



# CONTRASTE DE PARECERES

## KISSINGER: UN REGIMEN SIN EVOLUCION POLITICA, CODENADO AL FRACASO

Henry Kissinger denunció ayer a los regímenes totalitarios de Europa occidental que se empeñan en mantener el "status quo" promoviendo un peligro inmovilismo político.

En una entrevista sin precedentes al diario "The New York Times", el secretario de Estado norteamericano reveló su filosofía personal sobre las soluciones que deben tener los problemas del mundo occidental y de las relaciones mundiales en general.

Para Kissinger, el mundo occidental y Japon tendrán que dejar de un lado sus rivalidades políticas nacionalistas para buscar un sistema de interdependencia mutua que asegure su supervivencia en los tiempos difíciles que se avecinan.

Pero el secretario de Estado norteamericano opinó que antes de lograrse este objetivo, el mundo occidental debe cambiar de actitud y renovar sus instituciones políticas en las que cada día, predijo, tendrán más participación las opiniones de la mayoría.

Se refirió especialmente al caso de Portugal, criticando al régimen político que durante los últimos cincuenta años gobernó a aquel país ibérico por no haber promovido una evolución política.

### EN VISPERAS DE UNA ERA HISTORICA

"No es de extrañar —dijo Kissinger— que en Portugal, después de 50 años de gobierno autoritario, el partido comunista sea el mejor organizado y forme la oposición con un mejor programa de acción y como consecuencia tiene una influencia muy grande en la orientación contemporánea de Portugal."

Según el secretario de Estado, la mayor participación de la opinión pública en las tareas de gobierno alcanzará también un día los regímenes totalitarios socialistas,

culpando al firme control estatal de estos países de no haber promovido el mismo desarrollo social y económico entre sus ciudadanos que los países de occidente de parecidos recursos y potencial.

Opino que Europa occidental tendrá que unirse dejando a un lado sus egoísmos particulares para seguir una política de cooperación, "comprendiendo las responsabilidades que comparten con respecto al progreso mutuo".

Kissinger dijo que en estos momentos el mundo está en visperas de entrar en una era histórica, mostrándose más optimista que pesimista sobre la marcha de las relaciones internacionales.

Puso como ejemplo la nueva actitud de Europa hacia los problemas energéticos y la cooperación que el mundo occidental, incluida Francia, está dando a las iniciativas de Estados Unidos en el plan de compartir los recursos energéticos.

Dijo que el fracaso del año de Europa se había debido a que en 1973, "Europa estaba enormemente absorbida con sus propios problemas. Todos los países europeos, después pudo comprobarse, estaban padeciendo una crisis de liderazgo y estaban intentando resolver sus problemas. Además, Europa está preocupada por producir su propia identidad con tantas dificultades que cualquier concepción de mayor envergadura parecía ser una amenaza para el grado de autonomía conseguida con tantos sacrificios en sus deliberaciones."

### EL PELIGRO DE UNA HOSTILIDAD PERMANENTE

En sus disquisiciones con el periodista del diario neoyorquino, James Reston, el secretario de Estado ofreció una visión de un nuevo orden mundial basado en la

cooperación en todos los niveles.

Dijo que la Unión Soviética y China tendrían también que cooperar en el esfuerzo mundial para asegurar, por ejemplo, una suficiente distribución de los alimentos. Dijo que Estados Unidos propondrá en la próxima conferencia mundial alimenticia la formación de un fondo permanente de reservas de cereales al que tendrán que contribuir también las dos potencias comunistas, pues de lo contrario serían ellas las principales perjudicadas al no recibir este fondo, los cereales que necesitan en tiempos de escasez.

Opinó que los norteamericanos tendrán que convenirse de que lo que ocurre en el resto del mundo afecta directamente a los Estados Unidos, poniendo como ejemplo el caso de Italia o de la Gran Bretaña, donde de producirse crisis políticas o económicas, la seguridad de Estados Unidos quedaría amenazada.

Kissinger dijo que los norteamericanos tenían que ver con ojos egoístas las mejoras económicas de potencias rivales, mencionando a la oposición que critica su política de "detente" como favorable a los intereses soviéticos.

Kissinger dijo que la Unión Soviética, por supuesto, no seguiría la política de detente si no fuera favorable a sus intereses, asegurando que la nueva estructura mundial tendría que estar basada en esta premisa, ya que la carrera de armamentos y las tensiones de una hostilidad permanente conducirían al mundo a su ruina.

Dijo que Estados Unidos no podía fomentar las diferencias entre la Unión Soviética y China porque en último término un conflicto entre estas dos superpotencias rivales tendría sus efectos desfavorables sobre los norteamericanos.

(De Rafael Alonso, de la Agencia Efe, en "El Noticiero Universal")

## ALFONSO FIERRO: «POLITICAMENTE ESTAMOS EN UN MOMENTO DIFICIL»

Don Alfonso Fierro, ilustre financiero español presidente del Banco Ibérico, es hijo primogénito del que fue destacado hombre de empresa don Ildefonso Fierro Ordóñez, prototipo del hombre de negocios, hecho a sí mismo gracias a su capacidad de gestión y su visión de futuro. Nuestro personaje, que ha conseguido llevar el apellido Fierro a los ámbitos económicos y financieros internacionales, ha dedicado su vida en compañía de sus hermanos Arturo e Ignacio, a impulsar, acrecentar y fortalecer la obra de su padre el "imperio Fierro" en suma.

—¿Cómo ve usted la actual situación económica?

—La veo con inquietud pero sin pesimismo porque en este país mientras podamos disfrutar de paz social a pesar de las tensiones laborales existentes, siempre que no rebasen los límites de las justas reivindicaciones, no hay motivo de gran preocupación.

—¿Cómo ve usted el momento político?

—Políticamente creo que estamos en un momento difícil. Las dos tendencias que ahora se están distanciando, la del aperturismo y la contraria, están penetrando ampliamente en el pueblo español. Personalmente creo que hay que fortalecer las instituciones, no tener debilidades y al mismo tiempo evolucionar para poder ir organizándonos políticamente y evitar lo que actualmente ocurre en Portugal, que al no haber podido o sabido prepararse de un arriba abajo se

encuentra ahora ante las enormes dificultades de organizar su democracia de abajo arriba y súbitamente, sin el necesario período previo de preparación de un pueblo despolitizado desde hace cuarenta años.

### PLATAFORMAS POLITICAS

—¿Qué influencia pueden tener para España los acontecimientos de Portugal?

—La situación portuguesa es motivo de preocupación para los españoles, aunque las lecciones que de allí se derivan pueden y deben servirnos de experiencia en la práctica, para no precipitarnos en cosa tan seria como es el destino de un país.

—¿Cree que aquí puede repetirse lo de Portugal?

—No creo, porque las condiciones políticas, económicas y de pasado, son totalmente distintas. Por ejemplo, los problemas coloniales el gobierno español los ha sabido resolver muy bien, a tiempo y con generosidad. Por otra parte, el ritmo de desarrollo económico de nuestro país alcanza hoy niveles similares a los de otros países adelantados de Europa y el bienestar general puede detectarse en todos los frentes.

—Ante la gran alternativa europea del neo-capitalismo tecnográfico y el socialismo reformista, ¿cuál cree que debe ser la opción española?

—Quizás algo intermedio entre los dos, tomando de cada uno lo que tiene de eficaz y constructivo. Como es natural, yo soy partidario de la fórmula capitalista, porque creo que es el motor que conduce a la prosperidad de los pueblos, ya que el estímulo de mejorar las situaciones personales es lo que más contribuye al rendimiento en el trabajo y al propósito de superarnos en nuestra vida. Todo dentro, lógicamente, de una aceptación muy clara de las necesidades reformistas sociales: paulatina redistribución de la riqueza y atención a la realidad social, pero siempre a través del trabajo.

Me interesa hacerle observar que el capitalismo en España ha evolucionado notablemente, pasando desde unos miles de accionistas que hace unos decenios eran propietarios de todas las empresas españolas, a centenares de miles de pequeños accionistas o ahorradores que hoy día participan en casi todos los bancos y, por supuesto, en todas las grandes empresas. Por tanto, no es ya un capitalismo clasista lo que tenemos en España, sino un capitalismo de amplio contenido social, pues se ha democratizado y multiplicado la masa de accionistas.

A nadie nos conviene olvidar que el capital y el trabajo son los dos factores básicos de la empresa y que si cualquiera de ellos presiona más de lo conveniente y soportable por la empresa, ésta acaba desapareciendo y consiguientemente los puestos de trabajo que la misma representa.

—¿Hasta qué punto influyen en una gran empresa los vaivenes políticos?

—Siempre afectan, ya lo creo. Por eso lo importante es tener algo sólido, que permanezca. De esta forma los cambios políticos sólo afectan secundariamente. Naturalmente que si lo que sobreviene es una revolución o una guerra es otra cosa.

—Como banquero, ¿qué opina de la nacionalización de la banca?

—Un tremendo error que sería innecesario, porque está ya totalmente dirigida mediante controles del Banco de España, coeficientes de garantía, de inversión, de caja, etc. De otra parte, la competencia que existe entre los distintos sectores bancarios constituye el estímulo necesario para superarse y para ofrecer las mejores condiciones al país. Hoy la mayor parte de los bancos son del pueblo, ya que cuentan con miles de pequeños accionistas. Salvo contadas instituciones familiares, los bancos son ya instituciones públicas.

—¿Se fusionará Petroliber con las grandes empresas de refino, Entasa, Encaso y Repesa, cuya fusión va a consolidarse en fecha próxima?

—No, porque el ministerio de Hacienda la quiere conservar dentro de su órbita. Sin embargo, a mí, personalmente, la fusión de esas tres compañías me parece acertada, porque con ella se unifica toda una política de compras, pues, como usted sabe, el principal problema petrolero actual es el de la adquisición de crudos en el exterior. Al mismo tiempo se unifican también las fases de dirección, trabajo y distribución, obteniéndose así

(De una entrevista de Mary Mérida, en "La Vanguardia Española")

las consiguientes economías a escala.

No obstante la integración excesiva, no llevaría al gigantismo, también peligroso. Debe buscarse la dimensión óptima sin anular el espíritu de competencia ni otros estímulos que son básicos para la dinámica de la empresa.

—Enuméreme, por favor, los problemas esenciales que en estos momentos tienen planteados los petroleros españoles.

—En primer lugar hay que considerar el precio tan elevado que están imponiendo los países productores de petróleo y a continuación, deben señalarse las dificultades de abastecimiento por la creciente demanda mundial; problemas ambos que es el gobierno quien debe resolver.

—¿De qué forma?

—Quizás conviniera en este momento que existiese un sólo responsable que coordinase las actividades del sector del petróleo; y quizás todos los energéticos, con amplias atribuciones, y capacidad, aunque tuviese una doble dependencia de los ministerios interesados. Una especie de comisario del petróleo para armonizar la actividad pública y privada de este sector.

Naturalmente, el Gobierno debe ser el llamado a resolver los problemas que presenta esta industria. Pero ello no quiere decir que el país no deba ser consciente de la importancia y urgencia de crear una conciencia nacional contra el despilfarro, no malgastando ningún producto petrolífero, porque lo más grave hoy en día para nuestra economía son, sin duda, las importaciones de crudos.

DIARIO DE LA TARDE  
Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
Marcial, 2 - Telef. 216983  
Télex. 58054



### EL MUNDO SERIA CATASTROFICO

(Según un informe de técnicos americanos)

MADRID, 17 (Europa Press).— En un país de unos 30 millones de habitantes mueren anualmente 7.500 personas en accidente de tráfico 3.000 por simples caídas, 1.200 por incendios y 1.000 por ahogados. En cambio el número de muertos por accidentes en centrales nucleares no llegaría a 1 (sería 0,1 exactamente). Incluso la probabilidad de muerte por caída de rayos es 150 veces superior a la de muerte por accidente nuclear.

Estos datos se desprenden del informe "Rasmussen" publicado por primera vez en castellano por la revista española "Ingeniería Química". Se trata de un estudio preparado por un numeroso grupo de especialistas dirigido por el profesor Rasmussen, del Instituto Tecnológico de Massachussets, que tardó dos años y empleó 200 millones de pesetas en preparar las 3.279 páginas de que consta el borrador del informe.

Según dicho informe, los accidentes nucleares pueden causar, además de muertes y daños materiales, otros defectos a largo plazo, tales como cánceres, mutaciones genéticas y enfermedades de la glándula tiroidea. Pero el riesgo de este tipo de accidentes es muy inferior al de cualquier otra clase de accidente no nuclear.

En el mismo número de "Ingeniería Química" se publican varios trabajos sobre seguridad de centrales nucleares y se argumenta en su editorial que dentro de 30 años, cuando se termine el petróleo, se puede producir una catastrófica recesión económica por falta de fuentes energéticas, que solo se podrá evitar construyendo un elevado número de centrales nucleares.

### EL DESARROLLO DE LA AGRICULTURA

EXIGE UN ESFUERZO ENORME DE INVESTIGACION

MADRID, 17 (Europa Press).— "El desarrollo de la agricultura española exige un esfuerzo enorme de la investigación en este sector", ha declarado a los periodistas el secretario general del

Consejo Superior de Investigaciones Científicas, don Octavio Carpena, en el curso de una rueda de prensa. A la conferencia de prensa asistió también el presidente del Instituto Nacional de

Investigaciones Agrarias, don Mariano Jaquotot. El motivo de la reunión era dar cuenta a los representantes de los medios informativos de algunos pormenores de la recientemente creada Comisión Conjunta de Investigación Agraria, de los ministerios de Educación y Ciencia y de Agricultura.

El señor Carpena, señaló también que la investigación agraria no está olvidada, que en este sector hay un potencial investigador importantísimo y que nuestro problema es más de coordinación y de recursos, sobre todo de orden económico, que de personal investigador.

En el decreto de constitución de la mencionada Comisión Conjunta, publicado en el Boletín Oficial del Estado del pasado día 12, se establecen como funciones de la misma, entre otras, la de fijar las prioridades de la investigación científico-técnica en el sector agrario, de conformidad con las directrices acordadas por el Gobierno y coordinar la actividad investigadora de los organismos dependientes de los ministerios de Educación y Ciencia y de Agricultura.

### PROXIMAMENTE: MONSEÑOR CASAROLI, A ESPAÑA

Será la cuarta visita que realiza en el espacio de un año

MADRID, 17 (Europa Press).— Según noticias procedentes de Roma, monseñor Agostino Casaroli, secretario del Consejo para los Asuntos Públicos de la Iglesia, visitará próximamente España, para entrevistarse con el ministro de Asuntos Exteriores, don Pedro Cortina Mauri. Aunque la fecha de esta visita no está fijada por ambas partes, se supone que será acordada después de la clausura del Sínodo de Obispos, prevista para el 26 de los corrientes. Por su parte, en el Consejo para Asuntos Públicos de la Iglesia se trabaja activamente en la preparación de esta entrevista.

Con esta visita, será la cuarta vez que monseñor Casaroli visita España en el espacio de un año. La primera tuvo lugar del 1 al 3 de noviembre de 1973, siendo ministro de Asuntos Exteriores, don Laureano López Rodó, con el que mantuvo tres días de largas conversaciones y sesiones de trabajo, al mismo tiempo que fue recibido por el presidente del Gobierno, el fallecido Almirante Carrero Blanco. Posteriormente, en la primavera de 1974, monseñor Casaroli, en escala técnica, viajó a Cuba, estuvo en Madrid unas horas, durante las cuales se entrevistó con el señor Cortina Mauri.

La tercera visita a España del secretario para los Asuntos Públicos de la Iglesia tuvo lugar del 4 al 6 de junio de este año, durante la que también se entrevistó con el ministro español de Asuntos Exteriores, don Pedro Cortina y con el presidente del Gobierno, señor Arias Navarro.

Poco más de un mes después, del 11 al 17 de julio, se trasladó a Roma el ministro español de Asuntos Exteriores para proseguir las conversaciones con monseñor Casaroli, en torno a la revisión del Concordato de 1953. Al final de estas conversaciones, en un comunicado conjunto, se dijo, entre otras cosas, que ambas partes habían llegado "a formulaciones susceptibles de traducirse en normas concordatarias" y se añadió que "las dos partes han acordado reunirse de nuevo, próximamente".

Ante el trasvase del Ebro

### NAVARRA REAFIRMARA LOS ARGUMENTOS EXPUESTOS

### NO SE HA PEDIDO EL SUPPLICATORIO

PARA EL POSIBLE PROCESAMIENTO DE BLAS PIÑAR

MADRID, 17 (Logos).— En medios allegados a "Fuerza Nueva" comunican a Logos que aún no se tiene conocimiento oficial de que el Tribunal Supremo haya pedido o esté dispuesto a pedir el suplicatorio a las Cortes para el posible procesamiento de don Blas Piñar.

El señor Piñar, consejero nacional del Movimiento y procurador en Cortes, por designación, es el autor del artículo "Señor Presidente", publicado en la revista "Fuerza Nueva" el 28 de septiembre, según anunció la propia publicación en una nota de la Junta de Fundadores y del Consejo de Administración. El citado consejero y procurador compareció días pasados, en compañía de don José Antonio García Noblekas, miembro de la Junta de Fundadores, ante el Juzgado de Orden Público número 2, quien se inhibió a favor de la sala Segunda del Supremo, a quien corresponde conocer en única instancia de los presuntos delitos cometidos por los procuradores en Cortes y otras autoridades.

PAMPLONA, 17 (Cifra).— Se tiene la impresión de que la Diputación Foral de Navarra —presentados ya en el Ministerio de Obras Públicas los planes sobre el trasvase del Ebro— va a reafirmar los argumentos expuestos anteriormente de defensa de los intereses económicos de Navarra.

En el pliego de alegaciones al anteproyecto Ebro-Pirineo Oriental, se concretaron los siguientes puntos:

A.— Puede haber un quebranto de los intereses económicos de Navarra.

B.— Puede existir incompatibilidad entre el proyectado trasvase de Ebro y los aprovechamientos de la cuenca actuales posibles.

C.— Ante probables discordias futuras entre regiones afectadas, debe darse prioridad a un plan de aprovechamiento integral del Ebro.

D.— Es necesaria la promulgación de una norma legal del máximo rango, que ordene el destino actual y futuro

de los recursos de la cuenca, y establezca un régimen de prioridad.

Y en base a estas alegaciones, se hacían las peticiones correspondientes.

### LIBERTAD CONDICIONAL A LOS 104 PENADOS

MADRID, 17 (Europa Press).— Por una orden del Ministerio de Justicia, que inserta hoy el Boletín Oficial del Estado, se concede la libertad condicional a un total de 38 penados.

Otra orden del mismo departamento concede, asimismo, la libertad condicional a 64 penados de distintos centros penitenciarios de la geografía nacional.

Igualmente, el Boletín Oficial incluye dos órdenes del Ministerio de Marina por las que se concede libertad condicional, respectivamente, a Máximo Moreno García y a Luis Estevez Company.

### TELEFONOS de "ARAGON/exprés" y "Zaragoza Deportiva"

Rogamos que para sus llamadas utilicen los siguientes teléfonos

DIRECCION

Teléfono 23 00 99

(Dotado de contestador automático y grabador de mensajes a cualquier hora del día o de la noche).

REDACCION Y ADMINISTRACION

Teléfono 21 69 83

(Centralita con tres líneas)



Se envían desde Vizcaya  
a La Argentina

## SETAS CONTRA el CANCER

BILBAO, 17 (Logos).— Desde Vizcaya se envían numerosos ejemplares de la seta mortal denominada "Amanita Phalloides", al objeto de que dos doctores argentinos prosigan sus experimentos sobre el tratamiento de algunos tipos de cáncer con dicho tipo de seta.

Desde esta provincia son enviadas por el farmacéutico bilbaíno don Roberto Lotina, quien ha señalado que la tarea de los médicos argentinos se centra en el hecho de que si tal ejemplar de seta destruye las células del hígado de una forma incontrolada, podría destruir exclusivamente las células cancerosas, bajo procedimientos de control, desarrollados en la investigación.

El señor Lotina está recogiendo numerosas muestras de la seta venenosa y ha solicitado de la Peña Santacruz, que cuenta con numerosos aficionados a las setas, que le busquen y le remitan ejemplares de la "Amanita Phalloides", para enviarla por avión a la República Argentina.

Los estanqueros  
de Sevilla

## NO QUIEREN VENDER FOSFOROS

### EL BENEFICIO NO LES COMPENSA DE LOS RIESGOS

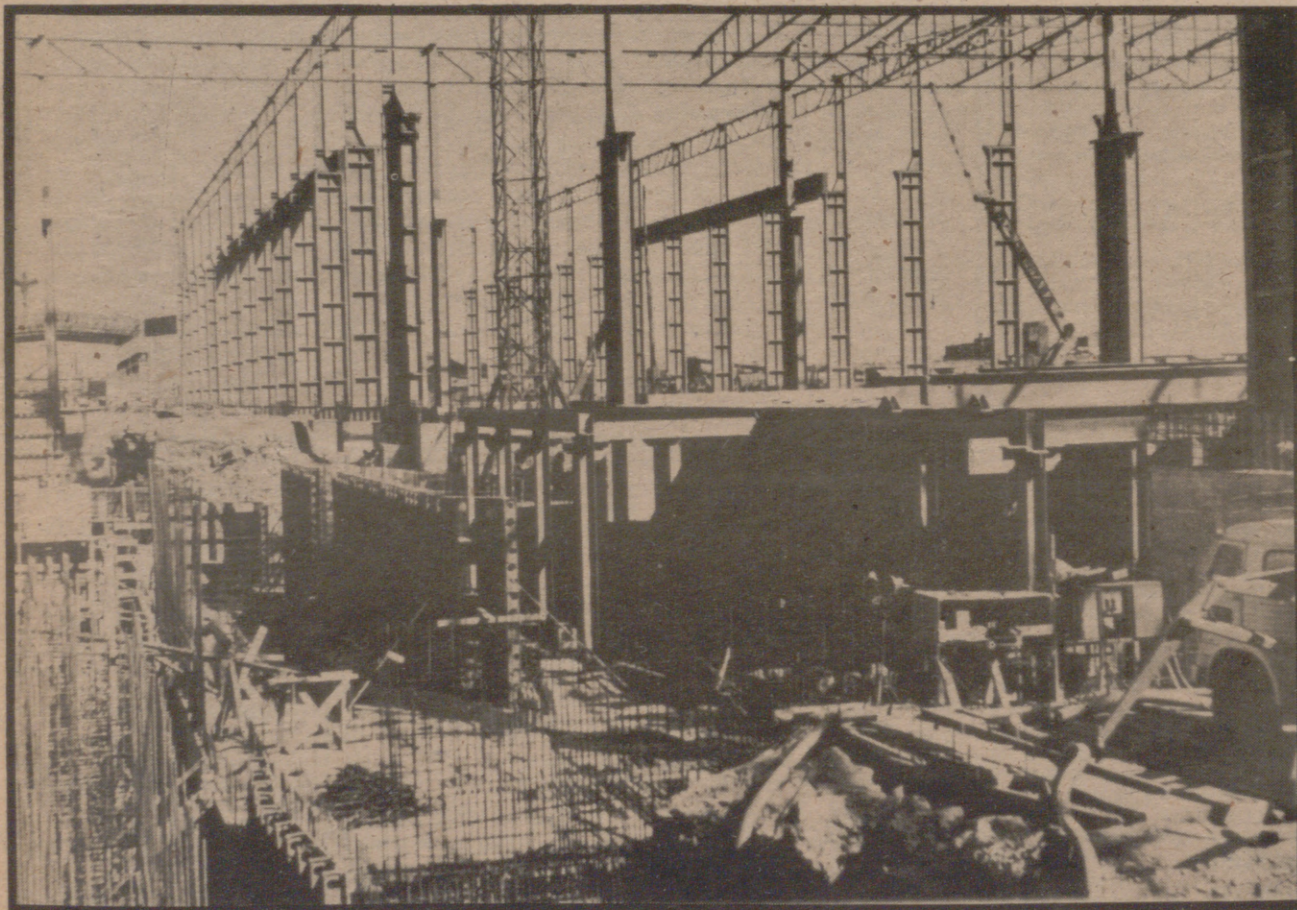
SEVILLA, 17 (Logos).— El beneficio que produce la venta de fósforos no compensa el riesgo, o los riesgos que entraña un género tan peligroso, estiman y así lo han dicho los estanqueros de esta ciudad, que como es sabido acordaron, en reunión de la Agrupación Provincial de Vendedores de Tabacos y Timbres, no venderlos e igualmente adoptar tal medida en relación con la venta de certificados médicos.

A dicha reunión asistieron unos 150 expendedores de tabaco de esta capital. El problema de los fósforos tiene dos vertientes: una, la de los márgenes comerciales que son muy exigüos, a criterio de los expendedores, y otra, el de la exclusividad en la venta, antes atribuida a los estancos y hoy totalmente desaparecida. Los expendedores aspiran a que esta venta de

fósforos vuelva a ser facultad exclusiva de ellos. Después está el margen comercial, que consideran, como decimos exigüo. Es decir, que si las dos empresas que fabrican fósforos en España no se avienen a discutir nuevas cifras, los estancos dejarán de vender cerillas una vez que se hayan agotado sus actuales existencias, y la gente tendrá que ir a adquirirlas a los puestos callejeros y a los vendedores ambulantes.

En cuanto a los certificados médicos, los estanqueros perciben por la venta de cada uno el 4,25 por cien de beneficio, y aspiran a que les sea incrementado, como mínimo a un 10 por cien, teniendo en cuenta —añaden— que los certificados en esta capital son más que ninguna otra española. Como —según ha declarado— el Colegio Médico no ha respondido a los tres escritos que les ha enviado la Agrupación en tal sentido, han decidido que, si el Colegio no se aviene al diálogo, dejarán de vender los certificados y el público tendrá que ir a adquirirlos al domicilio social de dicha corporación.

## OBRAS PARA LA CUARTA SIDERURGICA



SAGUNTO (Valencia). Aspecto actual de las obras para la construcción de la cuarta planta siderúrgica de España en esta localidad valenciana (Foto Cifra Gráfica)

†  
EL SEÑOR

## D. FERNANDO GARROS GARCIA

Concejal del Excmo. Ayuntamiento

Falleció el día 15 de Octubre de 1974

— D. E. P. —

El Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza  
y la Corporación Municipal

INVITAN a la misa solemne que, en su memoria, se celebrará mañana viernes, día 18, a las 13 horas, en la capilla de la Casa Amparo (Predicadores, 96).

## CIERRE de "GENERAL ELECTRICA" en Vizcaya

### POSTURA DE LOS TRABAJADORES FRENTE AL CONFLICTO

BILBAO, 17 (Europa Press).— En relación con el cierre de las factorías de la empresa "General Eléctrica" en Trapaga y en Galindo, un grupo de trabajadores de la firma han hecho público un escrito, en el que entre otras cosas, afirman que sobre el convenio firmado el 15 de enero último, las deliberaciones del jurado no fueron comunicadas a los trabajadores excepto en una ocasión en que se distribuyó un cuadernillo cuyo contenido fue rechazado por la mayoría de los trabajadores.

Indican que tampoco se convocaron en ningún momento asambleas informativas, mediante las cuales pudieran saber en qué términos iba a redactarse el nuevo acuerdo.

Insisten en que el actual conflicto surgió a raíz de que la empresa intentó establecer un control de trabajo que estaba acordado en el convenio, pero del que no tenían conocimiento los productores, ya que el texto del convenio les fue

entregado meses después de haber sido firmado.

También puntualizan que la dimisión del jurado es el primer punto de sus reivindicaciones, por considerarlo causante de todos los conflictos de estos dos últimos años.

Respecto a la subida salarial acordada, la mayoría de los trabajadores dicen experimentar un alza de 24.000 pesetas anuales, con lo que han de hacer frente a la subida de la cotización social y la de comedor. Por otra parte —agregan— estas subidas están condicionadas a que se trabajen todas las horas previstas en la ordenanza laboral, cobrando el 75 y el 95 por 100 en caso de enfermedad.

Más adelante señalan que, frente a los 25 millones diarios que la empresa dice perder a causa del conflicto, los trabajadores afirman también haber perdido del orden de 24 millones de pesetas hasta el 14 de este mes. Finalmente, insisten en su deseo de dialogar con la empresa.

## EL MINISTRO DE INDUSTRIA CON EL JURADO DE EMPRESA DE "SEAT"

BARCELONA, 17 (Europa Press).— El Ministro de Industria, don Alfredo Santos Blanco, visitó ayer la factoría "Seat" de la zona franca, acompañado del presidente del Instituto Nacional de Industria, señor Fernández Ordoñez. Fueron recibidos por el presidente de la sociedad, señor Sánchez Cortés, consejero delegado, señor Cabello de Alba y otros altos cargos.

Tras recorrer los principales talleres de la factoría, el ministro se reunió con el jurado de empresa de "Seat", reunión a la que asistieron también los delegados provinciales de Trabajo y de la Organización Sindical, señores Royo Segarra y Socias Humbert, respectivamente. La sesión se prolongó por espacio de más de treinta minutos.

De la zona franca, el señor Santos Blanco se trasladó a San Adrián del Besós, donde visitó detenidamente las instalaciones de la factoría "Antonio Puig", de cosmética y perfumería.

A las 13 horas, don Alfredo Santos Blanco se dirigió a la Casa Lonja de Mar, sede de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación, donde fue recibido por la corporación y su presidente, don Andrés Ribera Rovira. La sesión se prolongó con un almuerzo de trabajo ofrecido por la Cámara al ministro en el curso del cual se pasaron revista a los más importantes temas de la actualidad económica en la provincia de Barcelona.

## Asamblea de productores de Fenosa

### PIDEN UN AUMENTO SALARIAL DE 7.000 PESETAS

VIGO, 17 (Cifra).— Pedir un aumento salarial de siete mil pesetas mensuales ha sido uno de los acuerdos tomados en el transcurso de una asamblea celebrada en esta ciudad por ciento veinte trabajadores de la empresa "Fuerzas Eléctricas del Noroeste, S.A. (Fenosa)".

Esta reunión, que se celebró en la Casa Sindical, estuvo presidida por la junta directiva del Sindicato de Agua, Gas y Electricidad.

El aumento que se solicita afectaría por igual a toda las categorías. Asimismo se pide

el cincuenta por ciento de la prima de asistencia para los trabajadores de baja por accidente, treinta días de vacaciones, reducción de jornada a cuarenta horas semanales, mejora de los sistemas de ascenso, jubilación a los treinta y cinco años de antigüedad en la empresa, jornada intensiva durante cuatro meses para todos los trabajadores y adaptación de la jornada al personal sujeto a turnos.

La plantilla total de "Fenosa" está integrada por cerca de tres mil quinientos productores.

## CASA GALAN

PARA COMER NOCHE  
Y DIA, CASA GALAN  
LE OFRECE, MAYOR  
ECONOMIA

Casta Alvarez, 90  
Teléfono 227644

## DEPURADORA DE OSTRAS EN LA CORUÑA

LA CORUÑA, 17 (Europa Press).— En la villa marinera de Estelro, en la zona coruñesa de Muros, ha comenzado la explotación de una estación depuradora de ostras que ha instalado una empresa internacional.

Los planes de la instalación pretenden lograr al año la depuración de 30 millones de dichos moluscos.



## nuestro aire

# Las NUCLEARES ZARAGOZANAS

**N**O estamos de acuerdo, con toda esa serie de aseveraciones respecto a la seguridad de las centrales nucleares. Por muy sinceros que sean los especialistas, que tan empeñadamente defienden las instalaciones nucleares, en la práctica, algo tan evidente como el equilibrio físico, nos hace pensar que la seguridad tantas veces aireada, no es ni mucho menos tan infalible. Creemos, por el contrario, que el riesgo de peligrosidad, a largo plazo, es lo suficientemente dudoso como para pensárselo dos veces, antes de que sea tarde.

Nadie, que esté en su sano juicio, puede pretender, a estas alturas, para el progreso, la marcha ascendente, aunque destructiva de la técnica. Lo que aporta por un lado, se lo lleva por el otro. Se fabrican grandes cantidades de comodidad y de nuevos medios, al tiempo que se pudren las aguas de los ríos y de las orillas de los mares. Se llenan de coches las ciudades y se agigantan las instalaciones fabriles, al tiempo que acabaremos no pudiendo ir a pasear ni por el campo. Porque por la ciudad, apenas si puede darse uno un paseo.

Con las centrales nucleares, aunque manejan elementos muy distintos, también tienen otros aspectos que las hacen diferentes. Por una parte, es cierto, su eficacia, importantísima pero, por el negativo, su peligrosidad. Una peligrosidad controvertida, pero latente.

Si los desechos de una central nuclear no son destructibles, resulta indudable que los residuos de la misma, necesariamente, tienen que ir acumulando peligrosidad a corto o largo plazo. Un imprevisto, una falla inesperada, puede sobrevenir en cualquier momento. Y si se produce, ¿cuáles son los daños que puede acarrear en su zona de influencia?

A mi, me parece muy bien que, algunas personas, afirmen que no ofrece ningún peligro una central de este tipo. Pero, yo, le preguntaría, a estas personas, que si al hacer estas afirmaciones, están pensando también en el futuro. Porque, una cosa, es que, nosotros, no tengamos que sufrir los posibles riesgos de tales instalaciones. Y otra muy distinta, que leguemos a futuras generaciones, problemas que se plantean hoy y que deben resolverse hoy.

Al zarandeado Ebro, le estamos ensanchando su protagonismo histórico, implicándolo en una aventura cuyos caminos, además de intrincados, son también bastante inciertos. Y lo estamos implicando en un desafío a las estructuras físico-químicas que regulan las leyes del Cosmos, cuyas consecuencias, dejando a un lado las aseveraciones positivas de unos, contrastan con las ventajas inmediatas de su puesta en marcha.

Las potencias atómicas no se han prodigado demasiado en la construcción de centrales nucleares. Significa ello, que estas potencias son menos prácticas que nosotros, ¿no es cierto? Y por eso, nosotros, que siempre somos más listos que nadie, nos aprovechamos del tremendo esfuerzo de estas potencias para domeñar el átomo y resolver nuestras necesidades energéticas.

Por esta vez, vamos a servirnos del esfuerzo de los demás. Aunque esperamos que no sea demasiado tarde, para saber si éste, es el verdadero camino a seguir.

### cierzo

## En el PLEITO de «MISTOL»

# PROCESADO IGNACIO PUJOL

MADRID, 17 (Logos).— El Juzgado de Instrucción número 2 de Hospitalet de Llobregat (Barcelona) ha dictado auto de procesamiento contra Ignacio Pujol Sánchez, uno de los promotores de la marea "Mistol" decretando su libertad provisional y requiriéndole para que preste fianza de ocho millones de pesetas con el fin de asegurar las responsabilidades pecunarias que en su día pudieran serle exigidas.

El autor de procesamiento pone de manifiesto que, de lo actuado, se desprende que en enero de 1953, cuando el uso de los detergentes carecía de la importancia que hoy tiene, se celebraron varias reuniones entre varios industriales del ramo de este tipo de productos.

El procesado, entonces distribuidor exclusivo de los productos "Sinnova". En estas reuniones se llegó a la conclusión de lanzar al mercado un detergente en forma líquida, cosa factible por ser el procesado distribuidor de la marea citada. Posteriormente se llegó también a un convenio en 1953 en el que se acordó la creación de la marca "Mistol", que fue inscrita en el Registro de la Propiedad Industrial a nombre de Ignacio Pujol Sánchez. Este, a su vez, concedió autorización exclusiva a don Julián Navarro Bonilla —según el auto de procesamiento— para diluir, envasar y distribuir el producto en las provincias de Sevilla, Huelva, Cádiz, Córdoba, Málaga, Cáceres y Badajoz. De este modo —dice la resolución judicial— primero el señor Navarro Bonilla y después "Los Tres Sietes, S.A.", querellante en esta causa, vinieron gozando del uso y disfrute de la marca "Mistol" durante 16 años (el señor Navarro Bonilla vendió la marca por 800.000 pesetas a "Los Tres Sietes, S.A." para su explotación dentro del área geográfica de la provincia de Jaén). Esta operación se perfeccionó mediante documentos suscritos por la empresa compradora y el procesado, señor Pujol Sánchez, en nombre de "Mistol, S.A.", cobrando lo convenido al mismo tiempo que "Los Tres Sietes, S.A." iniciaba el disfrute y explotación de la marca.

Sin embargo, y una vez realizada esta venta, el procesado, en representación de "Mistol, S.A.", vendió a "Henkel Ibérica, S.A." por 50.000 pesetas la marca "Mistol", manifestando que se encontraba libre de cargas, embargos, gravámenes y retenciones, y sin hacer mención al derecho concedido y transmitido a la parte querellante, dando lugar a que "Los tres Sietes, S.A." se vea prácticamente privada del ejercicio y disfrute del mismo, y al nacimiento de una serie de procedimientos, con lo cual quedó completamente conculcado el pacto del convenio básico de 1953, en el que se estipula que el derecho concedido a don Julián Navarro Bonilla, y transmitido después a la empresa querellante, no podrá ser extinguido y permanecerá inalterable "aún en el caso de venta a terceros, ya que éste al

efectuar la compra quedará con los mismos derechos que el vendedor y distribuidos contra en este acto".

El auto justifica el procesamiento en uno de sus considerados poniendo de manifiesto que Pujol Sánchez silenció los derechos adquiridos por "Los Tres Sietes, S.A." en el otorgamiento de la escritura pública de venta de la marca "Mistol" a "Henkel Ibérica, S.A."

Dentro de nuestro territorio

## España no admitirá ningún gobierno portugués en exilio

MADRID, 17.— La Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores hace público el siguiente comunicado:

"En relación con la noticia publicada en un diario de esta capital, según la cual se había constituido en Madrid un sedicente Gobierno portugués de la mayoría silenciosa en el exilio, el Gobierno español que en todo momento ha aplicado escrupulosamente el principio de no injerencia en los asuntos internos de otros Estados, hace constar que no consentirá que se lleven a cabo en territorio nacional cualesquiera actividades

políticas, dirigidas contra los Gobiernos de los países con los que se mantienen relaciones.

## EL TIEMPO

### NUBOSO

MADRID, 17 (Logos).— Tiempo probable.— En la vertiente atlántica y Cantábrica: nubes y nieblas, con algunas precipitaciones débiles y dispersas. Nuboso en Aragón y Cataluña. Poco nuboso en las demás regiones. Tendencia para los días 18 y 19.

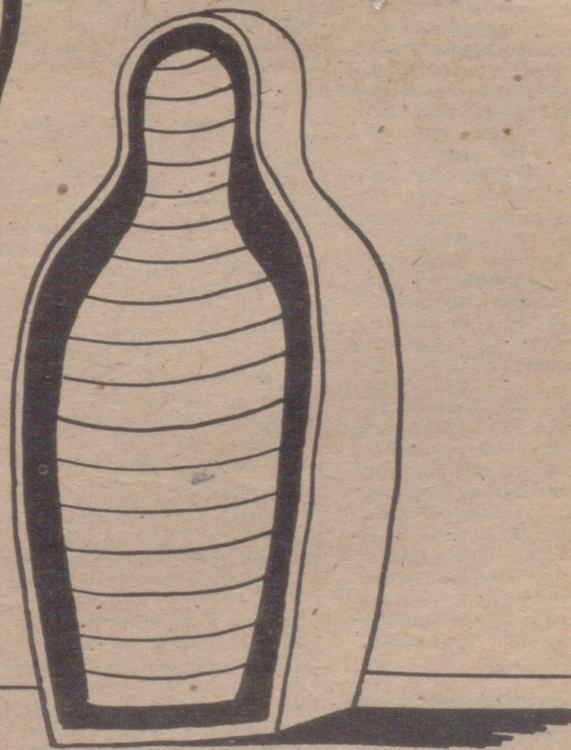
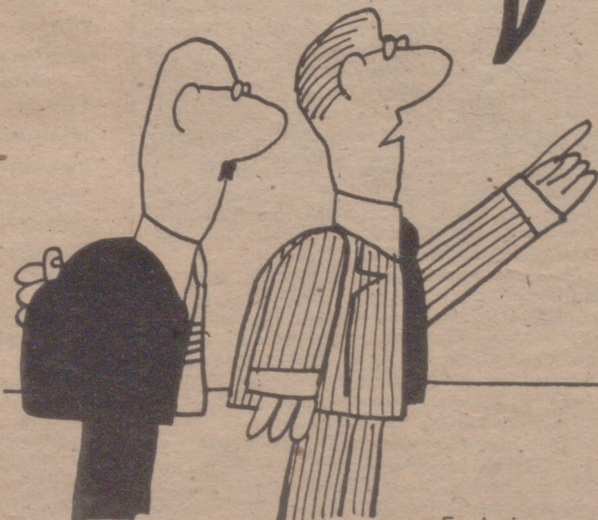
Día 18. Chubascos en el Cantábrico y puntos de Cataluña, Levante y Baleares. Parcialmente nuboso en las demás regiones. Descenso de las temperaturas.

Día 19. Nuboso en la mitad Sur de la Península, con riesgo de precipitaciones en Andalucía occidental.

Temperaturas extremas: Máxima: 24 grados en Málaga. Mínima: 1 grado en Ciudad Real.

## Quique

¡Y AQUÍ, LA  
SECCION DE LOS  
INMOVILISTAS!



QUIQUE

Exclusivo para "ARAGON/exprés"



## 34 Feria Oficial y Nacional de Muestras

### SORTEO DE LA FURGONETA EBRO SIATA S-4

Conforme estaba anunciado, en la tarde de ayer se efectuó, por el señor notario del Ilustre Colegio de Zaragoza, Don José Féliz Costea, el sorteo de la furgoneta EBRO SIATA S-4, donada por la firma expositora en el 34 Certamen de esta Feria, E. Españaque, S.A., en favor de los visitantes de la misma.

Verificado el control correspondiente de las entradas vendidas, salió premiado el número:

087.337

De acuerdo con las normas publicadas, la persona agraciada podrá retirar la furgoneta del propio recinto ferial, previa presentación de la entrada correspondiente al número citado, HASTA el 16 de enero de 1975. Pasada dicha fecha, queda sin efecto el derecho a la posesión de la referida furgoneta.

Zaragoza, 16 de octubre de 1974

EL DIRECTOR GENERAL A. Manuel Campos

2.604

## ORIGINALES SE DISPUTARÁN LOS PREMIOS DEL IX CONCURSO DE CUENTOS "HUCHA DE ORO"

Cerrado el 30 de Septiembre el plazo de admisión de originales en el IX Concurso de Cuentos "Hucha de Oro", que convoca la Confederación Española de Cajas de Ahorros, se han presentado 2.604 originales, que actualmente están siendo leídos por el Jurado previo seleccionador que otorga las 20 Huchas de Plata.

Se espera poder dar a la publicidad en la primera quincena de Enero los 20 nombres de los escritores galardonados; posteriormente, el día 2 de Febrero, procederá el Jurado Final a elegir entre estos veinte cuentos finalistas, los que hayan de ser premiados con las 30.000 y 40.000 ptas. y miniatura de Hucha de Oro, y 200.000 ptas. y "Hucha de Oro".

Los originales recibidos para este Concurso proceden de todas las regiones españolas y de países de habla hispana.

Ya es ésta la novena Convocatoria del Concurso de Cuentos "Hucha de Oro", y como se recordará, han sido premiados en anteriores ocasiones los siguientes escritores: José M. Sanjuán (!) José Luis Acquaroni, Luis Fernández Rocas, Alfonso Martínez-Mena, Angelina Lamelas, Medardo Fraile, Angel Palomino, José García Nieto y, en la pasada edición del Concurso, Carlos Murciano.

### FOTOGRAFIA Y CINE

NUEVO, ocasión, Diapositivas, películas, confección de diapositivas a partir de negativo, blanco y negro a color, Calatayud, 3.

"ARAGON/exprés". PAG. 6

## Agricultura

# SITUACION INSOSTENIBLE

GRANADA, 17 (Logos).— La Comisión permanente de la Cámara Oficial Sindical Agraria y la Unión de Empresarios Agrarios han mantenido unas reuniones para tratar de la situación del campo en la provincia. Los reunidos han facilitado a los medios informativos, a través del Servicio de Información Sindical, un amplio comunicado en el que dicen entre otras cosas:

### BAJOS PRECIOS

La situación del campo es cada día más grave y estamos llegando ya a una situación verdaderamente insostenible. Las causas de esta situación se deben a los bajos precios de los productos en origen, que no están en función de los actuales costos de producción. Las progresivas y alarmantes subidas en los diferentes factores que intervienen en la producción y que han supuesto elevaciones del tipo de 40 por 100 en los fertilizantes el 70 por 100 en el gas-oil, el 30 por 100 en los salarios, el 20 por 100 en la Seguridad Social, no pueden ser soportadas por el empresario agrario

en una repercusión proporcional en el precio de sus productos en origen.

En otro extremo dicen: Las frecuentes, inoportunas y antieconómicas importaciones de productos agrarios vienen hundiendo fatalmente a nuestro sector y destruyendo la ingente labor que tantos agricultores como ganaderos han venido realizando con múltiples sacrificios en aras de su vocación irrenunciable.

La actual política agraria está creando situaciones tan graves al empresario que amenaza con la propia subsistencia de este importantísimo sector, que por otra parte

- Sus costes han aumentado en un 22 por ciento de diciembre a junio
- Aumentan las quiebras y suspensiones de pagos en el sector

constituye la más clara base de nuestra economía nacional y de nuestro potencial desarrollo. Si el campo se hunde, esa catástrofe arrastrará indefectiblemente a toda la economía del país. Desgraciadamente por este camino, vamos andando. En otro lugar dice: Queremos dejar bien señalado que si en el futuro faltan subsistencias en nuestro país, que no se eche la culpa al campo.

### PUNTOS

Finalmente concreta en los siguientes puntos las reuniones celebradas:

El campo no acepta responsabilidades sobre posibles cosechas deficitarias.

Ante las progresivas elevaciones de los costos de producción, si no se consiguen precios rentables para nuestros productos, los agricultores se verán obligados a sembrar menos superficie, lo que repercutirá en una notable disminución de la

producción agraria nacional.

Pedimos urgentemente una política de estímulo y de apoyo a las producciones agrícolas para lograr la plena independencia de las onerosas e innecesarias importaciones privadas que equivalen a

subvencionar las agriculturas extranjeras con evidente y grave perjuicio para la propia.

Y, solicitamos que se facilite al país una información amplia sobre los gastos de divisas que suponen las importaciones de productos alimenticios.

### ORENSE

## Se resisten a abandonar sus fincas

Si antes no reciben las indemnizaciones correspondientes

ORENSE, 17 (Logos).— Varias decenas de vecinos de pueblos colindantes con el polígono industrial de San Ciprián de Viñas han parado las obras de acondicionamiento de la segunda planta de fabricación de automóviles de la empresa Citröen.

Estos vecinos entienden que sus fincas no pueden ser ocupadas si antes no perciben las indemnizaciones correspondientes.

Los propietarios afectados pertenecen a las localidades de Pazos, Carballeira, Santa Cruz y San Clodio, y las fincas en litigio llegan, según parece, a 232. En la tarde de ayer, algunas fincas fueron ocupadas en los primeros trabajos de acondicionamiento. Por la noche, los vecinos se trasladaron a los terrenos rústicos afectados, portando palos, horcas y perros. Para protegerse del frío reinante, encendieron algunas hogueras.

En estas condiciones ha transcurrido toda la noche, sin que los trabajos hayan podido proseguir.

En la mañana de hoy los vecinos seguían en los mismos lugares y la situación permanecía estacionaria.

De todas maneras, los habitantes de la comarca han procedido a construir algunas casetas para protegerse del clima en próximas noches.

### CONSTRUCCION

## CIFRAS PREOCUPANTES

### ● "EL CAMPO NO ACEPTA RESPONSABILIDADES SOBRE POSIBLES COSECHAS DEFICITARIAS"

MADRID, 17 (Logos).— El coste de la construcción ha aumentado como promedio un 22 por 100 de diciembre a junio, erosionando profundamente la cuenta de resultados, ya que dicho aumento no se ve compensado suficientemente por la revisión de precios, ni siquiera cuando ésta es posible, dadas las franquicias establecidas en su aplicación, según un informe de Seopán.

Como consecuencia de esto, y pese a que la licitación oficial ha sido excesivamente débil durante el primer semestre del año —con un decrecimiento del 17,5 por 100 sobre la concurrente en el mismo período del pasado año (40,5 por 100 en pesetas constantes)—, los parámetros de la competencia (bajas máximas y promedio de licitadores) llegaron a sus valores más bajos desde 1963 (5,1 por 100 y 2,1 por 100 respectivamente sobre las licitaciones controladas), al propio tiempo que el 52,5 por 100 de tales licitaciones, con un presupuesto de 7.000 millones de pesetas, quedó desierto. Al disminuir también sustancialmente la licitación oficial de obras de importe reducido, se ha verificado una fuerte retracción en el mercado de la mediana y pequeña empresa.

La tesorería de las empresas —principal problema planteado en el sector construcción durante el presente año—, se ha agravado considerablemente durante el segundo y tercer trimestre, por los siguientes motivos:

1 La acumulación —en las obras de contratación oficial— de expedientes pendientes de aprobación y cobro, por revisiones de precios, modificaciones de proyectos y liquidaciones de contratos, tanto provisionales como definitivos, con un saldo acreedor para las empresas superior a los 25.000 millones de pesetas, así como el frecuente recurso de la Administración de financiar mediante dos, tres o más anualidades diversas obras ya ejecutadas y su correspondiente revisión de precios.

2 Las dificultades de cobro, en el sector residencial y turístico, de las obras realizadas para los promotores privados, consecuencia de la disminución de su liquidez, tanto por dificultades de venta, como por las modestas ayudas financieras para las viviendas protegidas.

3 La fuerte restricción, de los créditos en general, unida al considerable encarecimiento del coste de los obtenidos, que inciden con mayor agudeza en el sector de la construcción por cuanto su endeudamiento bancario, a finales de 1973, era ya fuertemente superior al de los restantes sectores, llegando al 54 por 100 de su cifra de negocios.

### QUIEBRAS CRECIENTES

La evolución de la actividad constructora se ha mostrado, no obstante, creciente a lo largo de este primer trimestre, estimándose que el aumento de producción, sobre el mismo período del año anterior, se ha situado entre el 5,5 por 100 y el 6 suponiendo, sin embargo, una fuerte deceleración sobre las tasas obtenidas en 1973.

Nos encontramos también —continúa el informe— que el módulo de las viviendas de protección oficial, aún elevado sustancialmente con relación al anterior, no ha sido suficiente estímulo para la iniciativa privada.

Las quiebras y suspensiones de pago en empresas del sector, han aumentado considerablemente en el presente año. Las cifras que se conocen según el INE para los cuatro primeros meses del año, dan un promedio mensual de quiebras de 1,5 frente a 1,0 en 1973, y las suspensiones de pagos, de 4,5 frente a 1,4 del año anterior.

Para el segundo semestre se apreciará una disminución del ritmo de actividad del sector, que se acentuará a finales del año o incidirá eventualmente en los niveles de empleo, siempre previsibles que el paro sectorial se acerque a las 100.000 personas.

## Cinco multas por elaboración y venta de aceite y chocolate adulterado

MADRID, 17 (Europa Press).— El ministro de Comercio ha sancionado con una multa de un millón de pesetas a don Nicolás Pérez Camacho, vecino de Medina Sidonia (Cádiz), por envasar y vender como aceite virgen de oliva el de las marcas "Perez" y "Nuestra Señora de la Paz" y aceite como puro de oliva el denominado "Perez", conteniendo aceite de semillas en proporción superior al 50 por ciento.

Por otra parte, la Dirección General de Información e Inspección Comercial ha hecho públicas hoy las siguientes sanciones:

—Multas de 500.000 y 75.000 pesetas a "Chocolates Loyola, S.A.", con razón social en Oñate (Guipuzcoa).

El motivo de la primera es la elaboración y venta de chocolate familiar a la taza, adulterado, bajo la inscripción "Loyola chocolate extra" y "Loyola chocolate familiar a la taza"; el chocolate de "barriguín". La segunda sanción ha sido impuesta por la venta de chocolate, también adulterado, "Rerep", cuyo extracto etéreo no corresponde a la manteca de cacao con las adiciones autorizadas. —Multa de 100.000 pesetas a "Sucesores de Hilario Sanchez, S.L." y de 250.000 pesetas a "Aceites Luciano, S.A." ambos de Sevilla, por venta de aceite de oliva virgen adulterado con aceite de semillas.

Según informa el organismo sancionador, las cuatro personas multadas interpusieron recientemente recursos de alzada, pero todos ellos fueron desestimados y el acuerdo ha adquirido firmeza en vía administrativa.

JUEVES, 17 DE OCTUBRE DE 1974





## LA CENA DE MANHATTAN

EL ministro de Industria, don Alfredo Santos Blanco, acaba de señalar una vez más las dificultades genéricas que ofrece el momento económico nacional e internacional. Fue el ministro de Comercio quien hiciera primero otro tanto en el acto inaugural de la XXXIV Feria de Muestras de Zaragoza. Ahora el turno le ha correspondido al señor Santos Blanco, y nada menos que ante los representantes laborales de "Seat" de Barcelona.

Estas indicaciones gubernamentales acerca de la situación real de nuestras posibilidades frente a la inflación, unidas a la consecuencia directa de la misma, la caída lenta de la Bolsa, están creando en el seno de los más significativos medios financieros del país un estado que, si no es de incertidumbre, sí al menos de temor a inconcreciones en la política económica aplicable a los círculos empresariales. Y como es lógico suponer, estos impulsos desde las empresas están salpicando a los tradicionales mentideros políticos, donde en el transcurso del presente mes de octubre no cesan de producirse noticias a cual más sorprendente.

Entre esas noticias que sorprenden nos encontramos con una, según la cual y de buena tinta se da por convocada una reunión de altas campanillas financiero-políticas españolas en la ciudad de los rascacielos. La cosa, que en principio pudo haber tenido el sencillo significado de una de las muchas cenas políticas de nuestra era, solo que llevada a extramuros, con salsa "perry" en lugar del tradicional "ali-oli", adquiere posibilidades de tinte diferente sobre todo a raíz de las declaraciones hechas por el secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger, en una de las pocas escalas que el hombre consigue hacer en casa.

Y mientras tanto aquí en España, los financieros que se quedan, los que no vuelan a Nueva York, siguen preocupándose y diciéndonos en cuanto tienen oportunidad hasta dónde llegan sus inquietudes por el próximo futuro de la economía.

No nos queda sino esperar al martes 22, a que las bolsas de comercio de Madrid, Bilbao y Barcelona abran de nuevo sus puertas. De lo que el día 22 pase en la Bolsa extraeremos quizá el reflejo de lo tratado en la distante cena político-financiera. Y luego, con lo que en la Bolsa haya acaecido durante la semana próxima, algunos se atreverán a sacar conclusiones, por muy prematuras que éstas puedan parecer.

Que siente bien —si es que llega a celebrarse— la cena neoyorkina.

J. L. COSTA VELASCO

## MENOS TURISTAS

MADRID, 17. (Logos).— El número de visitantes que entró en España por la frontera de Francia desde enero a agosto de este año, es inferior al del mismo período del año pasado en un 13,5 por ciento, en un 6,9 por ciento los que entraron por Portugal y un 9,2 por ciento los llegados desde Marruecos.

Los visitantes que llegaron a España por vía aérea, descendieron en un 3,5 por ciento respecto a 1973, y los que lo hicieron por vía marítima en un 2,7 por ciento.

Según un cuadro publicado por "Editur", en el que se expresan estos porcentajes negativos de nuestro turismo, se dan las siguientes cifras absolutas de visitantes para el período enero-agosto de 1974: Francia, 13.114.910; Portugal, 2.515.911; Marruecos, 350.757; aeropuertos, 5.801.369 y puertos 1.149.598.

JUEVES, 17 DE OCTUBRE DE 1974

FERNANDEZ ORDOÑEZ,  
EN BARCELONA

# «MI APUESTA ES POR LA LIBERTAD Y LA DEMOCRACIA»

BARCELONA, 17 (Logos).— "Mi apuesta es por la libertad y la democracia", dijo el presidente del I.N.I. en la conferencia, que, sobre "Nueva Sociedad en una época de crisis", pronunció en el Círculo de Economía de Barcelona.

Inició su parlamento el conferenciante examinando algunos aspectos de la problemática técnica, económica y financiera que estamos atravesando y analizando las realidades sociales y políticas que dicha problemática lleva consigo.

Hizo mención de la Conferencia Mundial de la Energía que acaba de celebrarse en Detroit, en donde se han estudiado y analizado las actuales posibilidades de sustitución de Energía, habida cuenta de las dificultades que a nivel mundial estamos viviendo.

Refiriéndose a los órdenes económico y financiero, mencionó la anual reunión del Fondo Monetario Internacional que acaba

de celebrarse, así como al Banco Mundial donde, señaló, "algún ministro europeo ha utilizado por primera vez la palabra "deprelación". Para referirse a una situación más grave que la estanflación que han registrado varios países en el curso de 1974".

Toda una serie de conceptos precisan de serias revisiones en sus planteamientos. Tales como el crecimiento y sus modelos, los principios de igualdad, de justicia y de solidaridad —a todos los niveles—, el papel del sector público y de las nuevas formas de acción colectiva, así como el umbral de la innovación tecnológica ante el problema candente de la crisis de energía.

Terminada la disertación del señor Fernández Ordoñez, se abrió un coloquio durante el que fueron abordados interesantes aspectos relacionados con el tema desarrollado.

LA CRISIS Y LAS EMPRESAS  
DEL I.N.I.

BARCELONA, 17 (Logos).— Sobre si la actual crisis ha afectado a las empresas del INI, el presidente de dicho organismo, señor Fernández ha manifestado: "Ha afectado a determinados sectores y en particular a ciertas empresas, como por ejemplo el de las líneas aéreas, que ha deteriorado gravemente las cuentas de resultados de muchas grandes compañías internacionales".

Entre otras cosas, el señor Fernández Ordoñez añadió que el Instituto Nacional de Industria, invertirá en 1975 alrededor de dos mil quinientos millones de pesetas en ENDIASA, dedicada a la industria de alimentación, y sobre la posibilidad de intervención en algún nuevo sector señaló: "De momento, no hay ningún otro proyecto al respecto. Pienso que sería interesante el cibernético, todo lo relacionado con la informática. Ya se verá más adelante".

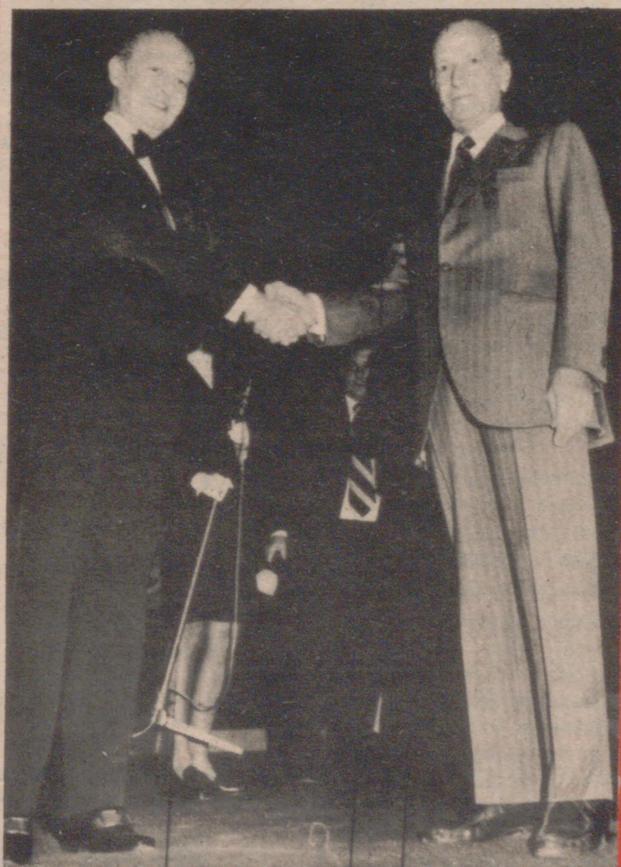
Universidad de Sevilla:

## PARO DE PNN EN FILOSOFIA Y LETRAS

SEVILLA, 17 (Europa Press).— Profesores no numerarios de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Sevilla realizaron un paro de todas sus actividades docentes e investigadoras como protesta por la no solución del problema del excesivo número de alumnos por grupo que, desde hace años, sufre su Facultad.

Los profesores piden que ningún grupo sobrepase el número de 100 matriculados —cifra que de todos modos consideran muy lejana a la deseable—, a lo que el decanato y el rectorado de la Universidad les han respondido que ello no es posible por razones de falta de espacio y presupuesto, razones que dichos profesores estiman que no deben nunca constituir obstáculos insalvables para el cumplimiento de las funciones de la Facultad en las condiciones mínimas adecuadas que deben exigirse.

## LOS TRIUNFADORES DEL "PLANETA"



BARCELONA.— En acto celebrado en el Palacio Nacional de Montjuich se falló el Premio Planeta de Novela, dotado con doscientas mil pesetas, y que fue adjudicado por 3 votos contra 2 a la novela "Icaria Icaria" del catalán Xavier Benguerel. En segundo lugar quedó clasificada la novela "Gran Café" de Pedro de Lorenzo. Entre las personalidades asistentes se hallaban el Ministro de Industria, los Duques de Cádiz, el Director General de Cultura Popular y las primeras autoridades de Barcelona. Xavier Benguerel, derecha, y Pedro de Lorenzo, ganador y finalista respectivamente del Premio Planeta 1974, se estrechan la mano (Telefoto Cifra Gráfica)

## NO EN LAS EXTRAVAGANCIAS DEL ULTIMO ESCRITOR»

MADRID, 17 ("Europa Press").— "Los padres tienen el deber de exigir, utilizando todos los medios a su alcance, que eduquen a sus hijos en la religión católica, y no en la interpretación deformada que presente el último escritor extravagante; los centros docentes tienen el deber de corresponder a ese deseo recto y justo de los padres", dice el profesor Manuel Gordillo Canas, director del Departamento de Formación Cristiana de las Escuelas Familiares Agrarias, en una entrevista sobre la catequesis publicada en la revista "Palabra".

Preguntado sobre el papel de los padres ante la reciente disposición de la Comisión Episcopal de Enseñanza en la que se señalaba que algunos textos de religión contenían errores doctrinales, afirma que "difícilmente puede darse un criterio mientras no haya garantía de que se ha disipado por completo una situación tan confusa. Únicamente se me ocurre la posibilidad de que se orienten en las disposiciones de aquellas diócesis en que el prelado con su autoridad episcopal —no el simple informe de unos peritos— haya dirimido públicamente esta cuestión con el examen detenido de los textos".

Sobre el método catequético señala que "el desenfoco está en supeditar todo a las capacidades del alumno, con lo que eso comporta de explicaciones insuficientes, falseamiento del verdadero contenido, etcetera. Según esta visión, la realidad del pecado original es con frecuencia olvidada y se considera la naturaleza del niño en estado de bondad natural original, que no solo justifica, sino que eleva a rango de norma, cada manifestación instintiva y espontánea del ser humano; la metodología activa que algunos aplican pretendería provocar en el interior del alma del niño, el descubrimiento de la revelación como si esta estuviera allí yacente y dormida".

Por lo que se refiere al fenómeno secularizador, indica que si con ello se pretende decir "que las gentes se alejan de Dios, de la Iglesia, en el sentido de que no les dice nada lo trascendente, el mas allá, etcetera; pienso que es inexacto; la experiencia pastoral y los datos que existen sobre el tema no apuntan en ese sentido. El hombre sigue buscando la clave trascendente de su vida, aunque a veces —desgraciadamente— o no logra encontrarla, o no sabemos presentársela, o la pone en falsas apariencias de la verdad".

"Pienso que para buscar las causas de la desecristianización —continúa—, que se está produciendo —cristianización, arreligiosidad y ateísmo no se identifican— habría que remitirse en buena medida a nuestras estructuras pastorales y evangelizadoras el mundo, hoy como siempre, tiene ansias —aunque a veces no sepa decirlo o reconocerlo— de Dios, pero nosotros que lo tenemos en la Iglesia Católica parece que si lo ocultásemos por el prurito de no hablar nada que suene a sagrado".



A propósito de las jornadas de Barrios

No hay cauces de abajo arriba

Las Jornadas de Estudio sobre problemas de los barrios de Zaragoza siguen su programa. Como parece natural, el estudio de estos problemas, como mejor puede hacerse, es en los propios barrios, visitándolos y, sobre todo, hablando abiertamente con quienes los sufren, con los vecinos. En lugar de reunirse en estudio de gabinete, este año el Alcalde de Zaragoza y los tenientes de alcalde afectados directamente, están recorriendo todos los barrios, tomando nota de los principales problemas, ofreciendo soluciones cuando el presupuesto municipal lo admite, dando buenas palabras cuando las cosas son más difíciles.

Hasta ahora, el alcalde Horno ha visitado fundamentalmente los barrios rurales, verdaderos pueblos agrícolas que tienen carácter de barrio por cuanto jurídica y administrativamente dependen casi por completo de la Plaza del Pilar. Pero con una problemática típicamente rural. Hasta el momento, muchos de estos barrios-pueblo no han visto aumentar su población en razón de su cercanía con la gran ciudad que ha preferido seguir creciente en torno a sí misma al calor de una especulación fantástica. Sin embargo, estos pequeños pueblos —que tienen todos los problemas comunes a buena parte de las poblaciones de la provincia— empiezan a verse amenazados por una seria contradicción: el hecho de que su muy deficiente estructura, ni siquiera preparada para su actual carácter rural, tenga que empezar a soportar instalaciones industriales y de otro tipo por razón de su inmediata vecindad con la capital a la que pertenecen administrativamente. Tal contradicción, que acarrea problemas gravísimos, es ya un hecho en barrios como Garrapinillos, Cartuja Baja, Movera Y Casetas, y otros. Algunos barrios de este tipo siguen como estaban hace siglos.

Pero, de todos modos, donde el alcalde y sus técnicos van a encontrar mayores dificultades será en los barrios no rurales, en las amplias zonas urbanas que envuelven el casco central de la ciudad y que en los últimos quince o veinte años se han desarrollado espectacularmente. De éste género de barrios, el alcalde ya visitó uno, el de Valdefierro, y todavía habrá de mantener reuniones y asambleas en Delicias, Torrero, La Paz, La Almozara, San José, Picarral, Arrabal, etc. etc.

La problemática de estos barrios, muy compleja, puede afrontarse desde dos puntos de vista. Con carácter radical o como simple aceptación de los hechos consumados. Si se da por bueno lo hecho hasta ahora, efectivamente habrá que solucionar pequeños-grandes problemas que pueden ir desde los transportes, los ambulatorios, las escuelas o los accesos, hasta la mejora del abastecimiento de aguas o el asfaltado de las calles. No es que sea fácil para un Ayuntamiento flojo de medios económicos solucionar este cúmulo de problemas, pero, mal que bien, podrían irse evolucionando. Por el contrario cabe plantear la cuestión desde un punto de vista más radical: los barrios nacieron como suburbios, en el sentido literal de la palabra; como algo de inferior calidad que la propia ciudad. Ciudad de segunda clase. Y este mal fundacional es el que origina realmente todos los males posteriores. El tipo de población que habita en los barrios —por definición el menos dotado económicamente, los inmigrantes, los obreros industriales más recientes— no se merecía, por lo visto, una programación urbanística digna, y así han ido creciendo los barrios: aglomeración urbana, absoluta falta de programación, congestión en sus accesos a la ciudad, proximidad a industrias contaminantes y peligrosas que sin embargo siguen teniendo prioridad real, improvisación, falta de calidad en la construcción, etc. etc. Estudiosos del urbanismo zaragozano han llegado a conclusiones tan graves como esta: los barrios fueron creciendo entorno a las líneas del tranvía, primero, y del autobús después. Tranvías y autobuses que siempre, en Zaragoza, han sido propiedad de sociedades privadas, nunca de carácter público. La ciudad ha crecido por donde aconsejaban ciertos intereses privados, y así está.

¿Qué hacer ahora? ¿qué puede hacer con esto un alcalde y un Ayuntamiento al que no se le puede negar buena voluntad para solucionar los problemas? Poco, bien poco, porque el mal es de fondo. La estructura urbana de Zaragoza está hecha ya; por supuesto, y como queda dicho, sin una visión global que atendiera al bien de la ciudad y sus habitantes. Y todo lo que ahora se pueda hacer son pura y simplemente remiendos. Los vecinos de los barrios van tomando conciencia de este hecho y al menos, empiezan a pedir que esos remiendos sean de buena calidad y urgentes.

Finalmente cabe señalar algo más. El alcalde está visitando los barrios de Zaragoza. Pero, al mismo tiempo, y desde hace algunos años, recibe visitas de vecinos de esos barrios, a través de las Asociaciones de Cabezas de Familia, principalmente. Existe la impresión de que los cauces de participación de abajo hacia arriba no funcionan bien. Los vecinos, agrupados en Asociaciones, debieran pesar más de lo que hoy pesan en las decisiones importantes. Ahí está el ejemplo de 15.000 firmas solicitando la participación de las Asociaciones en las conversaciones de renovación del convenio con Tranvías de Zaragoza, hasta ahora convertidas en papel mojado. Ya hay un rumor en la calle, se asegura que estas conversaciones, a nivel subterráneo, han comenzado. De ser así, habría que señalar una vez más que la voz de los barrios, principales afectados por el problema del transporte, no está siendo atendida. Y lo que es más grave, esa voz no forma parte de las conversaciones.

Nadie negará el interés de las Jornadas de Estudios que ayer tuvieron su etapa en Movera. Pero cabe señalar que la problemática de los barrios supone una política, no es sólo un cúmulo de soluciones técnicas. Y en esa política tiene que contar la participación real de los vecinos. Que no cuenta.

Pablo LARRAÑETA

LA CRISIS TEXTIL TAMBIEN AFECTA A ZARAGOZA

- PERO SE VA CAPEANDO EL TEMPORAL, SEGUN AFIRMA EL PRESIDENTE DEL SINDICATO PROVINCIAL.
- MAS DE TRES MIL EMPRESAS, QUE CUENTAN CON TRECE MIL TRABAJADORES, INTEGRAN EL SECTOR TEXTIL EN NUESTRA PROVINCIA.

**A**LARMANTES noticias sobre la situación de la industria textil, noticias que en su mayoría proceden de la región catalana, vienen circulando insistentemente por los medios informativos.

Sin embargo, no se trata de una crisis localizada exclusivamente en Cataluña, sino que afecta a todo el país, según afirma don Pedro Serrano Salas, presidente del Sindicato Provincial Textil de Zaragoza, para quien esta crisis la experimentan todas las industrias englobadas en el citado Sindicato.

LAS DOS CAUSAS

La crisis, puntualiza el señor Serrano Salas, ha sido provocada por dos circunstancias diferentes, cuales son la necesaria reestructuración de un sector que se había quedado anticuado tanto respecto a las técnicas utilizadas como en cuanto a la organización empresarial; y la tan traída y llevada crisis energética, que por un lado ha provocado una importante elevación de los precios de las materias primas y por otro ha incidido en la disminución del turismo en nuestro país.

Todo ello motiva que de la euforia de los años sesenta, en que hubo un fuerte relanzamiento, se haya pasado a la intranquilidad por la recesión que se está observando desde hace varios meses, intranquilidad que se manifiesta más acutadamente en el sector lanero.

Por lo que se refiere a la reestructuración del sector, va se llevó a cabo hace aproximadamente tres años en la industria que trabaja el algodón, habiéndose inutilizado ciento noventa y un mil usos y treinta mil telares viejos, cuyo mantenimiento en vigor era poco rentable por ser un material caduco.

La reestructuración de la industria yutera está en marcha y, por otra parte, ya se ha elaborado un convenio económico-social para establecer las normas de convenios para la reestructuración de la industria lanera.

Precisamente en la industria lanera se ha dejado sentir más intensamente la recesión experimentada por el turismo. Los extranjeros que nos visitan adquieren bastantes prendas de vestir, pues, en opinión de don Pedro Serrano Salas, los precios españoles siguen siendo inferiores a los vigentes en otros países, mientras que la calidad es, sin embargo, buena, dado que la maquinaria utilizada es muy moderna y está electrificada en gran parte.

EL PRIMER SECTOR QUE ACUSA LA CRISIS

“El sector textil —añade el presidente del Sindicato Provincial de Zaragoza— es el que primero acusa el impacto de cualquier crisis económica, y no ha sido una excepción tampoco esta vez”.

La otra causa de la crisis textil, la elevación del precio de los hidrocarburos, hizo que desapareciera del mercado mucha materia prima, que también se encareció de inmediato tras la subida del petróleo y sus derivados.

Pese a todo, los industriales del ramo no consideran que la situación sea tan grave como para que en cuarenta y ocho horas pueda sobrevenir una catástrofe general. No obstante, advierten que deben tomarse las oportunas medidas que posibiliten corregir, siquiera sea en parte, la crítica situación actual del sector. Ante los Ministerios de

Industria y Comercio se han realizado intensas gestiones en tal sentido, que podrían resumirse en éstas: que el gobierno autorice un aumento de la desgravación fiscal a la exportación; vigilancia atenta para que nuevas instalaciones no produzcan una competencia desleal a las ya establecidas, cuya situación actual es difícil; y procurar que las empresas (tanto las industriales como las comerciales) dispongan de dinero en efectivo para hacer frente a sus necesidades, bien concediéndoles créditos a corto y medio plazos, o bien descontándoles el papel.

LA SITUACION EN ZARAGOZA

En Zaragoza, según don Pedro Serrano Salas, se va capeando el temporal como buenamente se puede, y tanto los industriales como los comerciantes del sector se preparan, al menos psicológicamente, para soportar una época llena de dificultades, ya que de esta crisis no se saldrá totalmente mientras no se logre estabilizar el precio de las materias primas, factor desencadenante, como ya se ha dicho, de otras numerosas crisis subsidiarias.

La crisis del sector textil ha producido en nuestra provincia, en lo que va de año, cuatro quiebras de otras tantas empresas, afectando a un total de cincuenta trabajadores. Las industrias más frágiles ante la situación actual son las manufactureras, constituidas por lo general por un sastré y dos o tres auxiliares, que suelen trabajar para otra empresa de más envergadura. Lógicamente, ante semejante montaje empresarial, cualquier pequeño problema puede convertirse en un obstáculo prácticamente insalvable.

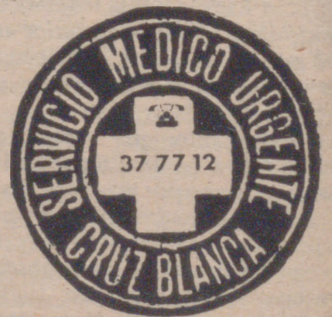
Actualmente funcionan en esta provincia ciento treinta y dos empresas confeccionistas —mayoristas; doscientas de minoristas y sastrería; y veinte de géneros de punto y taller de confección. Es preciso indicar que en tales cifras se incluyen, asimismo, a los comercios, pese a que la finalidad de éstos es solo la de expender los productos.

El Sindicato y la Jefatura Provincial de Industria han terminado recientemente de actualizar el censo del sector, lo que ha posibilitado que muchas pequeñas empresas familiares regularan su situación. La familiaridad es, de hecho, la nota característica de estas empresas, que en su mayoría sólo tienen entre diez y veinte empleados, aunque hay algunas que tienen ochenta, cien, e incluso seiscientas personas en plantilla, siendo ésta última la cifra-tope en la actualidad. Según el censo elaborado en marzo del año en curso, el sector textil zaragozano está integrado por 3.185 empresas (industrias y comercios), en las que trabajan 13.002 personas.

JOSE HENRIQUEZ

MAGNIFICO LOCAL

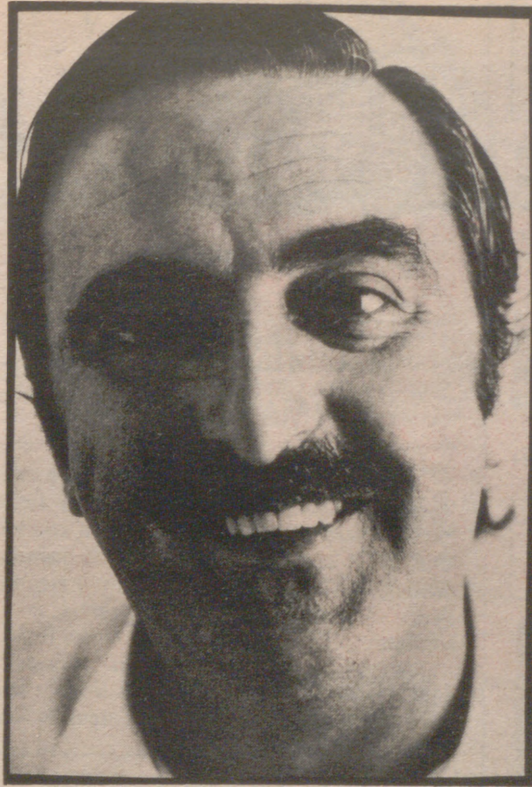
1.200 m.<sup>2</sup>, en tres plantas, con altura para entreplanta, precio interesante. Venta de particular a particular. Situación céntrica. Propio para grandes almacenes. Interesados llamar a los teléfonos 23-86-03 y 23-86-04, horas de comercio.





DIONISIO RAMOS, autor teatral y gerente de la compañía

# «Hacer reír sin groserías tiene su importancia»



MARTINEZ SORIA, EL MEJOR COLABORADOR DE LOS AUTORES, INCLUSO EN EL TEXTO

COMO el personaje principal de "Tres sombreros de copa", se llama Dionisio y estaba enamorado de una quimera. Su Paula era el teatro y un día, de tanto soñar el imposible, lo vio realizado. Por fuera y por dentro se conocía el teatro con tal proximidad que estando dentro de él, sólo le parecía cosa de otros. Del teatro él sólo era la servidumbre, lo aburrido, lo burocrático: Programar las giras, pagar nóminas de actores, dar prisa a los escenógrafos, mandar a los periódicos las gacetillas publicitarias, contestar las cartas profesionales de Martínez Soria. Y, por estar tan dentro, tenía que estrangular y silenciar sus sueños de autor, pues le daba muchísimo rubor presentarse ante quien servía, para decirle a Martínez Soria: —Don Francisco, perdóneme. No lo haré más, pero también yo he escrito una comedia.

Este es Dionisio Ramos, feliz autor, que no afortunado, pues la lotería del Teatro sólo toca a quien se la merece. Dieciséis años juntos a Paco Martínez Soria como gerente de su Compañía y, si se me permite decirlo así hasta su mano izquierda. Autor de "Te casas a los sesenta... ¿Y qué? Proxima a las mil representaciones. Cojo al autor-gerente en su despacho y lo provocho con mis preguntas, que a todos se les pueden antojar impertinentes, menos a él.

—Claro, mira qué bien, Asf cualquiera, Diosio Ramos. Vamos a ver si es capaz de contestarme a esta, con la mano en el corazón: Si su obra se la lleva a Martínez Soria un Pérez cualquiera, con el traje lleno de brillos y sólo conocidos en sus casas a la hora de comer, ¿cree usted que se le estrena?

—Sí. Estoy seguro. Y aún le diré más. Precisamente por ser mía la analizó con más rigor. Lo cual me satisface.

—Y claro, como el éxito, bien preparado, ha sido ruidoso y permanente, usted ya tiene preparada la segunda. Hábleme de ella.

—Bueno, ya tengo la segunda, y la tercera y también la cuarta. Trabajo en ellas porque, tan pronto como tengo tiempo, escribo porque disfruto así. Pero una cosa es escribir y otra levantar el telón del estreno.

—No nos vendrá usted ahora con la solfa de que le resulta difícil estrenar.

—Mire, a raíz de este estreno he tenido tanteos de empresas para hacerles algo. Pero yo, por ahora, y mientras esta comedia esté en cartel, no pienso estrenar.

—Pero seguro que después de éste, el próximo estreno de Martínez Soria, será suyo.

—Lógico es que la segunda obra no sea mía. Aunque sería una satisfacción.

—No pierden ustedes comba comercial. Después del éxito de la comedia, el lanzamiento del disco. ¿Cómo es mejor M. Soria, como actor inimitable o como fabuloso comerciante del escenario?

—Como actor, indudablemente. Pero ser un gran actor no obliga a ser tonto, pienso yo. La casa de discos se apresuró a pedirnos la autorización y se la dimos. Es el primero en España que se hace en directo sobre un escenario, en una representación, precisamente aquí en el Argensola. No es Martínez Soria tan comerciante como la gente cree. Más que comerciante es comercial.

—Le diré que estoy muy contento de la crítica. Aunque en el género cómico hay críticos que arremeten sin razón, olvidando que es el más difícil de interpretar.

—¿Y de escribirlo?

—Eso ya no me atrevo a decirlo así de claro. Pero a lo mejor lo pienso. He disfrutado de mas juicios favorables que negativos.

—¿Lo mas bonito que le han dicho en una crítica?

—Lo recuerdo perfectamente. "Aquí las cartas están boca arriba. Por lo tanto el juego es limpio y hacer reír sin groserías tiene su importancia."

—Pero a que no se acuerda tanto de lo menos bonito que le han dicho.

—Efectivamente. A los que me han tratado sin piedad, no los recuerdo. Piense que ya estaba curado de espanto y nada podía sorprenderme.

—Sí, sí, pero Martínez Soria, aunque usted no lo confiese, lleva fama de actor que metamorfosea, cambia, adapta y juega con los textos, como le viene en gana.

—A este respecto yo no he tenido problemas. Al contrario, estimo y agradezco lo que hace. Sin su ayuda no hubiera podido llegar mi texto hasta donde ha llegado. Y me gusta que me lo pregunte para dejarlo en claro.

—Sé de autores importantes como Pemán, Carlos Llopiés y algún otro, que no pensaron como ustedes.

—Y yo sé de autores, por el contrario, que sí pensaron así. Como Alfonso Paso, por ejemplo, que es un hombre más inteligente de lo que algunos creen.

La entrevista sería interminable. Pero hay que bajar el último telón con una pregunta de efecto.

—¿Esperaba usted hacerse millonario con tanta facilidad?

—De la cuestión económica nada esperaba. Me interesaba probarme a mí mismo, saber si era capaz de hacer lo que sentía. Sabía que estrenar con Martínez Soria era una ventaja en todos los terrenos, incluso en el económico. Por lo tanto sería yo del género ingrato, si ahora olvidase la ayuda que para mí ha significado su colaboración.

M. Angel BRUNET

## JUZGADO DE GUARDIA

### EL CHULETA QUE SE VENDIA A KILOS

BONITO que es uno. Bien nacido que estoy. Si me cotizo es porque puedo. Haber nacido guapo fue mi suerte. ¿A que te gusto, niña?

—No seas presumidín, Julián, que más que madre, parece que tienes abuela.

—Abuela y gachises a puñaos pirriadas por mí. Y de las que apoquian pasta de butén.

—Lo que quiere decir que eres un chuleta de los que se venden por kilos.

—Si quieres te envuelvo cien gramos de riñonada para que sepas lo que es bueno.

—A mí lo chulipandis no me va. Pagarle a un hombre ya es lo último que puede hacer una mujer.

—Lo último que puede hacer una mujer es morirse por un hombre.

—No seré yo esa tonta.

—Es que si te defuncionas, ya no me pruebas. Por eso vives con la ilusión de saber algún día lo que es bueno.

—Los guapos de oficio, ni regalaos. Que una es mucha mujer para caer tan bajo.

—Dime lo que desprecias y te diré lo que deseas.

—De eso nada, monada. O, dicho más en tu lenguaje, de nel, que vas de huevo, ninchi.

—Lo que te pasa es que estás deseando que te enseñe la tarifa. Cinco pavos la caricia y el besorcio a mil chilánganas ¿Hace Enriqueta?

—Oye, majo, ¿Y no haces descuento por pronto pago?

—No hay bonificación que valga. ¡ah! Y el cobro no se aplaza, que lo hago a tocateja ¿Ligas o no? Estoy con el "libre" hasta las tres.

—¿Y a cómo cobras la noche entera?

—De eso nada. Ya sabes que con la Amparito, que gana el parné a barullo, tengo un fijo mientras le dure. Así que, si algo quieres, tendrá que ser con la tarifa diaria.

—¡Anda y que te den un duro, niño! ¿Pues qué te habías creído? Mi pan no se lo come ningún besugo.

—Dirás ningún bonito.

—Diré lo que me cuaje. ¿O es que tengo que decir lo que tú quieras?

—¿Hace, pasar con mis mendas un ratete de varacalofis por lo que quieras dar?

—Hace mucho aire y no se oye nada.

—Propongo que te vengas a una discoteca de morreo para que suba la puntería una que yo sé.

—¿Para darle celos a la Amparito?

—Equilicua.

—Hombre, pues si no me has de cobrar y encima jorobo a esa petarda, a poco que me insistas voy a aceptar. Le tengo una manía...

—Ahora tienes la ocasión. Rulas conmigo, te aprovechas de mi persona y ella nos ve. ¡cuántas quisieran estar en tu pellejo y tenerme gratis por un rato! Así los dos salimos bien. Tu disfrutas y yo aprovecho la circunstancia para decirle que si quiere que rompa contigo, me de las mil calandrias que necesito para pagar la entrada de un abrigo de piel como los que lleva Antonio Amaya.

En un salón festivo de la ciudad acaeció hace unas noches este curioso episodio que partió de la situación que acabamos de contarles por boca de dos de sus tres protagonistas. Resulta que Julián, de 24 años, camarero que no trabaja y vive bien, convino con una antigua pretendiente suya, camarera de oficio y en activo, en ir con ella a una Sala con el único fin de darle "achares" a la mujer con quien vive el aprovechado joven, Amparo, casada y separada, y también camarera de alterne caro.

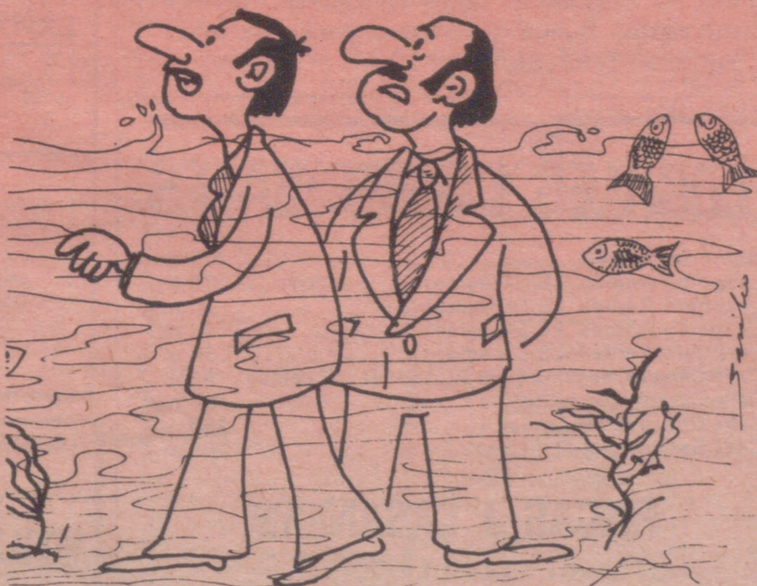
Y allí, como ya pueden imaginarse, se armó el lío padre, cuando la Amparito vio a su amor bailando con otra, a la que siempre ha tenido como rival, tanto con Julián como con sus "clientes" más o menos fijos.

Total que Amparo, agarró de los pelos, en la pista, a la Enriqueta, con tal furia, que tuvieron que llevarse a ésta para ser atendida inmediatamente en un centro asistencial, donde también fue llevada la agresora por sufrir algunos arañazos que la otra le infirió en propia defensa. Sin embargo del que no se ha sabido más es de Julián, que se evaporó del local tan pronto como surgió la riña.

## Basilio

### QUIEBRAS EN CATALUÑA

En esta situación, no creo oportuno el trasvase.





## CONDECORACION AL DR. MALUMBRES LOGROÑO

Le ha sido concedida la Encomienda con placa de la Orden de Cisneros, al Dr. Don Ricardo Malumbres Logroño, figura relevante de la medicina aragonesa, que ha desempeñado también importantes cargos representativos en la política aragonesa.

Esta condecoración viene a reconocer y premiar los grandes servicios que el Dr. Malumbres ha prestado tanto a la ciudad y a la provincia, como al gobierno, desde sus puestos de presidente accidental de la Diputación de Presidente de la Asamblea Local de la Cruz Roja, y como médico de la Beneficencia Provincial.

Felicitemos al ilustre internista del cuadro médico de la Asociación de la Prensa, tan estimado en esta Casa.

## LA CALLE MOJADA



He aquí una calle de nuestra ciudad que casi siempre está mojada en invierno y que en la época del calor se convierte en un auténtico "festival" de polvo. Tierra y barro constituyen su mejor pavimento. Pero desgraciadamente no es esta calle solamente la que se encuentra en estas o parecidas condiciones. Hay muchas más a las que no les ha llegado, ni los adoquines ni el asfalto. A ver cuándo en Zaragoza no encontramos lugares como éste. Porque el progreso también debe de llegar al suelo que pisamos. En todos los barrios y en todas sus calles.

## HOMENAJE A UN MAESTRO JUBILADO

Se prepara un gran homenaje a don Clemente Colón, maestro ejemplar recientemente jubilado, que desde el año 1929 ha impartido sus enseñanzas en el Colegio de San Antonio de los P. P. Capuchinos de Torrero que es al mismo tiempo la filial número 3 del Instituto "Goya". A la organización de este homenaje se han sumado la Asociación de Padres de Familia y la Acción católica, ya que don Clemente cuenta con muchos afectos ganados a pulso después de sus cerca de cincuenta años de labor en el barrio de Torrero.

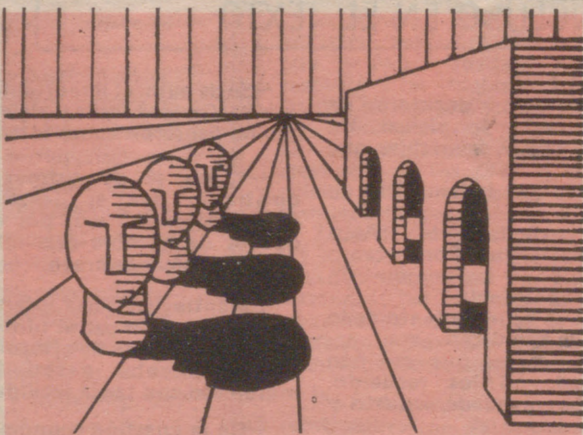
Hay muchos exalumnos y amigos de don Clemente Colón que desean adherirse al homenaje, prestando su colaboración, pues bien todas estas personas interesadas pueden pasar por las oficinas del colegio, en la calle Monterregado, número 21.



## LA FIESTA DE LOS FARMACEUTICOS

El domingo, día 27 de octubre, celebra el Colegio Oficial de Farmacéuticos de Zaragoza, la festividad de su Patrona Nuestra Señora del Pilar. Con este motivo, tendrá lugar una misa a las diez y media de la mañana en la capilla del Colegio "El Salvador". A las once y media en el salón de actos de dicho Colegio, se celebrará una reunión de confraternización, durante la cual tendrá lugar la entrega de títulos de "Colegiados de Honor" nuevos colegiados y diplomas de Análisis. A las dos de la tarde será servida una comida de hermandad en el Hotel Corona de Aragón.

## UNA INTERESANTE EXPOSICION COLECTIVA



La Organización de Estudiantes Universitarios de Zaragoza han comenzado sus actividades con una exposición que se exhibe en la sala de exposiciones de la Escuela de Artes de nuestra ciudad. Se abrió ayer y durará hasta el próximo día 31 del actual mes de octubre.

Presentan obras tres jóvenes artistas: Javier Barrios González que nació en Zaragoza en 1956 y que trabaja como delineante de arquitectura y estudia cuarto curso de Decoración. Miguel Angel Jaime Bueno, también zaragozano de veintitrés años, estudia asimismo cuarto curso de Decoración. Ha participado en tres exposiciones colectivas con óleos y en otras tres con carteles, recibiendo un primer premio nacional de posters. Victor Manuel Lahuerta Guillen, nació en Zaragoza en 1957, estudia cuarto curso de Publicidad y ha participado en numerosos concursos de pintura y dibujo, obteniendo un segundo premio nacional de dibujo deportivo y un primer premio en el certamen de arte juvenil.

Así pues una muy interesante exposición colectiva la que nos ofrecen estos tres jóvenes artistas zaragozanos con el patrocinio de la Organización de Estudiantes Universitarios.

## EL PENULTIMO HOMENAJE A PERICO FERNANDEZ



El martes por la noche, como estaba anunciado, se celebró en la "Discoteca Parsifal", el homenaje a Perico Fernández, nuestro flamante campeón mundial de boxeo. Hubo cena con atracciones, desde la jota hasta el flamenco, pasando por el "show" que protagonizó el propio Perico cantando, al micrófono, con buen estilo y con garra.

Entre los asistentes al homenaje, se hallaba la reina de las Fiestas, Georgina Sancho Teus quien hizo entrega de un magnífico trofeo a Perico Fernández. Este trofeo lo donaba Antonio Portolés, propietario de la "Discoteca Parsifal".

Manolo Serrano, querido compañero de Radio Zaragoza, entrevistó al púgil zaragozano y a su preparador Martín Miranda, sobre el mismo "tablao" de "Parsifal". La fiesta se prolongó hasta altas horas de la madrugada.

## APERTURA DE CURSO EN LA ESCUELA SOCIAL

En esta tarde, tendrá lugar la apertura del curso 1974-75 en la Escuela Social. El acto se celebrará a las siete y media de la tarde, en el salón de actos de la Real Academia de Medicina (Facultad de Medicina en plaza de Paraíso).

La lección inaugural estará a cargo del Profesor Doctor don Rafael Alcázar Carrillo y versará sobre "Puntualizaciones jurisprudenciales en torno al procedimiento de despido", y seguidamente se impondrá a los profesores Dr. don Antonio Muñoz Casayús y don Pedro Arnaldos Jimeno, la Medalla al Mérito en el Trabajo, que les ha sido concedida.

Se invita especialmente a este acto a los alumnos y Graduados Sociales de esta Escuela.

## GALERIAS de ARTE

### GALERIA, PRISMA

EXPONE ALBERTO DUCE

Del 4 al 27

Calle Temple, 10 - Teléfono 225784

### SALA LIBROS

MAÑANA EXPONE G. DEL OLMO

FUENCLARA, 2

El Seguro más barato no es el mejor.

UTILICE la EXPERIENCIA de un AGENTE de SEGUROS COLEGIADO

JUEVES, 17 DE OCTUBRE DE 1974

# EN RADIO ZARAGOZA HOY

- 15,30.- "ALDABA". Revista Comarcal, presenta Lisardo de Felipe.
- 19,30.- "SINTONIA 3-4-4", por Tere Herrero y José Juan Chicón.
- 21,00.- "Discoteca 74", por José Juan Chicón.
- 22,30.- "RADIO-DEPORTE"
- 23,30.- "HORA 25"
- 1,30.- "QUINTO PROGRAMA", por Carlos Alejandro. Hasta las tres de la madrugada.

y en FM 95.4 mgc.

RADIO ZARAGOZA-CANAL 2: Sintonía musical permanente y servicios informativos, desde las 8 de la mañana hasta la 1 de la madrugada.

LEA SIEMPRE "ARAGON / exprés"

"ARAGON/exprés". PAG. 10

## SE OFRECE:

Joven 26 años, servicio militar cumplido, cuatro idiomas, radio-telegrafista marina mercante, buena presencia, para relaciones públicas. Teléfono 37 00 39.

## LOCALES COMERCIALES

Madre Sacramento .....	171 m. <sup>2</sup>
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido) .....	70 m. <sup>2</sup>
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido) .....	50 m. <sup>2</sup>
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido) .....	42 m. <sup>2</sup>
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido) .....	34 m. <sup>2</sup>
Calle Cereros, esquina calle Santa Inés (Acogido) .....	80 m. <sup>2</sup>
Calle Cereros (Acogido) .....	56 m. <sup>2</sup>
Calle Concepción Arenal .....	200 m. <sup>2</sup>
Calle San Marcial (Torrero) .....	160 m. <sup>2</sup>

## FINCAS J. CASAMIAN

(AGENTE COLEGIADO)

SAN MIGUEL, 9



# ECONOMIA

TARRAGONA:

## 88.000 MILLONES PARA EL COMPLEJO PETROQUIMICO

MADRID, 17, (Logos).— Se conocen ya los proyectos que tiene en cartera la nueva refinería Empetrol, después de la última reunión mantenida entre los altos cargos de las refinerías fusionadas.

Según informan fuentes próximas a la nueva empresa está en estudio su plan cuatrienal de inversiones que supondría un total de 88 000 millones de pesetas y que serían destinadas a la ampliación de la refinería de Tarragona y a la construcción del complejo petroquímico que traería consigo dicha refinería y cuya principal unidad sería, según parece, una planta de etileno.

En 1973

### PERDIDAS DE FF CC ESPAÑOLAS DE VIA ESTRECHA

Los "Ferrocarriles Españoles de Via Estrecha" (FEVE) contabilizaron durante el pasado año un déficit de 901 millones de pesetas que se cubre con consignaciones recibidas del Estado. Los viajeros transportados por "FEVE" fueron 101 millones en 15 líneas de explotación. El pasado año se cerraron dos líneas (Madrid-Móstoles y Málaga-Fuengirola).

### ANTOLOGIA FINANCIERA 1974

Acaba de aparecer el 9.º volumen de la prestigiosa Obra "Antología Financiera", correspondiente al año 1974, en la que se recogen los datos más importantes de la economía española en el ejercicio pasado, a través de los resultados obtenidos por las más relevantes empresas del país. Asimismo se hace un detallado análisis de las citadas sociedades con la inclusión de datos que muestran de una manera objetiva el carácter de cada sociedad y su proyección hacia el futuro: (Domicilio Social; Consejo de Administración; capital; reservas cotizaciones máximas y mínimas; beneficios obtenidos; dividendos repartidos; balance de situación; etc.).

Por la rigurosidad de los datos reflejados y por su especial contenido es una Obra de gran valor para los estudios económicos de las empresas y un imprescindible medio de consulta para todas aquellas personas que se mueven en torno al mundo de los negocios.

Para pedidos de la Obra, dirigirse al apartado núm. 14.776, de Madrid.

En el primer semestre del año

### ESPAÑA HA EXPORTADO 699.000 KILOS DE MERCURIO (descenso de un 15 por ciento)

MADRID, 17 (Europa Press).— Según datos de la Dirección General de Aduanas, en los seis primeros meses del presente año España ha exportado 699.000 kilos de mercurio, frente a los 823.000 kilos exportados en igual período del año 1973. El descenso producido ha sido, por tanto, del 15 por ciento, aproximadamente.

Por lo que al valor de estas exportaciones se refiere, en el primer semestre de este año el mercurio exportado se valora en 316,9 millones de pesetas, mientras que en igual período de 1973 fue de 383,2 millones. Este descenso ha sido similar al del tonelaje, lo que refleja una práctica estabilidad en los precios del mercurio durante los dos períodos de referencia.

### LA PRODUCCION ESPAÑOLA DE CARBON, ESTACIONARIA

MADRID, 17 (Europa Press).— La producción nacional de carbón alcanzó en julio pasado 244.388 toneladas de antracita, 487.610 de hulla y 242.589 de lignito, lo que supone un leve descenso en comparación con el mes anterior, debido exclusivamente al descenso en la producción de hulla, que supuso unas 120.000 toneladas menos.

El personal ocupado a fin de mes en el sector del carbón era de 49.063 personas y la existencia a bocamina alcanzaba a 707.652 toneladas de hulla, 101.369 de antracita,

y 1.457 de lignito. De los suministros efectuados en el mes, la inmensa mayoría se destinaron a las centrales térmicas—casi 600.000 toneladas—; el resto se distribuyó entre almacenistas y para uso doméstico, siderurgias, fábricas de cemento y ferrocarriles.

Según datos del Sindicato Nacional del Combustible, el absentismo laboral afectó al 28,4 por ciento del personal de antracita, 39,2 de hulla y 25,8 de lignito. La causa principal fueron las vacaciones y, en bastante menor escala, las enfermedades.

### NUEVA FACTORIA DE "FIRESTONE HISPANIA" EN BURGOS

BURGOS, 17 (Europa Press).— "Firestone Hispania" construirá en Burgos una factoría de ruedas metálicas, según acaba de informar en esta capital la propia empresa. La factoría, a emplazar junto a las actuales instalaciones de la firma, ocupará una superficie de 24.000 metros cuadrados.

El presupuesto total de inversión en capital fijo es de unos 700 millones de pesetas. La nueva fábrica responderá—según han señalado portavoces de la empresa— a la tecnología más avanzada.

La mañana en la BOLSA

BILBAO, 17 (Servicio especial del Banco de Vizcaya, para "ARAGON/exprés").— Tal como se presumía por el mejor cierre observado en la sesión de ayer, hoy en el mercado bursátil de Bilbao las cosas han rodado de una manera más uniforme y positiva, producto de un dinero interesado en casi todos los corros. Las ganancias son mayoría, en ocasiones suponen repuntes de apreciable interés, y prácticamente cubren a todos los corros, salvo el grupo de sociedades de inversión, donde hay, como expresión más favorable, repeticiones de cambio.

En bancos, repetición en Banque y pérdida de 9 en Atlántico. Frente a esto, ganancias de 35 en Santander, 17 en Hispano, y 10 en Vizcaya Popular y Baninbao.

Corto en operaciones, el grupo eléctrico aunque con avances de 6 en Iberduero y 4 en Hidrola y Sevillana.

Crecimiento de actividad en siderúrgicas y químicas y avances en monopolios de Campsa +5 y Telefónica +3,5 en acciones y mucha contratación en derechos que suben 3 puntos.

Al cierre, ambiente mejorado y persistencia del dinero.

MADRID

En el mercado central la sesión ha ganado en ambiente, conteniéndose la baja arrastrada de días anteriores.

En bancos gran número de repeticiones o subidas de corta cuantía, destacando únicamente Popular que mejora 15 enteros. Sin embargo los industriales no reaccionan y pierden 0,60 en su índice particular.

El grupo más favorecido ha sido el eléctrico donde la totalidad de sus componentes registran alzas. Recuperaciones importantes en químicas y departamento de construcción, en el que destaca la mejora de 30 en Dragados.

El resto de la bolsa, excepción hecha del sector del automóvil con subidas discretas en su mayor parte como las de Campsa y Tabacalera, en monopolios y las mejoras del sector siderúrgico.

El cierre con ambiente un tanto incierto, índice de la bolsa de Madrid 91,56 + 0,59.

BARCELONA

Recuperación de tono en la bolsa catalana, que registra mayor número de operaciones que en la sesión de ayer, aún cuando todavía la contratación se mueve dentro de cifras cortas.

Continúa en su mala trayectoria el grupo del automóvil, bajando seat 5 enteros y 2 Citroen y pasando sin cotizar Fasa y los finzautos.

## Mejor ambiente, pero incierto

Ganancias en monopolios, donde Campsa mejora 11 y 4 la Telefónica y avances en todos los componentes del sector de agua, gas y electricidad.

En el sector de cemento y construcción son de señalar las mejoras de 30 en Dragados y 10 en Fomento y los químicos conformando la mejor disposición de ayer se producen en línea de mejoras. Bien las inmobiliarias, azucareras y papeleras, discreción en bancos

comerciales, más bien debido a la retirada del papel ofertado y en industriales oferta para Bankinter, Occidental, e Industrial de Cataluña, pérdida de 25 enteros en Fomento y única mejora de 7 en Bankunión.

El cierre se hace en mejor situación aunque se piensa pudiera tratarse de una reacción técnica con el interrogante de su posible duración.

TERAN

### Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR  
**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

40 AGENCIAS URBANAS

Oficina Central: SAN JORGE, 8

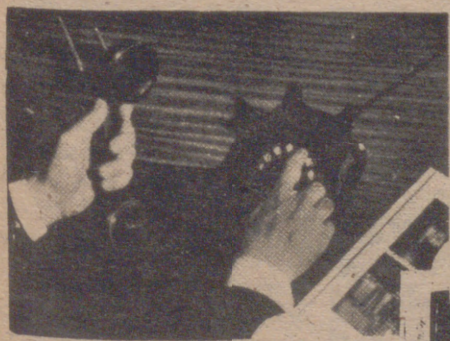
487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

### BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano.....	1.247	—
Banco Exterior.....	525	450
Banco Central.....	920	920
Banco Español de Crédito.....	729	729
Banco Hispano Americano.....	669	675
Banco de Santander.....	948	948
Banco Popular Español.....	795	810
Banco de Bilbao.....	995	995
Banco de Vizcaya.....	825	833
Banco Occidental.....	920	—
Banco Atlántico.....	855	—
Banco Industrial de Cataluña.....	505	—
Banco Ibérico.....	864	864
ELECTRICAS		
Hidro.Española.....	174	176,50
Sevillana.....	155	158,75
Cantábrico.....	152	—
Eléctrica Viesgo.....	153	—
Hidro.Cataluña.....	131	135
Iberduero.....	249	252,50
E. Reunidas.....	113	114
Unión E. Madrileña.....	157	160
Fenosa.....	129	128
Fecsa 5.000.....	148	153
Fecsa 1.000.....	154	157
MINERAS		
Ponferrada.....	159	—
Duro Felquera.....	122	—
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos.....	195	198
Auxiliar F.C.....	75	—
ALIMENTACION		
Azucarera.....	146	146
Ebro.....	715	721
Aguilas.....	193	197
QUIMICAS		
Petróleos.....	368,75	377
Explosivos.....	294	300
Energías.....	163	165
CONSTRUCCION		
Dragados.....	900	930
Urbis.....	209	216
Inmobiliarias Metro.....	264	264
Vallehermoso.....	220	225
VARIOS		
Telefónica.....	261	261
Galerías Preciados.....	510	500
Campsa.....	208,50	220
Tabacalera.....	367	377
Astilleros.....	116	—
Metro.....	172	170
Unión Fenix.....	620	610
Ahorrofondo.....	1.504,43	1.504,29
Seat.....	185	180

### Antes de dar un paso



¿Se ha preguntado alguna vez, cómo colocaría mejor su capital?

- Si le preocupa acertar en la selección de sus valores.
- Si le incomoda atender a su administración.
- Si necesita poseer mayor información.
- Si precisa asesoramiento.

#### ACUDA A NOSOTROS

Un personal técnico y unos servicios especializados están a su disposición para ayudarle a resolver estos problemas.



**BANCO DE BILBAO**  
desde 1857

Aprobado por el Banco de España con el número 649.





En una gran operación planeada por el IRA

# ARDIO la PRISION del ULSTER

CIENTOS DE PRESOS ARMADOS CON PATAS DE CAMAS, PRENDIERON FUEGO A TODOS LOS EDIFICIOS DEL PENAL

PERO NADIE CONSIGUIO ESCAPAR

A LA VEZ UNA SERIE DE DISTURBIOS -TAMBIEN PROVOCADOS POR EL IRA- COMENZARON A SUCEDERSE EN BELFAST

BELFAST (Irlanda del Norte), 17 (Efe).— Terroristas protestantes y católicos encarcelados en la prisión Maze de Irlanda del Norte destruyeron prácticamente todos los edificios de esta durante la noche, en una operación que se cree fue planeada por el "IRA".

La prisión, en la que se guardan a cientos de hombres detenidos por sospechas de ser terrositas sin necesidad de juicio—según una ley en vigor desde 1971— ardió prácticamente en su integridad. Los disturbios, según una nota oficial publicada ayer, comenzaron anoche cuando cuatro simpatizantes del "IRA" atacaron a un guardia de la prisión, que se encuentra en grave estado con fractura de cráneo.

Inmediatamente el director de la prisión pidió la intervención de tropas británicas estacionadas en una base cercana, pero antes de que éstas llegaran, parte de los prisioneros armados con patas de camas y otros utensilios del mobiliario de la prisión comenzaron a destruir ésta y a prender fuego a sus edificios.

Se cree que miembros del "IRA" iniciaron los disturbios, pero terroristas protestantes encarcelados en Maze—que también se oponen a este tipo de sentencias sin juicio— se unieron en la rebelión.

Las autoridades cortaron todos los accesos a los alrededores de la prisión, incluso a la prensa. Pero durante toda la noche podían verse las llamas desde quince kilómetros de distancia.

A la vez, una serie de disturbios también provocados, se cree, por el "IRA" comenzaron a sucederse en barrios católicos de Belfast. Varios hombres armados dispararon sobre soldados, que devolvieron el fuego, uno de los terroristas resultó herido, no de gravedad, por una de las balas.

En la prisión, se cree que sólo tres prisioneros resultaron levemente heridos, y ninguno de ellos consiguió escapar. Pero fuentes informadas aseguraron que incluso la cocina y el hospital de la cárcel quedaron completamente destruidos y que los prisioneros serán trasladados inmediatamente a otro centro penitenciario.

Durante las últimas semanas se habían registrado en esta cárcel disturbios esporádicos. "Sabíamos que el "IRA" planeaba una gran operación", confesó uno de sus administrativos.

A primera hora de la mañana, las autoridades del norte de Irlanda aseguraron que tanto en Maze como en Belfast "todo se encuentra en calma" y que se explicarán con más detalles todos los acontecimientos en un informe oficial.

EL DIRECTOR DE LA PRISION DE ARMAGH, REHEN DE LAS RECLUSAS

BELFAST, 17 (Efe-Reuter).— El director de la prisión de mujeres de Armagh y tres oficiales femeninos han sido dejados en libertad esta madrugada, después de haber permanecido como rehenes durante 13 horas, ha comunicado un portavoz del Gobierno.

Hugh Cunningham y sus oficiales quedaron libres a la una de la madrugada (hora de Belfast), tras las conversaciones sostenidas entre las mujeres prisioneras y dos sacerdotes irlandeses.

Las reclusas se apoderaron del director de la prisión después de haberse enterado de una revuelta que duró toda la noche del martes en la prisión de Maze, en las afueras de Belfast.

En los mensajes, que a través de los barrotes enviaban a los periodistas, pedían que se les asegurara que "sus hombres" en la cárcel de Maze, estaban a salvo después de haber ocurrido el motín.

Sangrienta violencia en las cárceles irlandesas

## Católicos y protestantes, unidos

● PARA PROTESTAR POR EL SISTEMA DE "CAMPOS DE CONCENTRACION" QUE EXISTE

● AL INCENDIO DE LA CARCEL DE MAZE Y A LOS INCIDENTES DE ARMAGH, SE SUMAN LAS PELEAS Y LOS DESTROZOS EN LA DE CRUMLIN ROAD Y MAGILLIGAN

BELFAST, (Irlanda del Norte), 17 (Efe).— El motín de la prisión de mujeres de Armagh terminó finalmente esta madrugada cuando las presidiarias liberaron al gobernador de la cárcel y tres guardas a los que mantuvieron en su poder durante catorce horas. Un sacerdote católico y un pastor protestante mediaron con las cien mujeres—todas ellas detenidas por sospecha de terrorismo— para conseguir la liberación de sus rehenes, los cuales fueron devueltos en perfecto estado de salud.

Las prisioneras, encerradas en un ático de uno de los edificios de la cárcel, pasaron la noche explicando con mensajes—dibujados con lápices de labios en sábanas que colgaban de las ventanas— que no se rendirían hasta conseguir que los hombres de otras dos prisiones donde ocurrieron ayer graves motines no sufran las represalias de sus actos.

En las cárceles de Crumlin Road (Belfast) y Magilligan (Londonderry) prisioneros pelearon durante la noche con sus guardas y destruyeron el mobiliario y el interior de varios edificios.

Esta serie de motines, que están motivados por una campaña del "IRA" para protestar por el sistema de prácticamente campos de concentración que existen en el Ulster, donde

prisioneros que no han sido juzgados permanecen encerrados indefinidamente, cuenta en gran parte con el apoyo de terroristas protestantes—afectados igualmente por tan drástica medida— los cuales se han sumado a los católicos en los últimos motines.

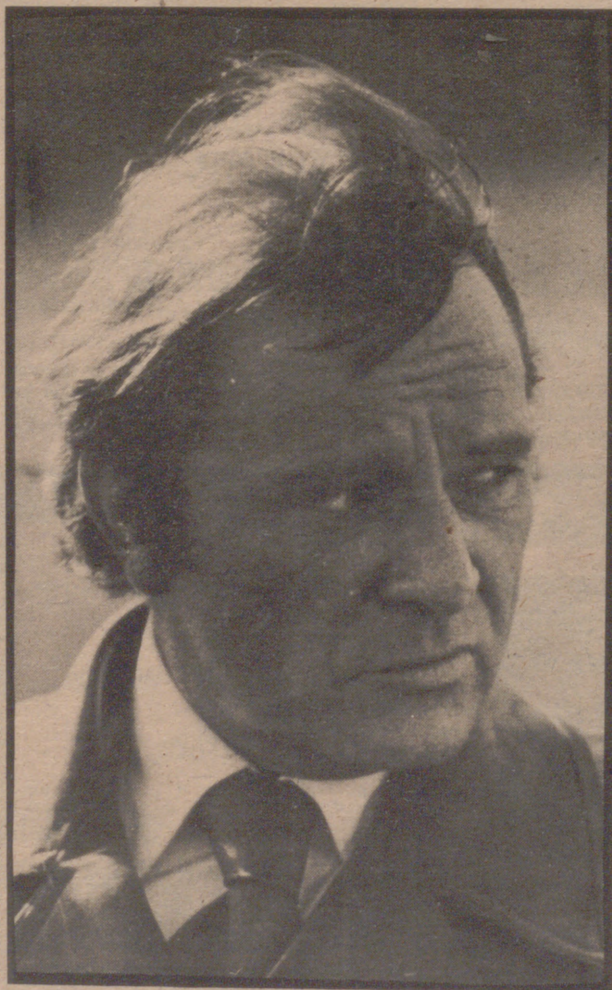
En las calles de las dos principales ciudades de Irlanda del Norte, Belfast y Londonderry, la noche fue también violenta. En el barrio católico de Belfast, dos soldados británicos resultaron heridos al recibir el fuego de un tirador que disparó sobre ellos desde un tejado.

En Londonderry, el obispo de Derry, doctor Edward Daley, presidió una procesión de 2.500 católicos durante la noche. Además de rezar el rosario y varios himnos religiosos, el público oyó un sermón del obispo en el que éste dijo: "El pueblo tiene derecho a luchar contra la injusticia, y el sistema de internado penal sin juicio es la injusticia más grave del momento".

A primeras horas de la mañana, la situación era de calma casi total en toda Irlanda del Norte—y sus prisiones— excepto en Londonderry, donde por segundo día consecutivo jóvenes católicos levantaron barricadas en las calles que dejaron paralizado el tráfico e impidieron que miles de personas acudieran a sus trabajos.

PROBABLE:

## Richard Burton se casará con la princesa Elizabeth de Yugoslavia



LONDRES, 17 (Efe-Reuter).— El actor Richard Burton parece—según informaciones aparecidas en la prensa— que tiene una nueva Elizabeth en su vida: la princesa Elizabeth de Yugoslavia, de 38 años de edad, casada dos veces.

Informan de la existencia de este romance los periódicos "Daily Mail" y "Daily Express", cuatro meses después del divorcio de Richard Burton y Elizabeth Taylor, y se produce en el momento en que el marido de la princesa ha prometido que va a retirar su candidatura por el partido conservador.

Neil Balfour, de 38 años, banquero y segundo marido de la princesa Elizabeth, salió derrotado en las elecciones generales hace una semana.

En los medios cinematográficos se especula con la posible boda de Burton, de 48 años de edad, y la princesa Elizabeth, prima del Príncipe Carlos y la princesa Ana.





Comenzó esta mañana

# HUELGA GENERAL en ITALIA (afecta a 10 millones de trabajadores)

- COMERCIO, FERROCARRILES, PUERTOS, AEROPUERTOS, MINISTERIOS, HOSPITALES, BANCOS, SEGUROS, ESPECTACULOS, PRENSA, INDUSTRIA...
- TODOS EN SOLIDARIDAD CON LOS 72.000 OBREROS DE LA 'FIAT'

ROMA, 17 (Efe).— Diez millones de trabajadores aproximadamente toman parte en la huelga general de la industria y los servicios italianos, que se desarrolla hoy en señal de protesta contra la amenaza de paro y en apoyo de las reivindicaciones de protección salarial contra la inflación. El paro huelguístico, de 4 horas, se articula en diversas modalidades, según los sectores. En la industria donde la convocatoria de los sindicatos —la primera de importancia de un otoño que puede ser agitado en el aspecto laboral y social— halló mas audiencia. La mayor parte de las instalaciones industriales, especialmente en el norte del país, se encuentran bloqueadas desde las primeras horas de hoy.

La misma tónica se observa en el comercio, especialmente en aquellos establecimientos de mayores proporciones, mientras que los de gestión familiar aparecen abiertos. Una hora se pararon los ferrocarriles, mientras los transportes urbanos solamente realizaron una adhesión simbólica de 10 minutos en las principales ciudades. En puertos y aeropuertos, la huelga es de cuatro horas, con bloqueo de todas las comunicaciones desde las 07 a las 11,00 h.e.

### SOLIDAD CON LOS OBREROS DE 'FIAT'

Ninguna interrupción se produjo en los servicios públicos —agua, gas y electricidad— a pesar de que los trabajadores del sector se

abstuvieron del trabajo dos horas.

Paro de dos a cuatro horas se registraron en los ministerios y oficinas públicas, hospitales, bancos, seguros, espectáculos y prensa, aunque en este último caso los periodistas y tipógrafos aseguraron la salida normal de los diarios.

La huelga había sido convocada inicialmente solo en la industria, a raíz del paro parcial de los 72.000 obreros de "Fiat", decidió la semana última. Sin embargo, la adhesión de otros sectores ha convertido la manifestación en casi general.

Es un síntoma de la preocupación que existe en Italia, por el problema del empleo, ante los continuos anuncios de reducción de horarios en las grandes industrias y de cierres de empresas medias y pequeñas.

Asimismo, la defensa del poder adquisitivo, de los salarios —paralelamente al incremento de estos—, es uno de los caballos de batalla de las confederaciones sindicales italianas. Las negociaciones indicadas la semana última con la "confindustria" (asociación de empresarios), no han dado ningún resultado hasta el momento.

### UN MILLON DE PARADOS

Si en el capítulo del empleo se espera que para primeros de 1975 se pudiese alcanzar más de un millón de parados —las horas pagadas a los obreros por el "seguro de paro", según datos de julio, es decir, cuando la situación no se había

agravado, aumentaron en los últimos doce meses en un 57,8 por ciento— en el de los salarios existe un gran malestar popular, ante el continuo aumento del coste de la vida, que alcanzaría un 25 por cien para finales de año.

El único aspecto positivo en este oscuro panorama laboral italiano se encuentra en el acuerdo establecido en la madrugada de hoy por "Alfa Romeo" y los sindicatos, mediante el cual se evitará el paro parcial de 20.000 obreros, que se encontraban seriamente amenazados.

Con un pasivo de cien mil millones de liras (154.000.000 dólares), el constructor automovilístico milanés que emplea a 43.000 personas, anunció ayer que tenía necesidad de reducir la producción en 21.000 vehículos, lo que suponía la pérdida de 40 jornadas hábiles en los próximos cuatro meses. Tras arduas negociaciones, se ha previsto no recurrir al seguro de paro —como hizo "Fiat" la semana pasada por 72.000 obreros de su grupo—, sino establecer una serie de

grandes "puentes" inactivos. El primero se efectuará del 5 al 8 de noviembre. Un nuevo coloquio, para establecer la estrategia de reducción de la actividad productiva pero sin llegar al horario, reducido, se realizará el 24 de octubre próximo.

Este acuerdo de "Alfa Romeo", ha sido considerado positivamente por los sindicatos, que intentan recurrir a este sistema de los "puentes", para evitar la inundación de parados que amenaza el país.

### Sumada al resto del problema nacional

### ● GRAVE CRISIS DEL TURISMO ITALIANO

ROMA, 16 (Efe).— Un notable descenso de los ingresos de divisas por turismo se ha producido en Italia durante los ocho primeros meses de 1974, en los que se contabilizan 837.000.000.000 liras (1.287.000.000 dólares), frente a 960.000.000.000 (1.476.000.000 dólares) del mismo periodo del año anterior. La balanza turística italiana, según los datos del Banco de Italia para el periodo enero-agosto del presente año, ha empeorado su situación por el incremento de las salidas de los turistas nacionales que, a pesar de las limitaciones, registra cifras de 636.000.000.000 liras (963.000.000 dólares), sobre los 545.300.000.000 (839.000.000 dólares) en 1973.

La disminución de la llegada de turistas y la reducción de sus disponibilidades de gasto, es la primera conclusión a la que conducen estas cifras, que, contra lo que se esperaba, no mejoró en el periodo de julio y agosto.

Observan los medios económicos que la reducción de gastos turísticos de extranjeros son superiores a los que reflejan las estadísticas, ya que hay que tener en cuenta la tasa de devaluación de la lira, que fue en torno al 20 por 100 y que benefició a los turistas, especialmente a los de la República Federal alemana, que forman una de las mayores corrientes de visitantes de Italia en el periodo estivo.

Para los círculos económicos, esta situación del sector turístico, por muchos considerada crítica, puede dar lugar a un sensible aumento de las tarifas en los próximos meses —lo cual se considera negativamente en la perspectiva del Año Santo, que debería suponer la llegada de no menos de 25.000.000 de peregrinos—, tanto por los aumentos de coste de gestión como por las reivindicaciones salariales.

### El próximo enero se reanuda el proceso Valpreda:

## LA «MATANZA de PIAZZA FONTANA»

### ● GRAN EXPECTACION ANTE LA DISPARIDAD IDEOLOGICA DE LOS ACUSADOS

CATANZARO (Italia), 17 (Efe).— El 27 de enero de 1975, después de más de cinco años de los trágicos sucesos de Milán —17 muertos y 88 heridos solo en la "matanza de Piazza Fontana", el 12 de diciembre de 1969—, se reanuda el proceso contra los presuntos autores: anarquistas y neofascistas, que, a través de sumarios diversos, son considerados, paradójicamente, como acusados de un mismo plan terrorista.

Tras un largo proceso judicial, que se inició el 25 de septiembre de 1970 —con la acusación de quince personas, de las cuales cuatro —entre ellas el bailarín anarquista Pietro Valpreda— como responsables del atentado del "Banco de Agricultura", en Piazza Fontana, ahora, se unificará este juicio con el sumario abierto el 13 de abril de 1971, contra los neofascistas Franco Freda y Giovanni Ventura y el hoy diputado "missino" (extrema derecha), Pino Rauti, aunque este último fue liberado por "falta de pruebas".

La unificación de los dos procesos fue establecida el 18 de abril pasado, después de que el llamado "proceso Valpreda", fuese ya suspendido en tres ocasiones y trasladado, en tres años, de Milán a Roma, de la capital a la ciudad lombarda, y desde esta, definitivamente, a Catanzaro. La reapertura del proceso, en enero próximo, es aguardada con expectación, dada la disparidad ideológica de los acusados que tomarán asiento en el banquillo y, sobre todo, por la posibilidad de que junto a los neofascistas Franco Freda y Giovanni Ventura, pudiese comparecer también el periodista y ex-agente del contra-espionaje italiano Guido Giannettini, detenido el pasado mes de agosto, en Buenos Aires, después de varios meses de exilio voluntario en Europa y América Latina.

Por el momento, Giannettini se encuentra sometido a proceso de instrucción, sin que los jueces hayan decidido su presentación ante los tribunales, en espera de poder esclarecer muchos "puntos oscuros", entre los que sobresale el de los vínculos entre las llamadas "tramas negras" y los servicios secretos italianos, que podrían hacer "explosivo" el proceso de Catanzaro en su nueva fase.

En espera de que se concluya esta fase sumarial, los jueces deberán decidir sobre la libertad provisional de algunos de los acusados, como son Franco Freda y Giovanni Ventura, rechazada ya varias veces.

Los abogados de estos dos procesados reclaman la aplicación de la ley que permitió, en diciembre de 1972, la libertad provisional para los otros acusados por la "Matanza de Piazza Fontana", es decir, Pietro Valpreda y sus compañeros anarquistas.

### EL "FBI" PEDIRA AL CONGRESO MAS AGENTES

WASHINGTON, 17 (Efe-Reuter).— Clarence Kelley, jefe del "FBI" (Oficina de Investigación Federal) dijo ayer que iba a solicitar del Congreso 250 hombres para el próximo año, con el fin de hacer frente al creciente número de agentes extranjeros que actúan en el país.

De momento, procuraremos arreglarnos con los que tenemos", manifestó a los periodistas.

Kelley se negó a responder a la pregunta de si era partidario de reducir la entrada en el país de personas procedentes de los países comunistas.

### PRUEBAS SOVIETICAS DE MISILES

MOSCU, 17 (Efe-Reuter).— La Unión Soviética anunció ayer que iba a realizar pruebas de misiles en la zona noroeste del Pacífico, del 20 al 30 de octubre y advirtió al tráfico aéreo y marino que se mantenga alejado de la zona durante este periodo de tiempo.

La última serie de pruebas terminó hace dos semanas.

La agencia de noticias soviéticas, Tass, dijo que el área de pruebas será de 260 millas náuticas y 160 millas más de amplitud que la última vez y lo bastante extensa para probar "Miv", misiles de varias cabezas teledirigidas separadamente.

### LA INDIA INTENTA FABRICAR MISILES PARA TRANSPORTAR CABEZAS ATOMICAS

WASHINGTON, 17 (Efe-Upi).— Un miembro del Congreso dijo ayer que existían pruebas evidentes de que la India, en contra de sus afirmaciones, había puesto en marcha un programa de fabricación de misiles capaces de transportar cabezas nucleares, con las que ha hecho pruebas últimamente.

Stan Parris (demócrata por Virginia), manifestó que han sido descubiertos documentos por miembros de su departamento, que prueban que la India, va a emplear 216 millones de dólares hasta 1980, para conseguir, entre otras cosas, la fabricación de combustible sólido para la propulsión de cohetes y un sistema de dirección a distancia de misiles.

### EXPLOSION DE BOMBAS EN ARGENTINA

CORDOBA (Argentina), 17 (Efe).— Una bomba de gran potencia hizo explosión ayer en el domicilio del interventor del Instituto Nacional de Salud Mental, Oscar Passamal, sin causar víctimas, informó la policía.

La explosión, destrozó parte del frente de la finca, todos los cristales de las ventanas y algunos de las casas adyacentes.

En la población bonaerense de Bahía Blanca, la policía realizó nuevas acciones relacionadas con la operación antisubversiva que se cumple desde hace tres días, en la búsqueda de elementos terroristas implicados en el atentado contra el teniente coronel Santiago Romero Suarez, que resultó ileso.

Ségun trascendió de fuentes policiales, fueron detenidas cinco personas, una de ellas una mujer. Con los tres detenidos del martes suman ocho los terroristas en poder de la policía.

En la provincia norteña de Salta, el martes por la noche estalló una bomba de gran potencia, colocada en el garaje de la finca del ministro de Justicia de la provincia, Farat Sire Salim.

La explosión produjo grandes destrozos en mampostería, averió seriamente el automóvil del ministro, pero no causó víctimas.

### ● "FRAY METRALLETA"



ROMA.— Este es el ex-fratle franciscano Silvano Girotte, fotografiado con una metralleta, cuando se unió a una guerrilla de Bolivia. Girotte regresó recientemente a Italia y se infiltró en las "Brigadas Rojas", facilitando información a la policía, lo que ha facilitado la detención de cuatro de los jefes de dicha organización subversiva (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).



HABITAT DON 2.000

un gran edificio,  
digno de una gran ciudad



GUMAR

INFORMES: \* inmobiliaria y construcciones  
**PORTICO, S.A.**

SANCLEMENTE, 18 - Tlfs. 221714 - 236476 - 217434

\* **hábitat don 2.000:**  
manzana completa de edificios  
entre las calles  
**JORGE COCCI, ALVIRA**  
**LASIERRA y AZNAR MOLINA**



(S)  
**E**  
sido  
conoc  
realiz  
soviét  
pode  
es de  
creci  
anual  
gener  
lujo,



El é  
contrast  
Este. Ha  
es una  
Europa  
empres  
a un qu  
individuo  
obliga  
cooperat  
realiza  
moderni  
una: ex  
segurida  
rendim  
equipar  
la Europ  
trigo por  
término

La in  
renovac  
duplicad  
de desta  
en la pro  
de const  
cuenta c  
salvo la ba  
de coque  
aluminio  
mucho l  
química  
sido dec  
que const  
mazut. H  
planta sic  
utiliza  
choque d

Para la  
Hungria t  
de la Ba  
territorio  
países. L  
industria  
notablen  
destina en



## Con MIL DOLARES de RENTA PER CAPITA

(Servicio especial FIEL-EFE para ARAGON/exprés)

**E**l reciente Congreso Mundial de la Asociación Internacional de Ciencias Económicas celebrado días pasados en Budapest, ha sido una ocasión magnífica para que los occidentales podamos conocer los resultados de la experiencia económica que ha realizado el régimen húngaro desde que cayó en el seno del bloque soviético. Globalmente, y para citar los resultados económicos podemos indicar que la renta per cápita de los ciudadanos húngaros es de mil dólares; que no se ve ni miseria, ni mendigos que el crecimiento económico es continuo, al ritmo del 5 al 6 por ciento anual; que casi no existe inflación; que los precios son por lo general más bajos que los occidentales, salvo para los productos de lujo, como los coches, el whisky, etc.

### SU SISTEMA ECONOMICO SUPERA LAS DIRECTRICES DEL BLOQUE SOVIETICO

De todos los países socialistas es el que mejor ha sabido conciliar la propiedad pública con el retorno a la economía de mercado

La importación no está monopolizada y las empresas pueden tratar directamente con el exterior si sus ofertas son equivalentes o mejores a las de los países socialistas

### LA REFORMA ECONOMICA

El éxito económico húngaro contrasta con los restantes países del Este. Hay que contar con que Hungría es una de las tierras más fértiles de Europa y que están explotadas en empresas estatales o en cooperativas, aunque también quedan lotes individuales bastante extensos. No es obligatoria la adhesión a las cooperativas; pero gracias a estas se ha realizado una mecanización y modernización de las explotaciones, una extensión generalizada de la seguridad social a los campesinos y los rendimientos agrícolas son equiparables a los de la agricultura de la Europa occidental: 38 quintales de trigo por hectárea y 50 de maíz, por término medio.

La industria ha sido completamente renovada y su producción se ha duplicado entre 1955 y 1965, siendo de destacar los aumentos alcanzados en la producción del sector químico y de construcción de maquinaria. El país cuenta con escasos recursos naturales, salvo la bauxita. También la producción de coque, de acero, arradio, cemento y aluminio. Desde 1960 ha aumentado mucho la producción energética, la química y la textil. Para la primera han sido decisivas las centrales térmicas que consumen tanto el lignito, como el mazut. Hungría posee una importante planta siderúrgica en Dunaujvaró, que utiliza mineral hierro soviético y choque de Checoslovaquia y Polonia.

Para la fabricación de aluminio, Hungría utiliza solo un 50 por ciento de la Bauxita extraída en su propio territorio y el resto la exporta a otros países. Lo mismo en cuanto a la industria de bienes de equipo, notablemente desarrollada que se destina en gran parte a la exportación.

El petróleo lo recibe de la Unión Soviética que le conserva los mismos precios convenidos en plazos quincenales. Hungría fabrica wagones, autocares y su industria textil produce vestidos aunque trabajan a veces para marcas occidentales. Las empresas son estimuladas a mantener la concurrencia entre sí y compiten con fuerza con los restantes países del

Este. Aunque el Estado es el propietario de las empresas y de su producción, la dirección de las mismas es autónoma y puede escoger los productos, procedimientos, distribuciones o inversión. Bajo este régimen se amplía, sobre todas la inversión en el producto nacional.

Un rasgo original de esta economía socializada es su inserción en el comercio internacional, debido a que por la pequeñez de su territorio —considerablemente amputado por la pérdida de dos guerras— y con solo 10 millones de habitantes depende en lo esencial de los abastecimientos exteriores en materias primas. La importación no está monopolizada y las empresas pueden tratar directamente con el extranjero, ya que casi siempre y con gran facilidad se le conceden permisos para comprar en el mundo occidental, si es que el solicitante de un permiso de importación puede demostrar que el producto que desea no existe en los países socialistas en condiciones de precio y calidad equivalentes.

### EXITO ECONOMICO

El comercio con el exterior da un resultado excedentario hacia los países del Este, a los que Hungría vende principalmente equipo; en cambio frente a los países occidentales, este comercio húngaro es deficitario y principalmente les vende productos primarios. Aún en esta situación su deuda exterior acumulada no representa en total más que una tercera parte de sus exportaciones anuales, cifra que puede soportar, permitiéndole además mantener la concurrencia y la calidad.

En general Hungría es de todos los países socialistas el que ha tenido más éxito en el esfuerzo de conciliar la propiedad pública con el retorno a la economía de mercado. Algunos economistas húngaros miran con nostalgia el experimento económico de Yugoslavia y desearían aplicar también

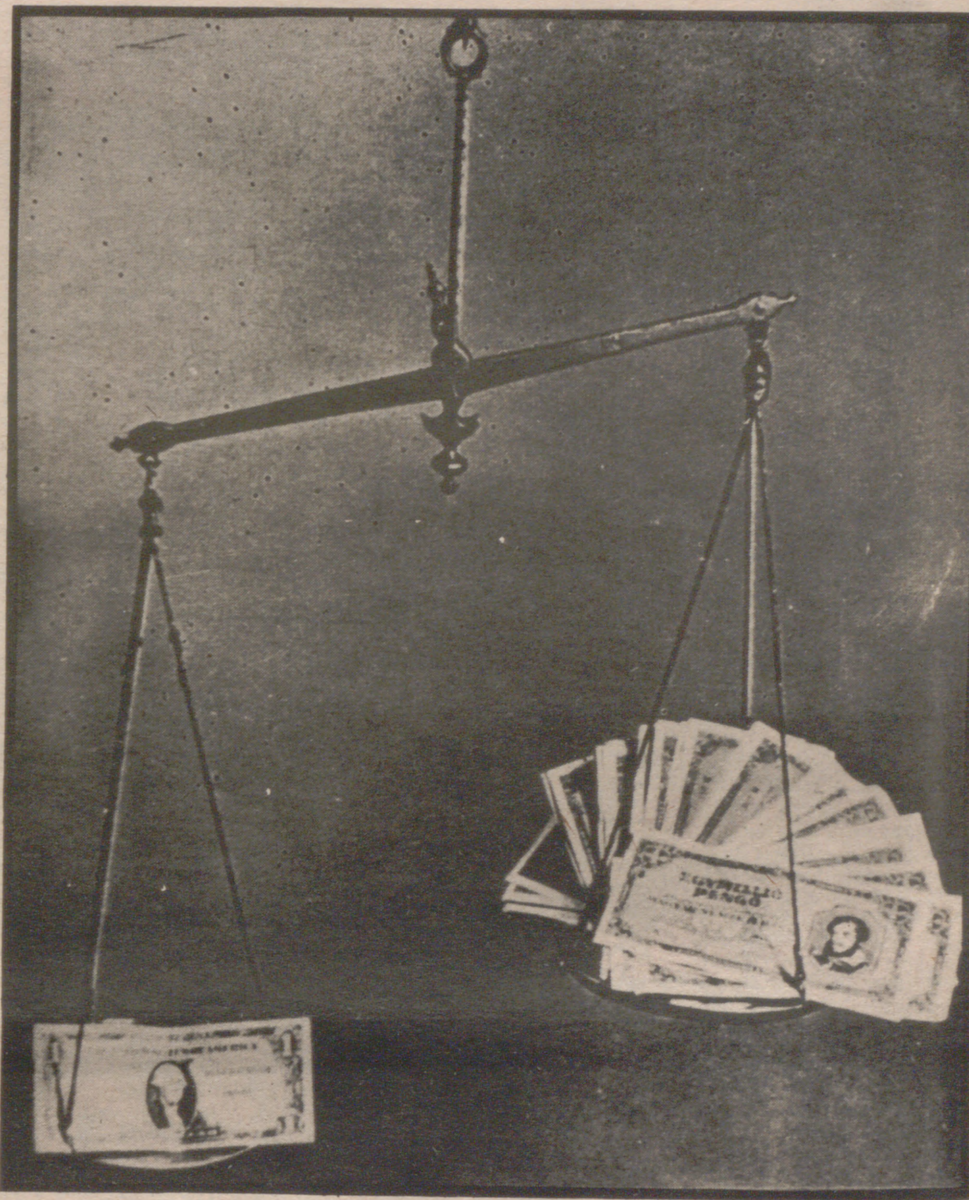
ellos algunas formas de autogestión.

Los críticos de estas actitudes recuerdan que la producción yugoslava ha descendido en un 40 por ciento, que existe un elevado porcentaje de paro obrero y que la mano de obra tiene que emigrar al exterior para encontrar trabajo.

La financiación de las inversiones en la economía húngara se efectúa a través de 3 canales: por una parte, la reproducción de la capacidad productiva de la empresa a costa de los fondos de amortización y desarrollo de las propias empresas; por otra parte, los bancos conceden créditos y por último, las inversiones más importantes se cubren a través del presupuesto estatal. Existe un fondo de desarrollo técnico destinado al perfeccionamiento de los productos y de las necesidades sociales y culturales propias. La República Popular húngara es miembro del COMECON y desde Julio de 1969 tiene solicitada su admisión en el GATT.

Jesús SAINZ MAZPULE

# SOCIALISMO



# «A LA HUNGARA»



«AUTHI», de Pamplona

# FELIZ DESENLACE

■ EN LA PRIMERA SEMANA DE NOVIEMBRE ENTRARA DE NUEVO EN FUNCIONAMIENTO LA CADENA DE LOS "MINIS"

PAMPLONA, 17 (Logos).— Desde las cinco y cuarto de ayer tarde y hasta las seis y cuarto estuvo reunida la asamblea de los trabajadores de AUTHI en el Salón Loyola, propiedad de los Padres Jesuitas de Pamplona. Asistieron a ella 1.200 trabajadores —la totalidad de la plantilla son 1.700— y en ella se informó sobre la situación a la que se había llegado tras el incendio ocurrido la pasada semana en la factoría y las soluciones que tras las conversaciones con la empresa se han llevado a efecto.

Presidieron el presidente y vicepresidente de la Unión de Técnicos y Trabajadores del Sindicato del Metal, señores Ilundain y Etayo.

Tras manifestar una enérgica protesta por las informaciones referentes a la posibilidad de que el incendio hubiese sido provocado, protesta que en especial hacía referencia a Televisión Española, se informó sobre la reunión que por la mañana el jurado de empresa había mantenido con la dirección de la empresa.

## EL 100 POR CIENTO DEL SUELDO

Se dijo que el viernes vendrá a Pamplona el director general de la Britis Leyland, Mr. Lewis. También se dijo que los trabajadores cobrarán el 100 por cien del sueldo, aunque no entra en este 100 por ciento las primas que se otorgaban, entre otras cosas, por toxicidad en el trabajo. El 75 por ciento del dinero será a cargo del Seguro de Desempleo, y el 25 por ciento restante lo pondrá la empresa. De todas formas, el Jurado de empresa ha indicado que, correspondiendo a las peticiones de algunos trabajadores pedirá también que se llegue a pagar esas otras cantidades marginales, como las de la toxicidad.

En cuanto al cálculo de las primas que venían cobrando, éste se hará sacando la media de las percibidas en los últimos tres meses

En cuanto al comienzo del funcionamiento de la factoría, se indica que en la primera semana de noviembre entrará en funcionamiento la cadena de los "Minis" con una producción de 115 vehículos al día. Esto contribuirá a que se reanude el trabajo por parte de buen número de trabajadores, con lo que el desempleo quedará reducido.

## SIN ACUERDO EN FASA-RENAULT

MADRID, 17 (Logos).— No se llegó a ningún acuerdo en la reunión celebrada ayer en la Dirección General de Ordenación del Trabajo entre las representaciones social y económica de la compañía Fasa-Renault, según ha informado un portavoz de la misma.

Dicha reunión tenía por objeto el logro de un presunto acuerdo acerca de la interpretación de distintas normas laborales. Estaban en discusión distintos puntos relativos al convenio de Fasa y, según fuentes laborales, la readmisión de varios trabajadores despedidos.

Con anterioridad se habían celebrado distintas reuniones en la sede del sindicato nacional del metal, la última de ellas el pasado lunes, sin que tampoco se llegase a un acuerdo entre ambas partes.

En la reunión de ayer tomaron parte la dirección de asuntos sociales de

Fasa-Renault y todos los miembros del jurado central de empresas, compuesto por representantes de las distintas factorías de la compañía.

A la vista del resultado nulo de esta reunión, ambas partes tendrán que someterse a la resolución que en su momento sea dictada por la Dirección General de Ordenación del Trabajo.

## ENTREVISTA CON EL OBISPO DE LEÓN

LEÓN, 17 (Logos).— A primera hora de la noche pasada una comisión de nueve trabajadores de FASA-RENAULT de Valladolid, representantes de los 174 empleados sancionados a raíz del conflicto laboral presentado en esta temporada automovilística hace dos semanas, mantuvo una entrevista de aproximadamente una hora de duración con el obispo de León, y Administrador Apostólico de la diócesis de Valladolid a quien expusieron su problema laboral.

Los miembros de esta comisión manifestaron que entre los 174 empleados suspendidos laboralmente, uno de ellos había fallecido hace año y medio; otros tres en el momento que surgió el conflicto estaban de baja; otro trabajador lleva tres años jubilado y una señorita se hallaba en situación de excedencia.

## SITUACION LABORAL EN VIZCAYA

BILBAO, 17 (Logos).— La situación laboral en Vizcaya ha experimentado alguna mejora en cierto sentido y empeoramiento en otro.

Se mantiene la situación estacionaria en "General Electrica Española" cerrada, Babcock Wilcox de Galindo, donde se encuentran suspendidos de

empleo y sueldo 3.500 trabajadores hasta el próximo lunes, de una plantilla de 3.990 y "Frabelec-Edesa", de Basauri que tiene suspendidos de empleo y sueldo hasta hoy jueves a 1.250 de una plantilla de 1.650

Por otro lado, los 75 trabajadores que se hallaban en paro en "Montajes Nervión", contratados por "Astilleros del Cadagua" ha reanudado hoy su actividad laboral. Dicha empresa tiene una plantilla de 96.

Se ha producido un nuevo paro a partir de las ocho de la mañana de hoy en la empresa "Tañe y Compañía" contratada por "Entrecanales y Tavora" que realiza diversos trabajos de construcción en la central nuclear de Lemóniz. Se hallan en paro 150 trabajadores de una plantilla de 153, en petición de mejoras salariales.

Por último, en la mañana de hoy, de 10 a 12 horas, se ha celebrado una asamblea no autorizada en la empresa metalúrgica.

## HACIA LA NORMALIDAD EN ROBERT BOSCH

MADRID, 17 (Logos).— La jornada laboral en Robert Bosch ha transcurrido hoy con normalidad. La empresa optó ayer por readmitir a veintidos trabajadores que habían sido despedidos. Por otra parte, ha sido concedido un aumento salarial de 2.700 pesetas mensuales (no absorbibles), comprometiéndose igualmente la empresa a abonar el 90 por ciento de sus sueldos a los trabajadores que fueron detenidos, durante el tiempo que durase el arresto.

Los trabajadores de Robert Bosch que continúan despedidos son ahora seis.

El problema de los «MIR»

# Cunde la solidaridad

El Colegio Oficial de Médicos de Madrid apoya sus peticiones

MADRID, 17 (Logos).— La Junta Directiva del Colegio Oficial de Médicos ha hecho público un escrito en el que apoya como justas las peticiones del MIR y reivindica la representatividad de la corporación en la negociación del conflicto.

La Junta Directiva expone en su escrito que si se hubieran atendido las sugerencias del Colegio, el problema se podría haber evitado. La Corporación reafirma asimismo su criterio de que las reivindicaciones aprobadas por la Junta Directiva, recogiendo los acuerdos de los MIR, son justas y beneficiosas para una mejor asistencia sanitaria.

La Corporación considera imprescindible, el establecimiento de negociaciones con el I.N.P. y propone que, con la Junta Directiva intervengan en dichas negociaciones los representantes del MIR. Asimismo expone la Corporación el perjuicio que ocasiona a la asistencia sanitaria la suspensión de los programas de docencia, cuya medida, solicita que sea ignorada.

Por lo que a este último punto se refiere, en el tablón de anuncios de la Ciudad Sanitaria La Paz, ha aparecido hoy un comunicado en el que, como en la clínica Puerta de Hierro, también se suspende el programa docente.

## "MIR" SUSPENDIDOS

SEVILLA, 17 (Logos).— Ciento cuarenta médicos internos y residentes de la Ciudad Sanitaria de la Seguridad Social, han quedado suspendidos, por plazo indefinido, de sus derechos al programa docente en dicho centro, por no haber justificado ante la dirección, la falta de asistencia a sus quehaceres laborales durante el día de ayer.

Han quedado excluidos de tal medida los MIR que han justificado su ausencia o por haber continuado su labor en los servicios de urgencia. Esta noche se celebró una asamblea de dichos MIR en el Colegio Oficial de Médicos, para tratar del tema.

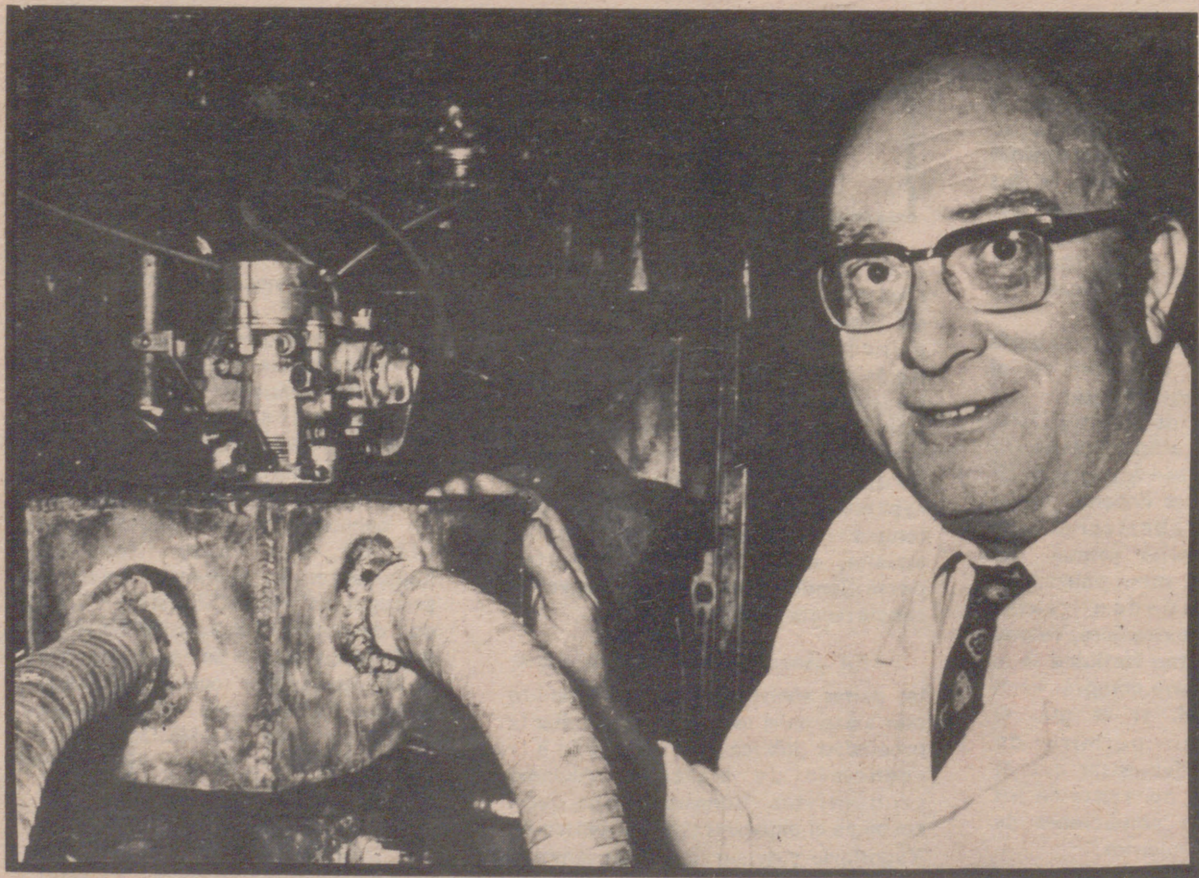
## PARO MEDICO EN SEVILLA

SEVILLA, 17 (Logos).— En el hospital provincial de San Lázaro de la Diputación Provincial continuó hoy el paro laboral de los setenta médicos que componen la plantilla, aunque no atiende a todos los ámbitos de los servicios de urgencia y a los enfermos provistos de los patrones de beneficencia.

## SOLIDARIDAD CON LOS MIR

MADRID, 17 (Logos).— El personal sanitario de la Clínica Puerta de Hierro, de Madrid, nos envía una nota en la que hace constar su adhesión y solidaridad con los Médicos Internos y Residentes de la citada clínica, ya que considera de toda justicia sus reclamaciones.

Una nota en igual sentido, ha sido dirigida al Delegado General del I.N.P. en la que se dice textualmente "Hacemos saber a las autoridades del I.N.P. nuestra completa solidaridad con los M.I.R. actualmente en paro".



## Otro «motor» de agua

RUAN (Francia).— El ingeniero mecánico francés Jean Chambrin, de 49 años, muestra alegremente su invento: un motor accionado por un 60 por ciento de agua y un 40 por ciento de alcohol, según asegura Chambrin. Este ha sido invitado a efectuar una prueba pública de un coche equipado con su motor, en el circuito de Le Mans (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).





charlas  
de mi  
gorrión

# EL HERMOSO



# DERECHO

# de SER LIBRES

**E**l título es un verso de Schiller. Decían sus contemporáneos que oírle recitar sus poesías era comprender cómo Orfeo, el citarista, detenía el curso de los ríos y apaciguaba a las fieras. Pero este endecasílabo nos va a servir a nosotros para servirlo como aliento vital a los que luchan enervados contra las fuerzas disgregadoras de la convivencia del hombre con el hombre. Son muchos los que trabajan con obstinado empeño en la creación de un mundo en el que tengan valor de preceptiva la comprensión y la tolerancia; pero son infinitos más, e infinitamente más poderosos, los que imponen la intolerancia y la incomprensión y los que mantienen el desequilibrio económico entre las naciones y las desigualdades sociales dentro de cada nación. Esta es la gran crisis que atraviesa la humanidad, agudizada con el triunfo de la revolución rusa, con las consecuencias que se derivaron de la segunda guerra mundial, y con la participación cismática de los intelectuales, divididos en ortodoxos y heterodoxos, conservadores e innovadores, en mucho mayor número los contrarreformistas que los reformistas. El sociólogo norteamericano Richard B. Gregg, poniéndose de parte de los precursores, escribió que "casi todo lo que hoy se considera como ortodoxo en la política, economía, arte, religión, o en otros sectores de las actividades humanas, originariamente fueron herejías particulares". Que en resumidas cuentas es el conflicto que han sostenido siempre los hoy con los ayer: la inveterada resistencia al progreso.

¿Y qué es progreso? Porque cuanto más se habla de civilización y de cultura y con más alta voz se predicán los preceptos morales de igualdad, libertad y fraternidad, más se acentúan los desniveles entre los pueblos ricos y los pobres. Ahí está, en el incumplimiento de la ley moral por los que llevan el timón de mando de la explotación económica del planeta, el motivo principal de las agitaciones que han puesto en conmoción al mundo del sub-desarrollo. Ajustar las diferencias que separan a los estados económicamente fuertes de los económicamente débiles le plantea a la

humanidad un problema peliagudo y que requiere muy largas meditaciones. Porque según datos estadísticos recabados por la ONU hace unos años, el 70 por 100 del ingreso mundial se lo llevaban los diecinueve

países más ricos con el 16 por 100 de la población del globo; mientras que a los quince países más pobres, con el 50 por 100 del efectivo humano, sólo se les daba el 10 por 100 de la recaudación total. Injusticia atroz, que enmascarada, unas veces de proteccionismo, otras de caridad cristiana, y algunas de equidad socialista, injuriaba con su expolio voraz a la pobreza.

La máquina, promotora e instrumento el más eficiente de la revolución industrial, ha traído esta civilización sin alma, que está llevando a cabo el saqueo de todas las riquezas que la Tierra guarda en su entraña. Pronto —y ya se está reconociendo oficialmente— se habrá llegado al agotamiento de las más importantes. Quizá por eso las tecnocracias estelares de la ciencia económica, tratan de imponer en el caos de la miseria una nueva forma de esclavitud: la aplicación del neo-malthusianismo como método contentivo y controlador de la natalidad. Pero esos pueblos miserables están cobrando conciencia de la realidad en que viven, y a sabiendas de que el hambre ha existido siempre, se están poniendo en pie, con decisión para la lucha de reivindicaciones por las necesidades básicas de la vida. Harold Wilson, en su libro "La guerra a la pobreza mundial", afirma que "para la mayor parte de la humanidad el problema más urgente no es el de la guerra, ni el del comunismo, ni el del costo de la vida, ni el de los impuestos: es el problema del hambre. Y esto porque el hambre es al mismo tiempo efecto y causa de la pobreza y miseria en que vegetan mil quinientos millones de seres humanos".

Sí; en Occidente, en este Occidente que se dice heredero de la cultura clásica, a pesar de su corrupción, aún quedan hombres que

ya nacieron con la conciencia purificada en el crisol del humanismo, que comprenden, justifican y apoyan con toda su fuerza moral la rebelión de esos pueblos para romper la maroma del desequilibrio por la que se les obliga a pasar. ¿No habrá empezado ya a deshilarse la cuerda? África, de norte a sur y de este a oeste y Asia, de la Siberia para abajo y de Arabia a Corea, están en un despertar ilusionado de desarrollo económico, amenazante para los estados del área de la riqueza. Algunos de estos países fuertes, y quizá los más poderosos, aún se obstinan en mantenerse en miopía, aferrados a los vetustos sistemas colonialistas, de ayudar con condición de que el ayudado se considere, desde el momento de la ayuda, en servil servidumbre. Desarrollo Económico Internacional, esa sería la gran tarea a emprender por los sedicentes conquistadores de la paz. Si se tarda mucho en emprenderla, se irán agravando cada vez más las causas que llevarán a la rebelión, decidida a lo que sea, a las muchedumbres del mundo de la pobreza. Podría anunciarse que ha dado comienzo la guerra entre el pan y el dinero. Y muchos se preguntarán: ¿A qué lado está la seguridad? Es posible que algunos recuerden el principio de la maravillosa oración "el pan nuestro de cada día", y se den cuenta de que el dinero simboliza la especulación. Pero... la verdadera revolución y más trascendente para la humanidad se hará cuando al hombre, sea del color que sea, se le reconozca "el hermoso derecho de ser libre".

José María  
HERNANDEZ PARDOS





De víctimas, nada

# El Zaragoza puede puntuar



**H**EMOS leído y escuchado y el detalle se ha comentado en las tertulias deportivas locales, que el Real Zaragoza podía representar la piedra de toque ideal, para que el Atlético de Madrid se "congraciase" con sus incondicionales. Incluso que podrían golearnos, considerando que los pupilos de "Carriega" empataron con el Salamanca en "La Romareda". En una palabra: La impresión general en los madriles es que vamos a presentarnos en el "Vicente Calderón" como víctima propiciatoria y de eso, señores míos, nada.

Un tropezón cualquiera da en la vida y un partido malo le sale al mejor equipo del mundo, pero resulta que, por una parte, el Zaragoza realizó magníficos encuentros

frente al Valencia y Vitoria de Setúbal, por ejemplo; mientras que, por la otra, tampoco los roji-blancos de Juan Carlos Lorenzo hicieron nada de particular hasta la fecha. Han jugado sin pena ni gloria, aunque, en opinión de sus propios seguidores, con más pena que gloria. Puestas así las cosas, examinadas bajo el prisma de la más elemental sensatez y ecuanimidad, este choque se perfila por demás incierto, aunque salga como favorito el equipo de casa.

Tampoco podemos escribir que el Zaragoza debe ganar en el "Vicente Calderón", o por lo menos empatar, ya que supondría tanto como echar a los leones a "Carriega" y sus muchachos y esto ni siquiera nos ha pasado por la imaginación. En teoría, en razón a los millones que cada cual

ha invertido en su plantilla, aforo de instalaciones deportivas, número de socios y también de jugadores internacionales, el Atlético de Madrid, en buena lógica, puede y debe superar al Zaragoza, sobre todo si además juega en su campo. Pero en esto del fútbol ya se sabe, donde menos se piensa salta la liebre.

Nadie confía por estas latitudes en la presunta debilidad roji-blanca, a tenor de

su clasificación, como tampoco en el mar de fondo que se anuncia desde hace un par de semanas en el seno de la plantilla colchonera, consecuencia de conductas no muy claras de sus elementos extranjeros y oriundos. Cada cual en su casa sabe lo que le pasa y no tenemos por costumbre husmear en el huerto del vecino, por cuyo motivo nos permitimos aconsejar al Zaragoza que vaya pensando en el Atlético que a punto

estuvo de "volcar" al Madrid, en el Atlético de plantilla millonaria y de absoluta garantía que en cualquier momento y ante el rival más poderoso puede permitirse el lujo de ofrecer el "do" de pecho; en un Atlético apoyado por sus incondicionales de la forma y manera en que lo hacen.

Por otra parte, suponemos olvidado el

tropezado que sufrimos ante el Salamanca mientras recordamos que normalmente ofrecemos un buen fútbol y excelentes resultados. Ovejuna puede ser el epicentro de este choque entre madrileños y zaragozanos, por motivos que saltan a la vista. Pero de víctima nada, que conste.

Gloria ARIAS

## EL ARAGON en la LINEA RECTA



**E**L Deportivo Aragón, dirigido con mano segura por el tandem Sampietro-Lasheras, o viceversa, como ustedes prefieran, continúa orientando su trayectoria balompédica hacia la línea recta. Política de fichajes acertada, en la que los nombres no importan para nada; sabia joven y renovable cada temporada en lo posible; muy difícil de batir dentro y fuera de casa, aunque ya se ha enfrentado a casi todos los poderosos de la Primera Preferente, y la seguridad de que gastando más dinero, buscando figuras que lo fueron en un ayer más o menos cercano, olvidándose del juvenil que ha terminado o todavía continúa en activo, los resultados no iban a ser mejores.

Sin embargo, para cumplir el objetivo primordial del Deportivo Aragón, cual es el de forjar valores para el Real Zaragoza; para poder fijarnos con cierta garantía de éxito en el espejo del "Sanse" donostiarra, filial de la Real Sociedad, como los deportivistas lo son del Zaragoza, faltan un eslabón o dos en la "cadena canterista aragonesa", faltan equipos en Segunda o Tercera División, en los que podrían terminar su aprendizaje los chavales que van despuntando. El salto de Primera Preferente a la División de Honor resulta muy difícil de lograr, incluso para una figura en ciernes con todos los pronunciamientos a su favor.

Y así vemos, por ejemplo, que si Gimenez apunta en el Lérida muy buenas maneras, con perspectivas de poder

mejorar hasta el límite de posibilidades, Camacho no se alinea con el Gimnástico de Tarragona ni siquiera en los encuentros amistosos. Y es que, señores míos, triunfar en un Segunda División, recién salido de Primera Preferente, y casi casi en edad juvenil, es tarea de super-dotados. Directivos, entrenador y aficionados solo desean victorias y puntos, carecen del valor suficiente para alinear a un muchacho al que consideran en palotes futbolísticos y pesan mucho los intereses creados en torno a este problema.

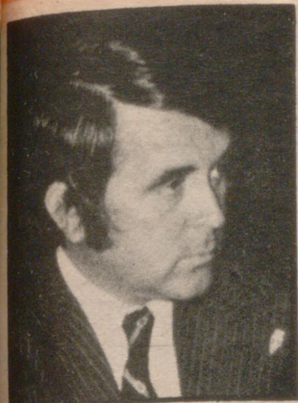
Bien distinto es el caso de la Real Sociedad, pongamos como ejemplo, ya que de su filial, curtido en las lides de la Tercera División e integrado por chavales de la tierra en exclusiva, surgen todos los años un par de futbolistas, por lo menos, capaces de codearse con los grandes poco menos que en igualdad de condiciones, e incluso buscando la internacionalidad por los caminos de la superación. Repasemos los casos de Urruticoechea, Murillo, Cortabarría, Araquistain, Oyarzábal, Sotrustegui, Murzábal, Idigoras, Artola y Arconada, entre otros muchos, y llegaremos a la conclusión de que al Deportivo Aragón, para intentar la conquista de estas metas, le faltan por lo menos uno o dos escalones intermedios: Colocar equipos en las categorías nacionales Segunda o Tercera.

Gloria ARIAS



La «Ciudad Deportiva» abre sus puertas

# El sábado inauguración de la «Ciudad Deportiva» del Real Zaragoza



**P**OR aplazamiento al día 19, hasta dicho día, no serán inauguradas oficialmente y bendecidas con toda la solemnidad las instalaciones de la «Ciudad Deportiva» del Real Zaragoza.

El próximo sábado pues, a las doce horas tendrá lugar el gran acontecimiento del club, que con acierto califican fuera de nuestra región de carácter nacional.

No obstante, se han venido celebrando los distintos torneos para disputar en distintas especialidad es es deportivas durante la pasada semana el «Trofeo Inauguración Ciudad Deportiva», que han constituido un éxito de organización y de afluencia de deportistas. Las mejores raquetas de Aragón, los

destacados pelotaris, equipos juveniles de fútbol, los equipos de baloncesto de Stadium Casablanca y del Real Zaragoza y esos doscientos petanquistas han dado una afluencia de deportistas a las instalaciones patrimonio del Real Zaragoza C. D. que han arrancado felicitaciones a las federaciones respectivas por la perfecta organización habida en los distintos torneos. Las federaciones han demostrado su capacidad para grandes organizaciones. Y las instalaciones de la «Ciudad Deportiva» las grandes posibilidades para el futuro deportivo de Zaragoza.

¿Qué ha sido necesario para crear tan gran realización?

**UN GRAN OBRA PATRIMONIO DEL CLUB**

La empresa «OBRASCON» y bajo el proyecto del arquitecto y vicepresidente del Real Zaragoza don Julio Descartín, han realizado ésta gran obra.

Ha sido necesario ejecutar un gran movimiento de tierras para crear tres explanadas a distinto nivel y de dimensiones prefijadas, en las cuales se ubicaran distintos campos de fútbol, pistas de tenis, pista polideportiva descubierta, piscinas exteriores, fronteras, piscina cubierta, pabellón polideportivo, vestuarios y servicios.

Así mismo una red viaria

● **Constituye el gran sueño de muchas generaciones de deportistas zaragozanos**



EN LAS CANTERAS REGIONAL Y NACIONAL

## No todo en el monte es orégano



nacional, tres casos concretos y de palpante actualidad, que demuestran en parte nuestras anteriores afirmaciones. El Huesca, por ejemplo, ha contratado a muy diversos elementos de allende fronteras chicas, por el mero hecho de que los recomienda un intermediario de postín y sus nombres tienen «sonido metálico», como también la platita que engorda sus bolsas. Sin embargo, en opinión de tirios y troyanos, de acuerdo con los comentarios que se escriben y escuchan, continúa siendo Pedro un modelo de regularidad y eficacia, como, asimismo, pieza clave en el conjunto del señor Aróstegui. Y Pedro, como ustedes ya saben, es un valor de casa.

El segundo ejemplo se refiere al entrenador del Salamanca, nacido en tierra aragonesa; José Luis García Traid. Como jugador ya tuvo necesidad de marcharse cedido al Levante para demostrar su auténtica valía, que incluso le llevó a figurar como seleccionado español. En su nueva faceta de entrenador le ha ocurrido lo mismo. Recogió en «La Romareda» lo que dejaron José María Martín y Domingo Balmanjá, poco menos que un cadáver futbolístico, descendiendo el equipo de sus amores a Segunda División y teniendo que salir José Luis decepcionado y por la puerta chica, entre la general indiferencia.

Pero resulta que en Salamanca ha demostrado su capacidad, (aunque él mismo se tache con humildad de aprendiz de entrenador), realizó la proeza de ascender en dos años y casi con los mismos jugadores de Tercera a Primera División y ahora, ya lo ven ustedes, es muy posible que consiga mantener a su club en la categoría de los grandes de España. Y para terminar, añadiremos que en el Barcelona, sociedad poderosa entre las más poderosas, alternando con Sotil, Heredia y Mario Marinho (máximas atracciones del amistoso disputado contra el Duisburg), destacó precisamente Migueli, un muchacho con etiqueta nacional y al que ya conocíamos de su época gaditana. Y como los hechos demostrados no tienen vuelta de hoja, ahí quedan tres lecciones de «caserismo» para quienes deseen repararlas.

Enrique PEYRONA

con todos los adelantos necesarios para el tráfico rodado de esta subsodicha Ciudad Deportiva; se le ha dotado de un abastecimiento de agua general, su distribución y vertido de aguas pluviales, no faltando una red de alcantarillado completa para aguas residuales y desagües de piscinas.

La superficie total es un rectángulo perfecto de 300x500 m. lo cual supone una superficie total de 150.000 m<sup>2</sup>.

En cuatro fases que comprenden:

Una primera explanada en la cual van situados. 4 campos de fútbol de las siguientes medidas; dos de 100 m. de largo x 65 m. de ancho, y otros dos, de 90 m. de largo por 45 m. de ancho; estos campos han sido ejecutados con las normas Técnicas dispuestas por la Federación Española de Fútbol.

Diez vestuarios, con una superficie de 600 m<sup>2</sup>. dotados con todos los servicios necesarios (incluso calefacción), para cumplir todas las necesidades de los citados campos de fútbol.

Dos mil ml. de graderíos en forma de «H» de hormigón armado.

Oficinas, se ubica un edificio a este fin que reúne todas las condiciones de confortabilidad y líneas modernas para el desenvolvimiento de las actividades burocráticas de la Ciudad Deportiva.

Una segunda explanada en la cual se encuentran ubicados las siguientes dependencias:

Tres piscinas exteriores, una olímpica (50 x 25 m.), otra destinada a no nadadores (50 x 25 m.) y una tercera infantil de (20 x 10 m.). Dotadas de estaciones depuradoras correspondientes, así como de todos los accesorios necesarios para las mismas.

Vestuarios. Se han construido con toda

funcionalidad y confortabilidad para absorber en ellos a los asistentes a las piscinas antes mencionadas.

Modernos. Con sistemas de perchas y armarios gran «comfort».

Dos frontones descubiertos según las normas de la Delegación Nacional de Deportes.

Pistas de Tenis: Cuatro pistas de tenis independientes con las más modernos adelantos para la practica de este deporte.

En breve se dará comienzo a las obras del Pabellón polideportivo cubierto. Constará de una serie de instalaciones especiales para la practica de todos los deportes en sala.

Cuatro pistas de petanca, que son un alarde de gusto. Pista polideportiva descubierta, las mismas instalaciones que el pabellón polideportivo.

También darán comienzo en breve las obras de la Piscina cubierta, y reunirá las condiciones más exigentes de una piscina olímpica de competición.

Restaurante. Una construcción de este tipo moderna y funcional para cubrir las necesidades de todos

los asistentes a la Ciudad Deportiva, contando además con todas las comodidades y un esmerado servicio de cocina.

Todas las instalaciones deportivas todas con sus correspondientes graderíos.

Una tercera explanada para ubicar en ella un campo de fútbol de 110m. x 70 m. alrededor del cual se han proyectado pistas de atletismo, con sus correspondientes fosos para saltos y lanzamientos; que tendrá su inauguración este invierno. Y junto al mismo irá enclavado un moderno vestuario. De las mismas características que los anteriores, ampliándose dos módulos destinados a un gimnasio y sauna.

Se contruirá un graderío aprovechando los desniveles naturales del terreno existente. Un enorme graderío poco corriente en instalaciones de este tipo en España.

Y arriba un monte cuya panorámica domina toda la «Ciudad Deportiva».

En el se acometerá la construcción de dos edificios destinados a sede social del Club y Residencia de Deportistas, dotados de las más modernas instalaciones.

## «LOS AUPAS» A MADRID

Se ruega a los Sres. Socios de esta Peña que, a la mayor brevedad posible y al objeto de encargar las entradas para el partido de fútbol que nuestro R. Zaragoza jugará en el Estadio de Manzanares el próximo domingo, día 20 del actual, comuniquen su asistencia, o no, a dicho desplazamiento.

La hora de salida será a las 3 de la tarde del sábado, día 19, desde su domicilio Social, Duquesa Villahermosa, 2 (Bar Coso 2) Teléfono: 333056. Se ruega la máxima puntualidad.



exclusivo

A/E

# Grandes ANCIANOS de nuestro SIGLO



Los esposos Curie, dos meses antes de su boda

**L**a vida extraordinaria de María Sklodowska conocida universalmente con el nombre de María Curie, porque tomó el apellido de su marido Pierre Curie, no puede, en realidad, desgajarse de lo que fue toda su familia, su marido Pierre y su hija Irene, los tres galardonados con el Premio Nóbel, los primeros de Física y Química y la hija con el de Química. Es toda una familia

consagrada a la investigación. Una investigación trascendente para la Humanidad. Todo lo que hoy es y consigue la radioterapia y la radiología y el empleo de isótopos radiactivos, no hubiera sido posible si la señora Curie no hubiera descubierto, en la pleblanda, dos cuerpos nuevos. Más conocido el que bautizó con el nombre de "rádium"; pero también otro, que en homenaje a su patria lejana, pero nunca olvidada, llamó "polonio".



La señora Curie, en su laboratorio

Habremos de ceñirnos, sin embargo, a la vida de los esposos Curie. Ella, María, polaca, de raza judía, y nacida en el número 16 de la calle de Freda, de Varsovia, el 17 de noviembre de 1867. Eran tiempos duros aquellos para Polonia. Estaba ocupada por Rusia y el polaco se enseñaba como una lengua extranjera, porque a los alumnos se les obligaba en los institutos a hablar en ruso. Las deportaciones de los patriotas polacos estaban a la orden del día. En aquellas circunstancias, María, que siempre fue una patriota encendida, se agobia. Sus padres, ella maestra y él catedrático de enseñanza media sufrían también, por su patriotismo unos sueldos irrisorios, apenas si podían cubrir el presupuesto familiar. Sin embargo, ahorraron lo suficiente para poder mandar a París a su hija María. Sola. Sería en Francia donde consiguiera el amor y la fama. Una fama costosísima porque durante mucho tiempo, ella y su marido, Pierre Curie, trabajaron en un barracón que les cedieron en la Universidad de la Sorbona para sus investigaciones, silenciosas pero fecundas. Marie y Pierre sólo disponían de los quinientos francos que él ganaba como profesor. María hubiera querido permanecer en su patria, pero entonces estaba prohibida la entrada de mujeres en la Universidad. Inquieta, muy guapa, con veinticinco años a la sazón, marchó a Francia, donde también habría de sorprender, porque fue la primera mujer catedrático de la Sorbona.

Marie y Pierre se conocieron en la Universidad donde ella era alumna y se casaron —después de largas relaciones porque ella tardó en dar el "sí", —el 28 de abril de 1895—. María había sufrido en Polonia cuando trabajaba como institutriz, un grave desengaño amoroso. Y aunque encontró en Pierre un hombre interesado, como ella por la ciencia y la investigación, antes de casarse lo pensó y meditó mucho. En 1897, María tenía su primera hija, Irene, que continuaría las investigaciones de sus padres y a ella se debe el descubrimiento de los isótopos radiactivos, indispensables por las dificultades para encontrar radio puro. Tan difícil, que, cuando María marchó a los Estados Unidos no llevaba ni un gramo de radio, por lo que no podía demostrar que había venido con

el descubrimiento del radio, a aumentar la vida de los elementos, unos elementos con propiedad radiactiva de aplicaciones sin cesar así para la paz como para la guerra. Un generoso el Barón Rochtstill, celoso de la gloria de estos descubrimientos fuera de Francia, montó para los Curie un laboratorio fabuloso en París.

Tras esa primera hija, tuvo otra llamada pianista. Ambas no siguieron la neutra política de sus padres. Eran filocomunistas, lo que Roosevelt las expulsó de los Estados Unidos y un ministro francés, a la sazón de los democristianos, Bidault, las expulsó de los cargos de investigación nuclear que ocupaban oficialmente, que ocupaba porque Eva se dedicaba a dar conciertos de piano. Era una virtuosa de este instrumento musical, y dando conciertos en todo el mundo ganó mucho dinero.





# LOS CURIE

- **ELLA ERA POLACA, Y CONOCIO A SU MARIDO EN LA SORBONA**
- **ENTRE LA INICIAL INDIFERENCIA DE LOS QUIMICOS DE SU TIEMPO, DESCUBRIERON EL "RADIUM" Y SUS PROPIEDADES, BUENAS PARA LA PAZ Y PARA LA GUERRA.**
- **SU HIJA IRENE, LA PRIMOGENITA, DESCUBRIO LUEGO LOS ISOTOPOS, RADIATIVOS, INDISPENSABLES ANTE LA ESCASEZ DE RADIO PURO**
- **LOS ESPOSOS CURIE RECIBIERON DOS PREMIOS NOBEL, PRIMERO EL DE FISICA Y LUEGO EL DE QUIMICA, QUE LE FUE OTORGADO TAMBIEN A SU HIJA IRENE**

## El descubrimiento del radium

Después de tres años de paciente estudio y de vida estrecha, los dos esposos consiguieron el día 18 de julio de 1898, demostrar, con la fluorescencia conseguida en la blenda que trabajaban, demostrar la existencia de radiaciones en un determinado cuerpo, especialmente la blenda, el uranio y el torio. Aún no se había conseguido más que eso: demostrar que hay cuerpos radiactivos. La biografía —autobiografía— de Madame Curie, relata con emoción el día en que, al llegar al

hangar-laboratorio, todo goteante y maltrecho, pidió a su marido que encendiera la luz, ella había dejado en probetas colgadas de pared, cuerpos de los que esperaba obtener la fluorescencia característica de las radiaciones espontáneas. Efectivamente, sin encender la luz, allí se veía la fluorescencia que María y Pierre esperaban. Se había demostrado que existen cuerpos radiactivos, emisores de rayos semejantes a los llamados rayos X.

La carrera de descubrimientos y de éxitos científicos fue ya rápida. El 26 de diciembre de 1898, daban cuenta de su descubrimiento ante la academia de Ciencias francesa y, en 1902 consiguieron aislar el cuerpo que efectivamente producía esas radiaciones, separándolo del mineral que lo contiene. Consiguieron aislar el "radium", palabra que ya emplearon, dando así nombre a un nuevo cuerpo y revolucionando la fisico-química, al hacer su comunicación a la academia.

En 1908, era concedido el Premio Nobel de Física a Madame Curie, ya viuda y se creaba para ella una cátedra con su nombre en la Sorbona.

María había de quedar otra vez sola al morir trágicamente su marido. Cuando salían de su trabajo, unos caballos desbocados hicieron cambiar el rumbo a un camión, que cayó sobre Pierre y éste murió aplastado, cuando cumplía 56 años. —Tenía treinta y cinco cuando se casó con María, y había nacido en París el 15 de mayo de 1859. Fue lo que se dice un pésimo alumno. No soportaba la monotonía rutinaria de las aulas. Era un científico puro y un poeta también. Por dos veces fue rechazado en su aspiración de convertirse en catedrático de la Sorbona, donde habría de lograr luego triunfos y el amor de María. Despreciaban el dinero. Igual que su mujer, que rechazaron ofertas tentadoras de los Estados Unidos para que les cedieran sus conocimientos y la patente sobre el radio. Ambos desprendidos, el único dinero que disfrutaron fue el del Premio Nobel, que les fue concedido en 1903, y que compartieron con el profesor Bequerel, descubridor con Rostgen de

los rayos X y que les ayudó en sus investigaciones. Otro tanto, otra tanta ayuda y aliento, recibieron por parte del famoso Pasteur. Agradecidos, en una placa colocada hoy en la calle Freda, de Varsovia, donde había nacido María, hay también un recuerdo a petición suya, para el profesor Pasteur, el descubridor del remedio contra la rabia, entre otras muchas cosas.

Aunque ya sola, María continuó las investigaciones que había empezado con su marido. Tuvo un gesto en su primera presentación en la Universidad, al ocupar la cátedra dejada vacante por su marido. No dió las gracias por su nombramiento, no halagó los oídos de los catedráticos que la escuchaban atónitos, tanto como alumnos. Sencillamente, continuó la clase que su marido había dejado interrumpida. Ya ganaba lo suficiente para vivir; podría haber ganado sumas fabulosas. Todo lo que ganaba lo dedicaba a sus investigaciones y la ayuda de los que habrían de seguir su camino, unos alumnos entusiastas de "la polaca de pelo color ceniza". María tenía una frágil salud, enferma de los pulmones, que nunca atendió como debiera.

## Víctima de su ciencia

Mientras los honores caían sobre ella, nombrándola "doctora honoris causa" de las más famosas Universidades del mundo, la salud de María —que también estuvo dos veces en España donde fue nombrada miembro correspondiente de la Academia de Ciencias—. Murió prácticamente al cumplir los 67— obligan a internarla en el Sanatorio Sanilemoz, donde el doctor Ragaud dictamina "La señora Curie muere víctima de sus investigaciones, de los productos radiactivos". El director del sanatorio, profesor Tobe, redacta su fatídico parte: "La señora Curie ha fallecido en Sanilemoz el día 4 de julio de 1934. La enfermedad era una anemia perniciosa, de marcha rápida y febril. La médula huesosa no ha reaccionado, probablemente porque está alterada por una larga acumulación de radiactividad". Se cruzan las manos de María, unas manos quemadas por los ácidos y el radio. Unas manos que trabajaron sin cesar.

Por Luis MIRA IZQUIERDO  
(Fiel-Servicios Especiales de EFE).



La señora Curie, en la época en que fue galardonada con el Premio Nobel de Física y Química



CARTELERA

**ARGENSOLA.** — ¡Cuatro últimos días de actuación! Compañía Paco Martínez Soria. 7:15 tarde - 11 noche. Te casas a los 60... ¿Y qué?, de Dionisio Ramos (May. 14 años). Domingo despedida.

**FLETA.** — ¡Cuatro últimos días en Zaragoza! Colisada presenta la gran compañía de revistas Tony Leblanc, con la fabulosa super-revista: ¡Esta es mi vida! (Mayores 18 años). Funciones: 7:15 tarde y 11 noche. ¡Domingo despedida!

**PRINCIPAL.** — Compañía Teresa Rabal - José Rubio. 7:15 y 11. «Gigs», de Colette. ¡Divertidísima comedia de éxito mundial! ¡Cuatro últimos días! (May. 14 años).

**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11 (May. 18). Orloff y el hombre invisible. Howard Vernon, Briggita Carva.

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: Chicas de alquiler. Silvia Solar, Nadiuska, Máximo Valverde.

**COLISEO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 3.ª semana: Te catta y fuga de Letta. Pauline Challenor, Amparo Muñoz «Miss Universo», Arturo Fernández.

**COSO.** — 5-7-9-11 (May. de 14 años y menores acompañados). 3.ª semana: El calzonazo. Eastmancolor. Paco Martínez Soria, Florinda Chico.

**DORADO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Las violentas. Patty Shepard, Gela Geisler, Loreta Tovar, Sergio Albardi.

**GOYA.** — 5-7-9-11 (May. 14 y menores acompañados). 3.ª semana: El viaje. Sofia Loren, Richard Burton. (Un film de Vittorio de Sica).

**MOLA.** — 4:30 - 7:15 y 10:45 (May. 14 y menores acompañados). 2.ª semana: La cabaña del tío Tom. Película premiada con la «Palma de Oro» del Festival de Moscú.

**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 4.ª semana: Bananas. Woody Allen, Louise Lasser. Butaca: 30 ptas.

**PALAFOX.** — 4:45-7:30 y 10:45 (May. 18). 3.ª semana: Papillón. Cinemascope - Technicolor. Steve Mc Queen, Dustin Hoffman.

**MEX.** — 5-7-9-11 (May. 18). 3.ª semana: Operación Dragón. Panavisión 70 mm. Technicolor y sonido estéreo. Bruce Lee, John Saxon, Ahna Capri.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). 2.ª semana: La llamada «La Madriana». Eastmancolor. Lina Morgan, José Sasatornil.

CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 14). Los herederos de la Tierra. Color de Luxe. Un film de Wálon Green sobre el escalofriante mundo de los insectos.

CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Dallas. Eastmancolor. Anthony Steffen, Fernando Sancho. Último día.

**DUX.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Siete novias para siete hermanos. La película más divertida del Oeste.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Su majestad el hampa. Color de Luxe. Robert Hooks, Paul Winfield.

**LATINO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 4.ª semana: Las tentaciones de Enriqueta. María Brucella, Carlo Giffaré.

**MADRID.** — SALA 1: 5-7-9-11 (May. 18). Estambul 66. Cinemascope - Eastmancolor. Horst Buchholz, Sylva Koscina.

**SALA 2: 5-7-9-11 (May. 18). Señora doctor.** Eastmancolor. Lina Morgan, José Sacristán. Último día.

**NORTE.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). ¡Karate! Teng Miel Frang, Lei Chen Kun.

**OLIVER.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Los forajidos de Río Bravo. Lee Van Cleef, Warren Oates.

**PARIS.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). 2.ª semana: ...Y si no, nos enfadamos. Eastmancolor. Terence Hill, Bud Spencer.

**PAX.** — 4:45-7-9-11 (May. 18). El puente de Remagen. Panavisión. George Segal, Robert Vaughn.

**RIALTO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Turín negro. Françoise Fabian, Bud Spencer.

**ROXY.** — 5-7-9-11 (May. 14 años acompañados). El último tren de Gun Hill. Technicolor. Kirk Douglas, Anthony Quinn. Último día.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Ya le llamaban Providencia. Tomas Milian.

**VENECIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). El jefe de la Mafia. Antonio Sabato, Paola Tedesco.

**PALACIO DEL HIELO.** — Sesiones de patinaje: Matinal 11 a 13:00. Continua desde las 6 de la tarde hasta la una de la madrugada. Cafetería Formigal Hielo.

ERIC CLAPTON EXPLICA SU SILENCIO DE TRES AÑOS

«ME ESTABA QUEMANDO»



LONDRES.— Robert Stigwood, su manager, lo expuso del modo más sencillo que pueda existir, tras una fiesta en el mes de abril: "El viejo Slow-Hand ha vuelto". Eric Clapton, que ha sido llamado de todo, desde "bueno" hasta "dios" y ha sido uno de los máximos guitarristas de la década de los 60, estaba saliendo del atasco que suponen tres años de silencio puntuados únicamente por dos actuaciones en conciertos de beneficencia y rumores de ser adicto a la heroína. Ahora, con la publicación de su nuevo álbum "461 Ocean Boulevard" y una gira de veintitrés días por los Estados Unidos, Clapton ha vuelto.

—¿Por qué llevas tres años apartado del público?

—Porque me estaba quemando. Había trabajado mucho y me habría visto demasiada gente; eso me dio miedo y me escondí. Y opino, que, probablemente, me va a pasar lo mismo de nuevo. Saldré a trabajar durante tres años y los tres siguientes me iré a vegetar a cualquier otro sitio. Pero no puedes hacer eso todo el tiempo. Estoy seguro.

—¿Entonces cómo has pasado todo este tiempo?

—Invemando. Toqué mucho, aquí, en casa, quizá más que ahora, pero sin conseguir nada. Sólo practicaba.

—¿Estas componiendo algo?

—Algunas veces sí, pero la mayoría del material era tan melancólico que no podría utilizarlo ahora. También ocurre que cuando te sientes y tocas a tu aire, compones con una guitarra acústica y luego tratas de ponerlo en el contexto de un conjunto, no significa nada. Tienes que cambiarlo para que encaje en el sonido del grupo.

—¿Te han presionado para que tocaras de nuevo?

—No, no ha habido ninguna presión. Quiero decir que finalmente fui yo quien me obligué... Llegué a un punto en el que si quería seguir viviendo de la manera que estaba acostumbrado, tendría que vender mis coches, guitarras y cosas, porque el dinero se me estaba agotando rápidamente. Y pensé que ésta no era la solución, porque en cuanto empiezas a vender una cosa acabas vendiendo todo en una semana y terminas saliendo a robar.

—¿Entonces, llegaste a un momento de crisis?

—Sí.

—Porque otra parte de tu problema era que el "polvo travieso" estaba comiendo tu dinero también verdad?

—Sí... Quiero decir que es caro. Resulta carísimo vivir así.

—¿Entonces estabas destrozando tus facultades creadoras y tus finanzas... Realmente estaba empujándote al abismo?

—Sí. Te anula la libertad, porque no puedes ir a ningún lado, sin preparar una nueva cita. No es manera de vivir.

—¿Terminaste odiándolo?

—¿Al "polvo travieso"? No creo que sea ésa la cuestión. No es lo que tomas, es lo que te impulsa a tomarlo, y eso sí que lo odiaba. Si ahora veo a otras personas, así, realmente me horrorizo. Quiero decir, te hace parecer un monstruo, de veras.

—¿Para saber cosas concretas... problemas?

—Sí, porque aún no creo que fuera el "polvo". Era una debilidad por mi parte que debía afrontar solo.

—¿Qué opinabas de la gente que tomaba heroína antes de que tú lo hicieras?

—Pensaba que eran estúpidos. ¿Por qué malgastar el tiempo, por qué desperdiciar tu vida? Y entonces hice la primera prueba —una vez no puede hacer daño!—, pero qué equivocación; tras la primera vez, de repente comprendí por qué los drogadictos eran drogadictos. Entendí todo: por qué lo hacen, por qué destruyen farmacias para conseguirlo, por qué atacan gente en la calle...

—Entonces fue la heroína el motivo porque no concediste entrevistas?

—Tenía miedo de verdad. Si no tenía nada que decir, si no tenía que decir, es mejor no decir nada.

Incluso ahora encuentro dificultades en entrevistas, porque no creo que mucho que decir sobre música.

—¿Has podido volver a trabajar porque has dejado todo esto?

—Yo no podía haber... No sé que era algo peor por lo que me pasará. Si tuviese la oportunidad de cambiarlo todo de nuevo, probablemente lo dejaría como estaba.

—¿Qué sentiste cuando enteraste de que la gente decía que Eric Clapton era un drogadicto?

—Me preocupaba porque deseaba que me descubrieran. Pero que fuese un secreto. Pero el problema es que cuando, intencionalmente, escondes algo, todo el mundo lo encuentra.

—¿Qué sentiste cuando enteraste de que la gente decía que Eric Clapton era un drogadicto?

—Me preocupaba porque deseaba que me descubrieran. Pero que fuese un secreto. Pero el problema es que cuando, intencionalmente, escondes algo, todo el mundo lo encuentra.

**Marymar**

- Corsetería
- Lencería
- Batas
- Camisones

**COSO, 65**

Después de la oculista

**Jera** OPTICA a la vista

Alfonso I, 18. Teléfono 230246. Pasaje Palafox. Teléfono 235494. Avda. Madrid, 161-163. Teléfono 331014

TV PROGRAMAS

**PRIMERA CADENA**

14,16: Avance informativo; 14,20: Panorama; 15,00: Telediario; 15,25: Tele-Revista. Mujeres; 16,00: Tenis; 18,48: Avance informativo; 18,50: Un globo, dos globos, tres globos. Cuentopos. Informativo; 20,00: Telediario; 20,15: "La Rambla" (Capítulo IV); 20,45: El cine: "Rebeca"; 23,00: Telediario; 23,25: Reflexión.

**SEGUNDA CADENA**

20,02: El jinete escarlata; 20,30: Encuentro con la música; 21,30: Telediario; 21,45: Raíces ("El gaitero de Albelda"); 22,15: Galería nocturna; 23,30: Última imagen.

**PARQUE MUNICIPAL DE ATRACCIONES ZARAGOZA**

Hoy abierto de 4 a 10  
Telefono 37 80 00  
Autobuses desde Plaza Diego Velazquez

CADA TARDE... **Discootecas** ...CADA NOCHE...

- "EL PAPAGAYO"**  
Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.
- ASTORGA'S**  
La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.
- SAN JORGE SALA DE JUVENTUD**  
Noche de sábado; fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sabados y Festivos, tarde, fiesta joven. Teléfono 255184.
- PARSIFAL**  
Desde el lunes, el Show Flamenco PIA VARGAS. Cena con espectáculo, todos los días excepto festivos. Sevilla, 6. Teléfono 37 92 00
- GALLERY 2**  
Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8 (detrás Telefónica, S. Vicente Paul) Teléfono 291166.
- CHARLESTON AÑOS 20**  
DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 393014.

- PAGO-PAGO**  
Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noche de PAGO-PAGO. Doctor Cerrada, 30.
- POLINESIEN - BAR**
- CANCELA**  
"LA CANCELA DE ORO MUSICAL", Royo, 5. Teléfono 211250.
- LIVERPOOL DISCOTHEQUE**  
Abierto soto visperas y festivos a las 6 de la tarde. NUEVA DIRECCION, LIVERPOOL. ¡Vuelve alegre, con vida! Camino de las Torres, 96.
- ZUM-ZUM**  
Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 28.
- STORK - CLUB**  
Parejas. Ambiente. Renovado. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel 214804.
- GRAYER CLUB**  
Cómodo, personal y diferente. Moncayo, CASETAS
- PACIFICO**  
Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 211137.
- IGUANA**  
Juventud, ritmos, diversion. Precios jóvenes. C/ Madre Viedra, 11. Teléfono 217052
- SENECA**  
Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde. "BUSQUÉ LA DIFERENCIA".
- 1800**  
La música más rabiamente nueva en la discoteca con sabor internacional, Cavia, 10.



# TODA la REGION

## FRAGA

### EXTRAORDINARIA ANIMACION en las PASADAS FIESTAS del PILAR



La ciudad ha vuelto a recobrar su ritmo de trabajo y su fisonomía normal. Atrás, en un pasado muy reciente quedaron el estruendo de las tracas y el bullicio de las fiestas, unas fiestas estas de 1.974 que han conocido una animación extraordinaria como consecuencia, sin duda, de los dos días festivos consecutivos que nos deparó el calendario.

Aparte de los actos religiosos y profanos y programados, tres agrupaciones han colaborado destacadamente a la brillantez de los festejos infundiéndoles un marcado sabor popular. Nos referimos a las "majorettes", que lucieron nuevo vestuario y el garbo y la gracia de siempre; la flamante Banda de trompetas y tambores de la OJE que alegraron los corazones de los fragatinos con sus bríos y marciales dianas y, por último, la "Peña Fragatina" que hicieron gala de un humor explosivo mantenido siempre dentro de un tono correcto. Así debe ser.

Los deportes han copiado casi todas las jornadas y así hemos visto tenis, motorismo, pesca, atletismo gimkanas y automovilistas y, naturalmente, fútbol. El amistoso resultó un poquitín amargo por la derrota que nos infligió el Tarrasa endulzado por otra parte con la gentil intervención de la Reina de las Fiestas que hizo el saque de honor.

Más alegre, en cambio, fue el fútbol oficial ya que acabó con una merecida victoria, para nuestros muchachos que así suman dos puntos más a sus aspiraciones de ascenso. Digamos también que la Discoteca Florida Fraga, registro llenos impresionantes, siendo Peret el auténtico triunfador despertando con sus intervenciones entusiásticas

tumultos.

Y ya poco queda por subrayar a no ser la excelente acogida dispensada al "extra" que nuestro periódico dedicó a las fiestas de Fraga. Sabemos que son muchos los ejemplares que han cruzado las fronteras para llevar a los fragatinos ausentes en el extranjero, el mensaje nostálgico de la tierra que les vio nacer.

En resumen unas fiestas brillantes y un alto en el camino que nos permitirá reanudar con nuevos bríos la vida cotidiana, en la que tanto nos queda por hacer para alcanzar la Fraga que soñamos.

CORRESPONSAL

## LA ESCUELA DE FORMACION MILITAR

Siempre, como generalmente ocurre, cuando se trata de conseguir algo de importancia para nuestra ciudad, surgen los que pudiéramos llamar optimistas y los pesimistas aunque, afortunadamente, éstos últimos a los que también se les podría llamar descontentos, son los menos.

Hace ya algún tiempo hablamos en estas mismas páginas, sobre la ubicación en nuestra ciudad de una Escuela de formación militar la que, entre familiares, profesores y alumnos podría constituir un aumento de población de unas tres mil personas aproximadamente. A raíz de la noticia, importante noticia por lo que ello supone para el engrandecimiento de nuestra ciudad surgieron los rumores para todos los gustos sobre si la noticia podía ser un bulo o no.

La publicación en el Boletín Oficial del Estado del día dos del

actual da un rotundo mentis para aquellos "agoreros" que siempre están descontentos en todo. La orden citada en el B. O. del E. confirma que la noticia dada hace algún tiempo se ha convertido en una realidad tangente. Ahora, la noticia es comentada con júbilo por los bilbilitanos y aquellos "enterados", aquellos que lo saben todo no han tenido más remedio que reconocer su error porque su pronóstico ha fracasado una vez más.

Una vez más, Calatayud habrá de estar reconocida a nuestra autoridades ya que lo conseguido de tan gran importancia para el porvenir de nuestra ciudad ha sido llevado con gran acierto ya que no han sido pocas las poblaciones que andaban detrás de conseguir la citada Escuela de Formación Militar. Hemos dicho que nuestras autoridades han logrado algo fundamental para el nuevo resurgir de la población, pero no

## Tras muchos años de espera

Desaparece el paso a nivel de Calatayud

Después de muchos años de espera va a ser suprimido el paso a nivel de la carretera general Madrid-Barcelona situado frente al campo del Empedrado. Las obras del nuevo puente elevado y de las carreteras de acceso están tan adelantadas, que todo permite prever una inminente inauguración. Nunca es tarde si la dicha es buena.

## A MI MANERA

# «Despertar» a los dormidos

Por Sergio Zapatería G.

Hace unos meses afirmé que nuestra juventud "pintaba oros", comentando la aparición de una revista confeccionada y escrita por ellos. Poco a poco siento que el carácter pasivo de mi pueblo de adopción por íntimas vivencias, se va trasvasando hacia mí, y pensé que con el nuevo curso escolar las estupendas ideas e ideales de aquel grupo de jóvenes quedaría en el recuerdo. Pero, no. Acaba de aparecer el número tres de "Despertar". No solo ha aparecido, sino que se ha superado. Simplemente leer el trabajo que al alimón han "toreado" Raúl Fernández Moros y Antonio J. Estevan Baringo, hace que prestemos atención a unos muchachos con futuro periodístico. Su trabajo, detallado, fiel, desapasionado, ágil, concreto, actual, podría aparecer en cualquier publicación profesional sin desmerecer.

No quiero contar los exteriores de la publicación. Quien desee leerla no tiene más que suscribirse, como es su obligación bilbilitana. Como siempre, prefiero profundizar y destacar esos pequeños detalles que nadie tiene en cuenta, pero que pueden ser, y son, los cimientos de algo importante.

Este conjunto de estudiantes, a pesar del tiempo dedicado a esta afición, han aprobado sus asignaturas, han estado todo un verano forjando en sus mentes la línea del siguiente número de la revista, y sus proyectos tienen tal futuro, que casi asusta pensar, que por fin hay un grupo dispuesto a demostrar que en Calatayud si es posible hacer cosas, cuando se trabaja con fe, nobleza, persistencia y sordera hacia los modorros del encogimiento de

hombros. El año que viene este grupo será universitario y tendrá que dejar la ciudad. Tienen la obligación, para que su labor sea completa, de dejar detrás de ellos nuevos inquietos de la literatura y el periodismo, que den continuidad a este "Despertar".

La revista, aunque a multicopista, se ilustra con fotografías impresas en cliché electrónico que les permite acercarse a una auténtica publicación de imprenta. Las fotografías son todas ellas de Carlos Moncín, quien con frecuencia colabora con todos los corresponsales y colaboradores de Calatayud ilustrando nuestros trabajos, y que recientemente, junto a otros bilbilitanos ha recibido un premio nacional de fotografía. Pero como es un bilbilitano de "pro", ni me ha dado la lista de premiados hace ya un mes largo, ni me ha entregado la fotografía de la revista debida a él que debía ilustrar este trabajo. No tiene importancia. Esto es Calatayud y hay que aceptarlo como es, aunque ellos no sepan aceptarse como son.

### UNA REVISTA BILBILITANA

El número tres de "Despertar", me entusiasma, porque me permite mantener la fe en una idea que hace años anhelo: una revista periódica en Calatayud. Hace pocos días mis buenos amigos de la prensa local, me echaron un jarro de agua fría, cuando casi "veía" esta revista en la calle. Es natural. Llevan demasiado tiempo en Calatayud. Casi estoy llegando yo a ese demasiado tiempo. Para colofón, otra persona, o entidad (que más da, si siempre hay una persona detrás de cualquier porquería), que ha usado el trabajo literario de todos los colaboradores y corresponsales locales, para ediciones anuales comerciales con completo desinterés por parte de

todos los "escribientes", dijo que su organización no podía dedicarse a trabajar posibles anunciantes para la revista, porque la ganancia no compensaba su trabajo. (Y eso que era el único que iba a ganar algo). ¿Se puede pensar en ganancia cuando se intenta dar categoría a nuestro pueblo? Por favor, muchachos de "Despertar" no os dejéis arrastrar por esta ley de las finanzas, sin altruismo cultural hacia nuestro pueblo.

### ANTENAS MUERTAS

También me ha hecho pensar "Despertar", en esa emisora de radio completamente instalada y que lleva varios años sin funcionar. Lo triste no es que no funcione. Lo deprimente es que el pueblo no la eche en falta. Como no echa en falta la segunda cadena de televisión, ahora que tenemos el color en la puerta. A dónde ha llegado mi Calatayud...

Alguien pensará que vuelven la espalda a todos los medios difusores de cultura, porque son fieles al slogan de "¿Es este su deporte?" y se dedican al mismo. Tampoco es cierto. Ahora mismo están permitiendo que la única agrupación deportiva que lleva el nombre de Calatayud, su equipo de fútbol, se encuentre al borde de una crisis, que incluso podría obligarle a abandonar la competición, y por consiguiente su categoría, por falta de apoyo económico. Volvemos la espalda a todo, para dejar que se muera, y luego nos entregamos con vergonzoso sadismo a criticar a no

sabemos quien, por haber dejado morir tantas cosas, que en realidad hemos asesinado el pueblo entero con un mortal indiferente Fuenteovejuna.

"Despertar" necesita futuro, porque todos tenemos necesidad de vivir en un pueblo con futuro y con REDANOS para construirlo.

## TROFEO a la REGULARIDAD

Un punto para la "Peña los doce"

Un fallo completo en el marcaje y en el centro del campo, permitió que el Eureka superase en Tarazona un partido que el Calatayud llevaba ganado por 2-0.

BERMEJO (3 puntos). No tuvo equipo que le defendiese, y esto hace mucho más meritoria su labor. Salvó goles hechos. Despejó a puños en los corners con

autoridad. Pero estuvo vendido, porque su defensa no marca ni se sitúa en las faltas en los lugares apropiados para colaborar con el portero. Cuando encajó el tercer gol y quiso reclamar un jugador contrario lo dejó por los suelos con un ojo negro, del que doy fe, y el árbitro se vistió de hermanita de la caridad pre-conciliar.

GRACIA I (1 punto): Nadie mereció los dos puntos, porque todos fueron camisetas rellenas de carne y sin una función en el campo. Por eso doy un punto a cada uno de los goleadores.

VITALLER (1 punto). Consiguió el segundo gol. No es suya la culpa de haber salido como centrocampista, cuando una semana antes dio una lección de delantero centro.

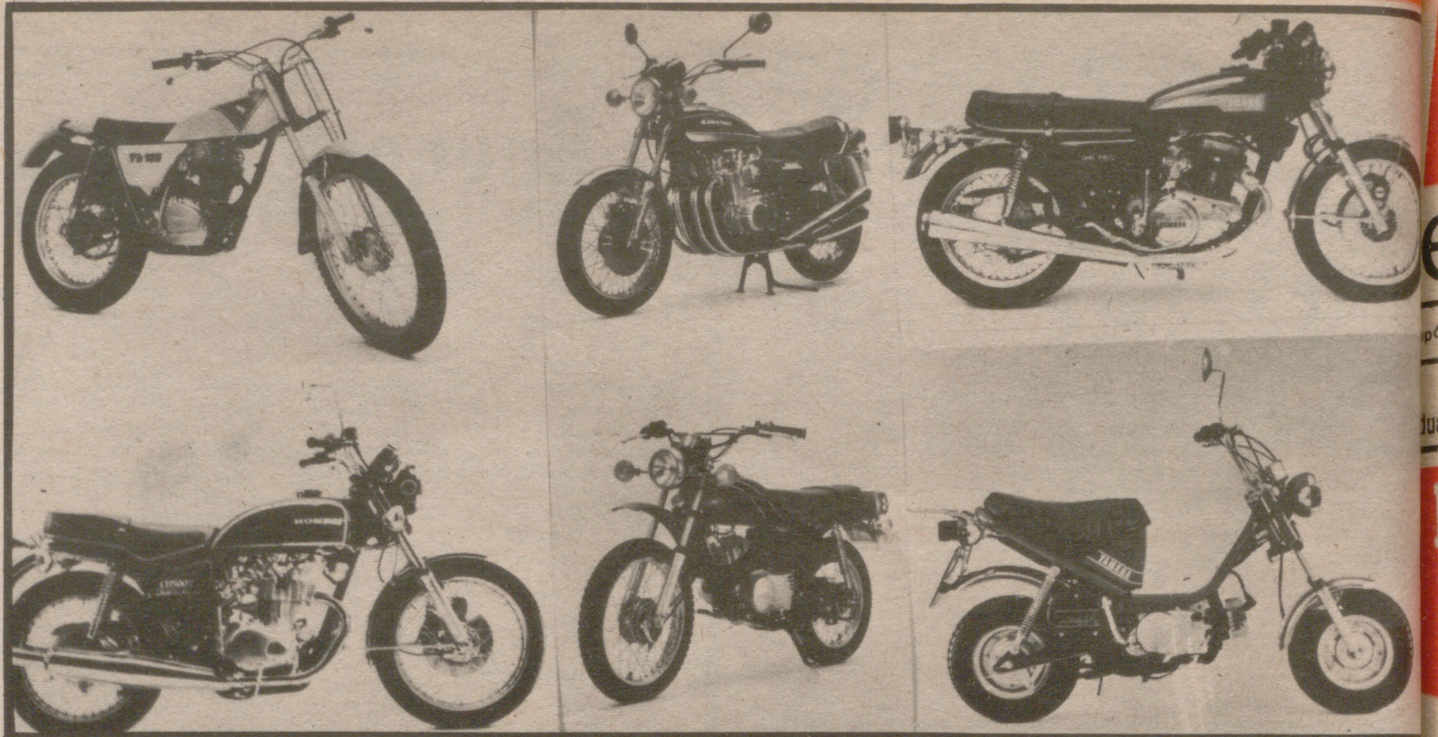
PEÑA LOS DOCE (1 punto): Los jugadores no se lo merecieron, pero este punto que no he tenido oportunidad de regalar a nadie, no tengo más remedio que entregarlo con todos los honores a esta Peña recién estrenada de 12 personas y que dio en Tarazona un apoyo y una entrega, que bien merecen la compensación de los jugadores. Cuando unas personas dejan su familia y su comodidad por seguir a su equipo, éste se encuentra en deuda con ellos.

CLASIFICACION: Gracia II (7), Bermejo y Carro (6), González I (5), Vitaller (4), Lamarca y Gimenez II (2), González II, Romeo Gracia I y "Peña los Doce" (1).

ESE ZETA GE



**A salvo  
de la  
crisis  
automovi-  
lística**



Gama japonesa de Salón de París 74. A la izquierda la Honda pequeña 125 todo terreno y la 500 con freno de disco como las de mayor cilindrada. En el centro dos novedades de Kawasaki la 900 Z 1 y la 90 MC 1. A la derecha la Yamaha campeona del mundo 1974 en 125/250 y 350, presenta modelo 750 y la nueva Chappy de 80 cc. —(Foto Efe-Fiel).

# LA MOTO

## En el SALON de PARIS

**E**L Salón del Automóvil de París, no ha sido nunca solamente el Salón de los coches, sino también de los camiones, autobuses y sobre todo, de la motocicleta. Tal vez para hacer más corto el nombre, los hermanos del vehículo que se ha impuesto en el mundo con más fuerza, quedaron relegados, pero allí están siempre cumpliendo su misión, más o menos minoritaria.

La motocicleta en la Puerta de Versalles tiene su sitio bien definido y por él pasan la mayor parte de los visitantes. La motocicleta es un vehículo eminentemente deportivo y emocionante, que agrada tanto a los que gustan y pueden conducirla, como a los que no se atreven a ello. Como vehículo deportivo está pensada y construida actualmente. Apenas si la motocicleta puede considerarse ya como transporte, como se hace con relación al automóvil porque la moto, por una parte es más cara proporcionalmente que el coche; y por otra, en caso de ser más económica, sólo sirve para hacer moto-cross, trial y pasear por los parques. La batalla del transporte se la ha ganado abiertamente el automóvil y solamente reconociendo este principio, los fabricantes orientan su producción a la moto deportiva: la de gran lujo y potencia por un lado, y la pequeña, adaptada a las rutas agrestes, caminos forestales o medio de locomoción interurbano de menor alcance.

Así hemos entendido al ver lo que se ha expuesto en el Salón de París de este Otoño. Lógicamente la motocicleta, sobre todo la japonesa que llega como una verdadera inundación, cubre toda la gama de cilindradas y funciones posibles, pero esto es por aquello de que no en todos los países su función sea la misma.

**PARA TODOS LOS GUSTOS:  
LOS JAPONESES**

La batalla del mercado de las dos

● **Los japoneses monopolizan prácticamente el mercado mundial y dominan en Europa**

● **La gran cilindrada, sólo apta para ricos**

ruedas lo tiene prácticamente ganado el Japón, que no solamente ha llegado a todos los rincones del mundo con sus vehículos, sino que también ha montado allí su servicio de asistencia o su coproducción con cualquier factoría nativa. En Europa, salvo en países como España, Alemania Federal, Italia y si acaso Gran Bretaña, que mantienen por encima su producción nacional y su mercado, los demás países tienen prácticamente comido y ocupado el terreno de la motocicleta. La verdad, hay que decirlo, es que los japoneses han hecho toda clase de merecimientos para ello.

En el Salón de París hemos tenido una vez más, la muestra de sus poderes, Yamahas, Hondas, Kuwasakis, etc. dejaban ver sus nuevas líneas y en todo caso, las mejoras introducidas en los modelos en explotación. Renovación constante. Aplicación inmediata de todo lo que suponga un adelanto. Perfección en pocas palabras.

De las tres marcas citadas, las más importantes, encontramos la gama completa de modelos Honda, que en fechas anteriores a la inauguración del Salón, presentó con ocasión de disputarse la 'Bol d'Or', su novedad más destacada, la "1000 Gold Wing", centró en ella su punto máximo de atracción general. Fue algo así como ocurriera en 1968, cuando llevó al Salón parisino su 750 Four. La curiosidad se centraba en el cambio de posición del depósito de combustible y la colocación del equipo

eléctrico y batería en el antiguo depósito de gasolina.

Kuwasaki mostraba sus doce modelos en producción, con punto máximo de atracción en la también adelantada novedad de la "900 Z 1" 4 tiempos, 4 cilindros y 5 velocidades. Hay que anotar que la "K", solamente tiene dos motos con 4 tiempos, esta citada y la "400 Z". Los dos tiempos es la especialidad de la casa; sin embargo, en esos 4 tiempos ha trabajado tan limpiamente, que se ha preocupado de dotarlas de sistema antipolución; También llamó la atención de la "K", su más pequeño modelo; la "90 MC 1". Una todo terreno monocilíndrica, de 5 velocidades y admisión por disco rotativo.

Yamaha, la campeona del mundo este año en 125, 250 y 350 cc. presentaba cuatro novedades en este Salón. Estas son la "125 cc. monocilíndrica", 5 velocidades. Su compresión es de 7,0:1 y consumo de 1,5 litros a los cien. Una máquina supereconómica. Se comercializará en Enero próximo.

La otra novedad de 125 es la Trial TY, que está dotada de 6 velocidades y comenzará a venderse en Marzo. La más pequeña de la nueva gama es la "Chappy 80 c.c." tipo "Scooter". (También la tiene en esta cilindrada en diseño tradicional). Esta Chappy, tiene 4 velocidades y pesa sólo 55 kilos. Admirando esta "monada" se da uno cuenta del buen servicio urbano que puede prestar. Por último novedad es

también la 650 c.c. TX, cinco velocidades y arranque eléctrico. Doble freno en la rueda delantera, igual que el modelo anterior. No estará a la venta antes de abril.

La gama de motocicletas Yamaha en producción actualmente es bastante amplia. Entre los modelos más conocidos de 50 c.c. con pedales, tenemos el modelo "Baby" de 4 tiempos que es la más pequeña producción

**DE LAS EUROPEAS: LA BMW**

Los mercados europeos están en áreas de influencia. Mientras que en Gran Bretaña el mercado está acaparado por las Montesas y Bultacos españolas, en Francia la que se impone es la Honda, en el país. Pero frente a este reparto de territorios, los alemanes intentan mantener su independencia. Para ello en el momento se van salvando a través de las famosas "BMW". En el salón de París precisamente sus modelos con todo merecimiento con las japonesas.

La más atractiva de la marca alemana fue la "R-90 S", una impresionante compacta motocicleta, de gran representación, que está dotada de un completísimo cuadro de instrumentos. Tanto es así que ya quisieran los fabricantes de automóviles poder contar con una completa dotación de señales de tráfico y relojes de control. También está en el Salón de París la nueva moto de doble freno de disco en la rueda delantera. Transmisión por cadena, es típico de la marca. Alternador de carburo, con cinco velocidades y arranque eléctrico. En fin, una moto que aunque sólo sea el contemplarla, ésta como las otras motocicletas de gran cilindrada del Salón, tienen un carácter que las hacen solo aptas para ricos.

Robert  
(Fiel. Serv.  
ciales)